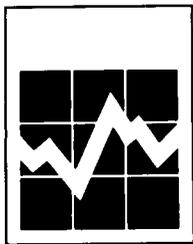


C. 7

85F0015XPB

85F0015XPB



# Legal Aid in Canada:

Resource and Caseload  
Statistics 1994-95

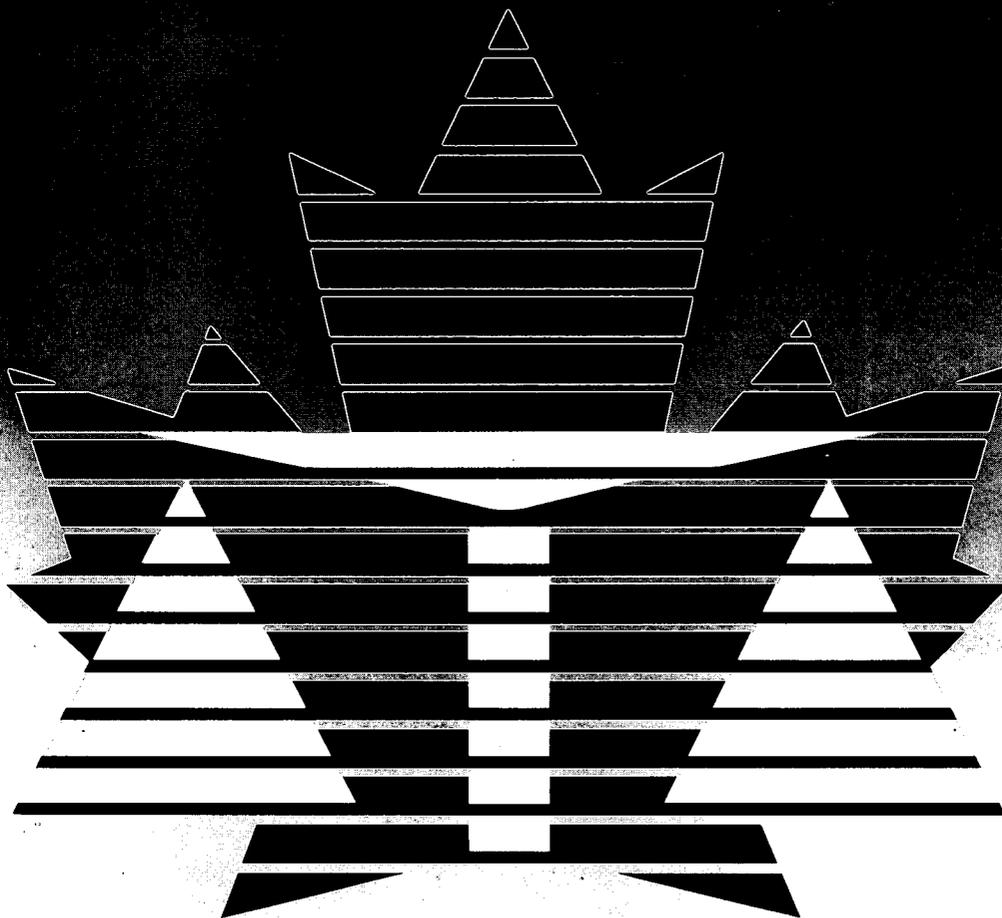
Canadian Centre  
for Justice Statistics

# L'aide juridique au Canada:

Ressources et nombre de  
cas, 1994-1995

Centre canadien  
de la statistique juridique

STATISTICS STATISTIQUE  
CANADA



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Canadian Centre for Justice Statistics, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-9023) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site: <http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

## How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada  
Operations and Integration Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277  
Fax: (613) 951-1584  
Toronto (credit card only): (416) 973-8018  
Internet: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

## Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinoilingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Centre canadien de la statistique juridique, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-9023) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 : <http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada  
Division des opérations et de l'intégration  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277  
Télécopieur : (613) 951-1584  
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018  
Internet : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

## Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



**Statistics Canada  
Canadian Centre for Justice  
Statistics**

**Statistique Canada  
Centre canadien de la statistique juridique**

## **Legal Aid in Canada: Resource and Caseload Statistics, 1994-95**

## **L'aide juridique au Canada: Ressources et nombre de cas, 1994- 1995**

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

\*Minister of Industry, Science and Technology, 1996

\*Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographie, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6

May 1996

May 1996

Price: Canada: \$32 per issue  
United States: US\$39 per issue  
Other Countries: US\$45 per issue

Prix: Canada: 32 \$ l'exemplaire  
États-Unis: 42 \$ l'exemplaire  
Autres pays: 49 \$ l'exemplaire

Catalogue No. 85F0015XPB

No. 85F0015XPB au catalogue

ISSN 1201-298X

ISSN 1201-298X

Ottawa

Ottawa

---

### **Note of Appreciation**

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

---

### **Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

## Symbols

--	Too small to express
_	Zero
(e)	Estimate
(p)	Preliminary figure
(r)	Revised figure
..	Not available
...	Not applicable

## Symboles

--	Nombres infimes
_	Zéro
(e)	Estimation
(p)	Chiffres provisoires
(r)	Chiffres révisés
..	Chiffres indisponibles
...	Chiffres n'ayant pas lieu de figurer

## **Preface**

The Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS), a division of Statistics Canada, has the mandate to develop Canada's system of justice statistics and information to support the administration of justice in Canada, and to ensure that accurate information regarding the nature and extent of crime and the administration of justice is available to the Canadian public.

Comments or inquiries concerning this publication should be addressed to Information and Client Services, Canadian Centre for Justice Statistics, Statistics Canada, R.H. Coats Building, 19th Floor, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, telephone 1-613-951-9023 or 1-800-387-2231, Fax 1-613-951-6615.

## **Préface**

Le Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ), une division de Statistique Canada, a pour mandat d'élaborer pour le Canada un système de statistiques et d'informations juridiques qui permette d'appuyer l'administration de la justice au pays et de fournir au public canadien des renseignements exacts sur la nature et l'étendue de la criminalité et sur l'administration de la justice.

Les commentaires ou les questions concernant cette publication doivent être adressés à la Sous-section de l'information et des services à la clientèle du Centre canadien de la statistique juridique, Statistique Canada, immeuble R.-H.-Coats, 19<sup>e</sup> étage, Parc Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, n° de téléphone : 1-613-951-9023 ou 1-800-387-2231, n° de télécopieur : 1-613-951-6615.

**Table of Contents****Table des matières****Executive Summary****1****Résumé à l'intention de la gestion****Sections****Sections**

1.	Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95	<b>9</b>	1.	Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
2.	Provincial and Territorial Contributions to Criminal and Civil Legal Aid, 1983-84 to 1994-95.	<b>19</b>	2.	Contributions des provinces et territoires aux dépenses totales d'aide juridique, de 1983-1984 à 1994-1995.
3.	Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>27</b>	3.	Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
4.	Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>39</b>	4.	Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
5.	Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>51</b>	5.	Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
6.	Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>63</b>	6.	Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
7.	Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>71</b>	7.	Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
8.	Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>79</b>	8.	Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
9.	Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>87</b>	9.	Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.
10.	Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>95</b>	10.	Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

<b>Sections - Continued</b>		<b>Page</b>	<b>Sections - suite</b>	
11.	Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>105</b>	11.	Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
12.	Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>113</b>	12.	Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.
13.	Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>119</b>	13.	Services d'avocats nommés d'office, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.
14.	Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, 1987-88 to 1994-95.	<b>125</b>	14.	Appels approuvés et rejetés, affaires criminelles et civiles, de 1987-1988 à 1994-1995.
15.	Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95.	<b>129</b>	15.	Dossiers en matière civile reçus et traités en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité, de 1985-1986 à 1994-1995.
16.	Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95.	<b>133</b>	16.	Dossiers en matière civile transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité, de 1985-1986 à 1994-1995.
17.	Canada Assistance Plan - Federal Contributions to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1994-95.	<b>137</b>	17.	Régime d'assistance publique du Canada - contributions fédérales au titre de l'aide juridique en matière civile, 1985-1986 à 1994-1995.

<u>Tables</u>	<u>Page</u>	<u>Tableaux</u>
1. Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	11	1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1994-1995.
2. Provincial and Territorial Contributions to Criminal and Civil Legal Aid, 1983-84 to 1994-95.	21	2. Contributions des provinces et territoires au titre de l'aide juridique, en matière criminelle et civile, 1983-1984 à 1994-1995.
3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	28	3. Contribution fédérale au titre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
4. Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	44	4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1994-1995.
5. Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	53	5. Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
6. Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	65	6. Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
7. Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	73	7. Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
8. Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	81	8. Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
9. Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	88	9. Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.
10. Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	96	10. Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.
11. Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	106	11. Demandes approuvées, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

<b>Tables - Continued</b>	<b><u>Page</u></b>	<b>Tableaux - suite</b>
12. Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>114</b>	12. Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.
13. Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.	<b>120</b>	13. Services d'avocats nommés d'office, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.
14. Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, 1987-88 to 1994-95.	<b>126</b>	14. Appels approuvés et rejetés, affaires criminelles et civiles, de 1987-1988 à 1994-1995.
15. Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95.	<b>130</b>	15. Dossiers en matière civile reçus et traités en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité, de 1985-1986 à 1994-1995.
16. Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95.	<b>134</b>	16. Dossiers en matière civile transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité, de 1985-1986 à 1994-1995.
17. Canada Assistance Plan - Federal Contributions to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1994-95	<b>139</b>	17. Régime d'assistance publique du Canada - Contributions fédérales au titre de l'aide juridique en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995

<b><u>Figures</u></b>		<b><u>Page</u></b>	<b><u>Figures</u></b>	
A	Total Expenditures, Canada, 1983-84 to 1994-95	4	A	Dépenses totales, Canada, de 1983-1984 à 1994-1995
1	Revenue Sources, 1994-95.	10	1	Revenu selon la source, 1994-1995.
2	Per Capita Provincial/Territorial Contributions to Legal Aid, 1994-95.	20	2	Contributions provinciales/territoriales par habitant à l'aide juridique, 1994-1995.
3a)	Total Expenditures, Canada, 1983-84 to 1994-95.	41	3a)	Dépenses totales, Canada, de 1983-1984 à 1994-1995.
3b)	Per Capita Expenditures, Canada 1983-84 to 1994-95	42	3b)	Dépenses par habitant, Canada, de 1983-1984 à 1994-1995.
3c)	Per Capita Expenditures, Provinces and Territories, 1994-95.	43	3c)	Dépenses par habitant, provinces et territoires, 1994-1995.
4	Expenditures by Object, 1994-95.	52	4	Dépenses par objet, 1994-1995.
5	Direct Legal Service Expenditures by Staff and Private Lawyers 1994-95.	64	5	Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, 1994-1995.
6	Staff Providing Direct Legal Service, 1994-95.	72	6	Professionnels salariés qui assurent des services directs, 1994-1995.
7	Percentage of Lawyers who Provide Legal Aid Services, 1994-95.	80	7	Pourcentage d'avocats fournissant des services d'aide juridique, 1994-1995.
8	Federal Contribution to Civil Legal Aid, 1988-89 to 1994-95.	138	8	Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière civile, de 1988-1989 à 1994-1995.
<b>Glossary</b>		<b>141</b>	<b>Glossaire</b>	

## EXECUTIVE SUMMARY

This report describes legal aid services in Canada for the 1994-95 fiscal year. Information is presented on revenues, expenditures, caseloads, and personnel involved in the delivery and administration of legal aid services in Canada.

Readers are urged to exercise caution when making detailed inter-jurisdictional comparisons and interpreting trends over time due to the variability in the organization, administration, eligibility, and service coverage of legal aid across the country. For more information on the administration of legal aid, please see Legal Aid in Canada: Description of Operations Catalogue No. (85-217XPB).

### Sources of Revenue

Legal aid revenues were \$627.6 million in 1994-95. Governments continued to be the major revenue source, providing 84% (\$528.6 million) of the total. Other revenue sources include publication sales, interest income, and provincial/federal grants which accounted for \$61.6 million (10%), client contributions and cost recoveries of \$26.2 million (4%) and legal profession contributions of \$11.2 million (2%).

In 1994-95, the Legal Aid Plans' total revenue was 5% above the 1993-94 revenue (a 5% increase in constant dollars<sup>1</sup>). This is a return to annual increases in revenues.

1. Constant dollars were calculated using the Consumer Price Index to adjust for inflation. The base year was 1986-87.

## RÉSUMÉ À L'INTENTION DE LA GESTION

Le présent rapport donne un aperçu des services d'aide juridique au Canada pour l'exercice financier 1994-1995. On y fournit des renseignements sur les recettes, les dépenses, le nombre de cas, ainsi que sur le personnel chargé de la prestation et de l'administration des services d'aide juridique au Canada.

Le lecteur doit faire preuve de prudence lorsqu'il établit des comparaisons détaillées entre les secteurs de compétence et qu'il interprète des tendances relevées au cours des années, car la structure, l'administration, les critères d'admissibilité et le niveau de service des régimes d'aide juridique varient d'un secteur à l'autre du pays. Pour plus de renseignements sur l'administration des divers régimes, voir la publication intitulée L'aide juridique au Canada : Une description des opérations, n° 85-217XPB au catalogue.

### Sources des recettes

En 1994-1995, les recettes des régimes d'aide juridique s'établissaient à 627,6 millions de dollars. Les contributions de l'État constituaient encore la principale source de recettes, représentant 84 % (528,6 millions de dollars) du total. Les autres sources comprenaient la vente de publications, les intérêts créditeurs, et les subventions fédérales et provinciales (61,6 millions de dollars ou 10 %), les contributions des clients et le recouvrement des coûts (26,2 millions de dollars ou 4 %), les contributions des membres du Barreau (11,2 millions de dollars ou 2 %).

En 1994-1995, le total des recettes de d'aide juridique était de 5 % supérieur à celui de 1993-1994 (une hausse de 5 % en dollars constants<sup>1</sup>). Il s'agit d'un retour à des augmentations annuelles de revenus.

1. Le calcul en dollars constants est basé sur l'Indice des prix à la consommation pour tenir compte de l'inflation. L'année de base est 1986-1987.

## Provincial and Territorial Contributions

Provincial and territorial contributions to legal aid totalled \$360.0 million<sup>2</sup> in 1994-95, a 5% decrease (5% decrease in constant dollars) over the previous year. This represents the first decrease in provincial/territorial contributions since 1986-87.

The net per capita contribution to legal aid in 1994-95 was \$12.31, ranging from \$1.60 in New Brunswick to \$ 25.79 in the Northwest Territories.

## Federal Contribution

Agreements are in place between the federal and provincial/territorial governments for cost sharing of criminal and civil matters and for proceedings under the Young Offenders Act (YOA). In 1989-90, a ceiling was imposed on federal government contributions for criminal and YOA legal aid matters. The federal government contributed a total of \$88.3 million for criminal legal aid matters in 1994-95.

## Contributions des provinces et des territoires

Les contributions des provinces et des territoires à l'aide juridique ont totalisé 360,0 millions<sup>2</sup> de dollars en 1994-1995, soit une baisse de 5 % (baisse de 5 % en dollars constants) par rapport à l'année précédente. Il s'agit de la première diminution des contributions des provinces et des territoires depuis 1986-1987.

En 1994-1995, la contribution nette par habitant aux régimes d'aide juridique atteignait 12,31 \$, variant de 1,60 \$ au Nouveau-Brunswick à 25,79 \$ aux Territoires du Nord-Ouest.

## Contribution fédérale

Il existe des ententes de partage de frais entre l'administration fédérale et les administrations provinciales et territoriales en ce qui concerne les affaires criminelles et civiles, et les poursuites en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants (LJC). En 1989-1990, un plafond a été imposé sur les contributions gouvernementales fédérales relatives à l'aide juridique en matière criminelle et de la LJC. La contribution fédérale consentie à l'aide juridique en matière criminelle s'élevait à 88,3 millions de dollars en 1994-1995.

2. Total includes estimated figures for Northwest Territories.

2. Le total inclut des chiffres estimatifs pour les Territoires du Nord-Ouest.

In 1994-95, federal contributions to civil legal aid were \$84.7 million under the Canada Assistance Plan, administered by Human Resources Development Canada (formerly Health and Welfare), a 5% increase above 1993-94. Saskatchewan also received \$197,000 from Indian and Northern Affairs for civil legal aid for individuals on assistance.

In 1994-95, the total federal contribution to legal aid was \$173.2 million, an increase of \$100 thousand (or less than 1%) from 1993-1994.

### **Legal Aid Expenditures**

Legal Aid Plan expenditures in 1994-95 were \$646.4 million, a 9% increase from the previous year (a 8% increase in constant dollars). This is a return to increased spending on legal aid, as shown in Figure A on the next page.

En 1994-1995, la contribution fédérale versée aux services d'aide juridique en matière civile, en vertu du Régime d'assistance publique du Canada administré par Développement des ressources humaines Canada (autrefois Santé et Bien-être social) s'établissait à 84,7 millions de dollars, ce qui représente une hausse de 5 % par rapport à 1993-1994. La Saskatchewan a reçu, des Affaires indiennes et du Nord Canada, 197,000 \$ à consacrer à ses services d'aide juridique en matière civile destinés aux individus recevant des prestations.

En 1994-1995, la contribution fédérale globale versée à l'aide juridique s'élevait à 173,2 millions de dollars, soit une hausse de 100,000 \$ (ou moins de 1 %) par rapport à 1993-1994.

### **Dépenses au chapitre de l'aide juridique**

En 1994-1995, les régimes d'aide juridique ont dépensé 646,4 millions de dollars, soit 9 % (8 % en dollars constants) de plus que l'année précédente. Cela constitue un retour à la croissance des dépenses d'aide juridique, comme l'indique la figure A à la page suivante.

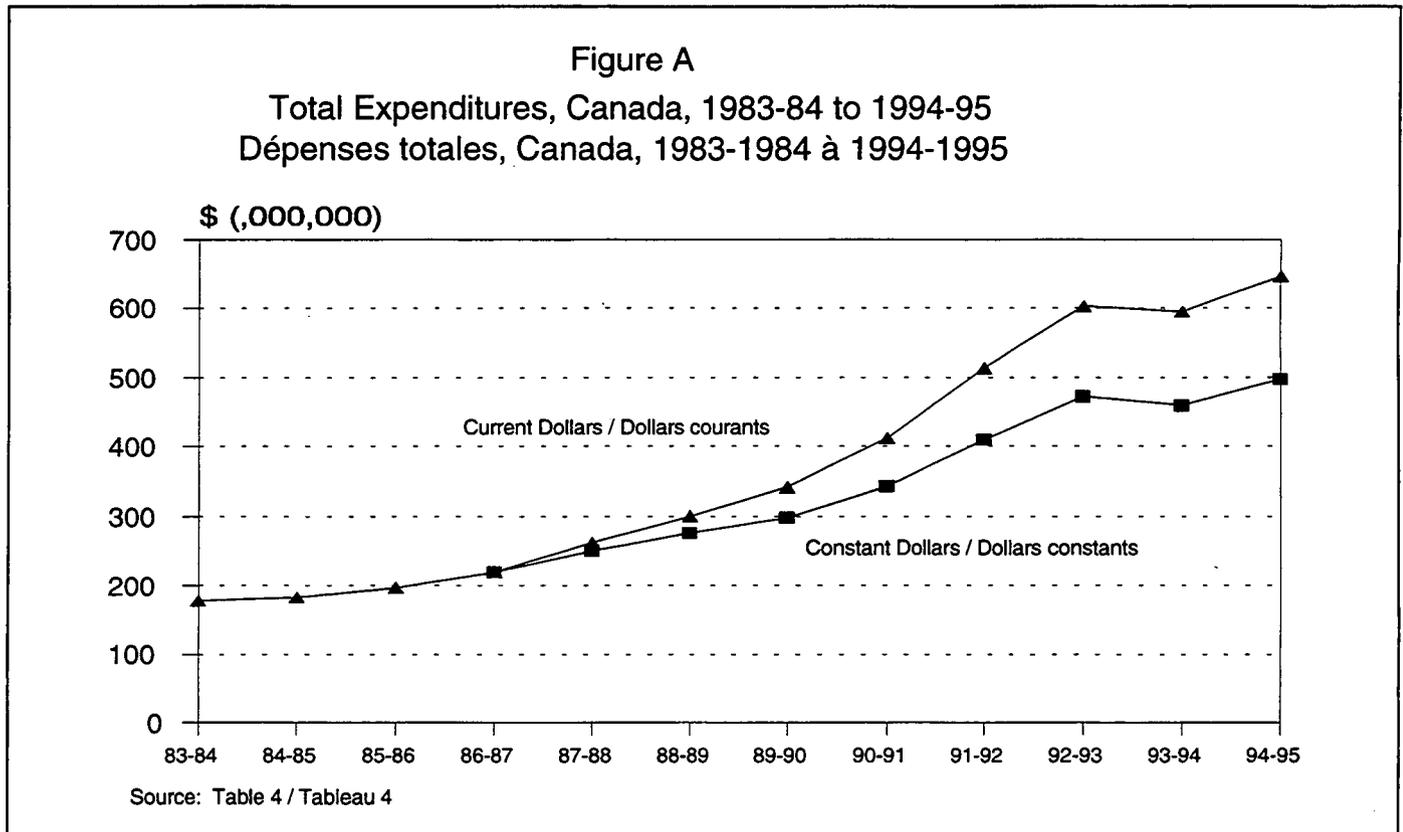


Figure A illustrates the trend in expenditures growth, particularly since 1986-87, in both current and constant dollars, with the exception of the 1994-95 fiscal year. The net per capita expenditure was \$22.10 in 1994-95, up from \$20.53 the previous year.

The net increase in total expenditures for 1994-95 compared to 1993-94 was the result of increased expenditures in most jurisdictions, with decreases in the proportion of expenditures in New Brunswick, Alberta and the Yukon. Among the jurisdictions reporting increases, Ontario and Newfoundland experienced the largest increases at 17% and 13%, (increases of \$51.6 million and \$648 thousand respectively). The majority of the increase in Ontario was related to direct legal expenditures on criminal and civil matters, while increased expenditures on criminal matters were responsible for the increase in

La figure A illustre la tendance à l'accroissement des dépenses, en particulier, depuis 1986-1987 en dollars courants et constants sauf pour ce qui est de l'exercice financier de 1994-1995. Les dépenses nettes par habitant étaient de 22,10 \$ en 1994-1995, ce qui représente une hausse par rapport au chiffre de 20,53 \$ atteint l'année précédente.

La augmentation nette des dépenses totales en 1994-1995 par rapport à 1993-1994 s'explique par l'accroissement des dépenses dans la plupart des secteurs de compétence, des baisses dans la proportion des dépenses au Nouveau-Brunswick, en Alberta et au Yukon. Parmi les secteurs de compétence où les dépenses ont affiché une hausse, c'est en Ontario et à Terre-Neuve que les pourcentages ont été les plus élevés, soit 17 % et 13 % (51,6 millions de dollars et 648 000 \$ respectivement). Le gros de l'augmentation en Ontario était lié aux dépenses juridiques directes pour les affaires criminelles et civiles, alors que

Newfoundland. Net per capita expenditures increased from \$27.54 to \$31.98 in Ontario and from \$8.69 to \$9.84 in Newfoundland.

Relative to 1993-94, total 1994-95 expenditures decreased most in New Brunswick<sup>3</sup> and the Yukon (13%, an decrease of \$436,000 and \$171,000, respectively) followed by Alberta (10% or \$2.8 million). The decrease in New Brunswick was due to decreased expenditures on criminal matters.

In Alberta and the Yukon, the decrease was related to a decrease in expenditures on criminal and civil matters. Net per capita expenditures decreased from \$4.41 to \$3.81 in New Brunswick, from \$41.63 to \$36.64 in the Yukon, and from \$10.55 to \$9.40 in Alberta.

Expenditures on legal aid in Saskatchewan and British Columbia remained virtually unchanged from 1993-94. Net per capita expenditures in Saskatchewan decreased from \$8.49 in 1993-94 to \$8.48 in 1994-95 and from \$28.23 to \$27.58 in British Columbia during the same time frame.

l'augmentation à Terre-Neuve était attribuable à la hausse des dépenses au chapitre des affaires criminelles. Les dépenses nettes par habitant sont passées de 27, 54 \$ à 31,98 \$ en Ontario, et de 8,69 \$ à 9,84 \$ à Terre-Neuve.

Comparativement à 1993-1994, les dépenses totales de 1994-1995 ont diminué le plus au Nouveau-Brunswick<sup>3</sup> et au Yukon (13 %, ou 436 000 \$ et 171 000 \$, respectivement) et en Alberta (10 %, ou 2,8 millions de dollars). L'essentiel de la diminution au Nouveau-Brunswick était attribuable à une baisse des dépenses au titre des affaires criminelles.

En Alberta et en Yukon, la baisse était liée à une diminution des dépenses au chapitre des affaires criminelles et civiles. Les dépenses nettes par habitant sont passées de 4,41 \$ à 3,81 \$ au Nouveau-Brunswick, de 41,63 \$ à 36,64 \$ au Yukon, et de 10,55 \$ à 9,40 \$ en Alberta.

En Saskatchewan et en Colombie-Britannique, les dépenses au chapitre de l'aide juridique n'ont à peu près pas changé depuis 1993-1994. Les dépenses nettes par habitant en Saskatchewan ont diminué de 8,49 \$ qu'elles étaient en 1993-1994 à 8,48 \$ en 1994-1995, et de 28,23 \$ à 27,58 \$ en Colombie-Britannique au cours de la même période.

3. The size of the decrease is conservative, since expenditures on domestic legal aid were not included in 1993/94.

3. Les chiffres représentent une estimation prudente, car les dépenses liées à l'aide juridique en matière de droit de la famille n'étaient pas incluses en 1993-1994.

## Caseload

In 1994-95, 1.1 million written applications for legal aid services were received, a 4% decrease compared to 1993-94.

In 1994-95, almost three-quarters of a million written applications were approved for legal aid certificates, representing 65% of total written applications. The proportion of approved applications has remained relatively stable over the last few years.

## Personnel and the Involvement of the Legal Profession

Employees numbered 3,015 in 1994-95, a 4% increase over 1993-94. Staff providing direct legal services such as legal advice and legal representation to clients comprised 41% of total staff, of which 72% were lawyers. Other staff, including clerical and accounting staff, law students, researchers, and librarians accounted for 59% of the total. Lawyers comprised 8% of this group.

The Canadian Federation of Law Societies reported that 25% of "active" lawyers in Canada<sup>3</sup> provided legal aid services during 1994-95, a percentage that has remained relatively stable over the last decade.

Legal Aid Plans paid a total of \$433.4 million, or 67% of total expenditures, to private law firms in 1994-95. Compared to 1993-94, total payments to private law firms increased by \$36.2 million (or 9%). This is a return to a decade long trend in annual increases. Payments to staff lawyers providing legal services continued to increase in 1994-95 reaching \$141.7 million, an increase of 8%.

## Le nombre de cas

En 1994-1995, 1,1 million de requêtes écrites sollicitant des services d'aide juridique ont été reçues, ce qui représente une baisse de 4 % comparativement à 1993-1994.

En 1994-1995, presque trois quarts de million de requêtes écrites demandant des certificats d'aide juridique ont été approuvées, ce qui représente 65 % du nombre total de requêtes écrites. La proportion de requêtes approuvées est demeurée relativement stable par rapport aux années précédentes.

## Le Personnel et la participation des membres du Barreau

Il y avait 3 015 employés en 1994-1995, soit une augmentation de 4 % par rapport à 1993-1994. Les employés fournissant des services d'aide juridique directs tels que les services de consultation et la représentation d'un client formaient 41 % de l'ensemble du personnel. Les avocats constituaient 72 % de ce groupe. Les autres employés, notamment les commis et les comptables, les étudiants en droit, les chercheurs et les bibliothécaires, intervenaient pour le reste (59 %). Les avocats représentaient 8 % de ce groupe.

On a appris de la Fédération canadienne des Barreaux que 25 % des avocats «actifs» au Canada<sup>3</sup> ont fourni des services d'aide juridique pendant l'année 1994-1995, un pourcentage qui est demeuré relativement stable au cours de la dernière décennie.

En 1994-95, les régimes d'aide juridique ont payé un total de 433,4 millions de dollars, soit 67 % des dépenses totales, à des cabinets d'avocats privés. Par rapport à 1993-1994, les paiements totaux à ces cabinets ont augmenté de 36,2 millions de dollars (ou de 9 %). Il s'agit d'un retour à la tendance aux augmentations annuelles qui dure depuis une décennie. Les paiements aux avocats salariés fournissant des services juridiques ont continué d'augmenter en 1994-1995 pour atteindre 141,7 millions de dollars, soit une augmentation de 8 %.

**DATA TABLES**  
**TABLEAUX DES DONNÉES**



**SECTION 1****Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

Legal Aid receives funding from federal, provincial and territorial governments, client contributions and cost recoveries, as well as contributions of the legal profession. The reader is referred to the Glossary for a description of the terms used.

In 1994-95, Legal Aid received \$627.6 million to provide services. Governments are the major source of funds for legal aid. For Canada as a whole, 84% of the funds have come from federal, provincial, and territorial governments.

Figure 1 depicts revenue by source for 1994-95 for each province and territory and for Canada. The "Other" category represents the sum of client contributions and cost recoveries, contributions of the legal profession, and other contributions.

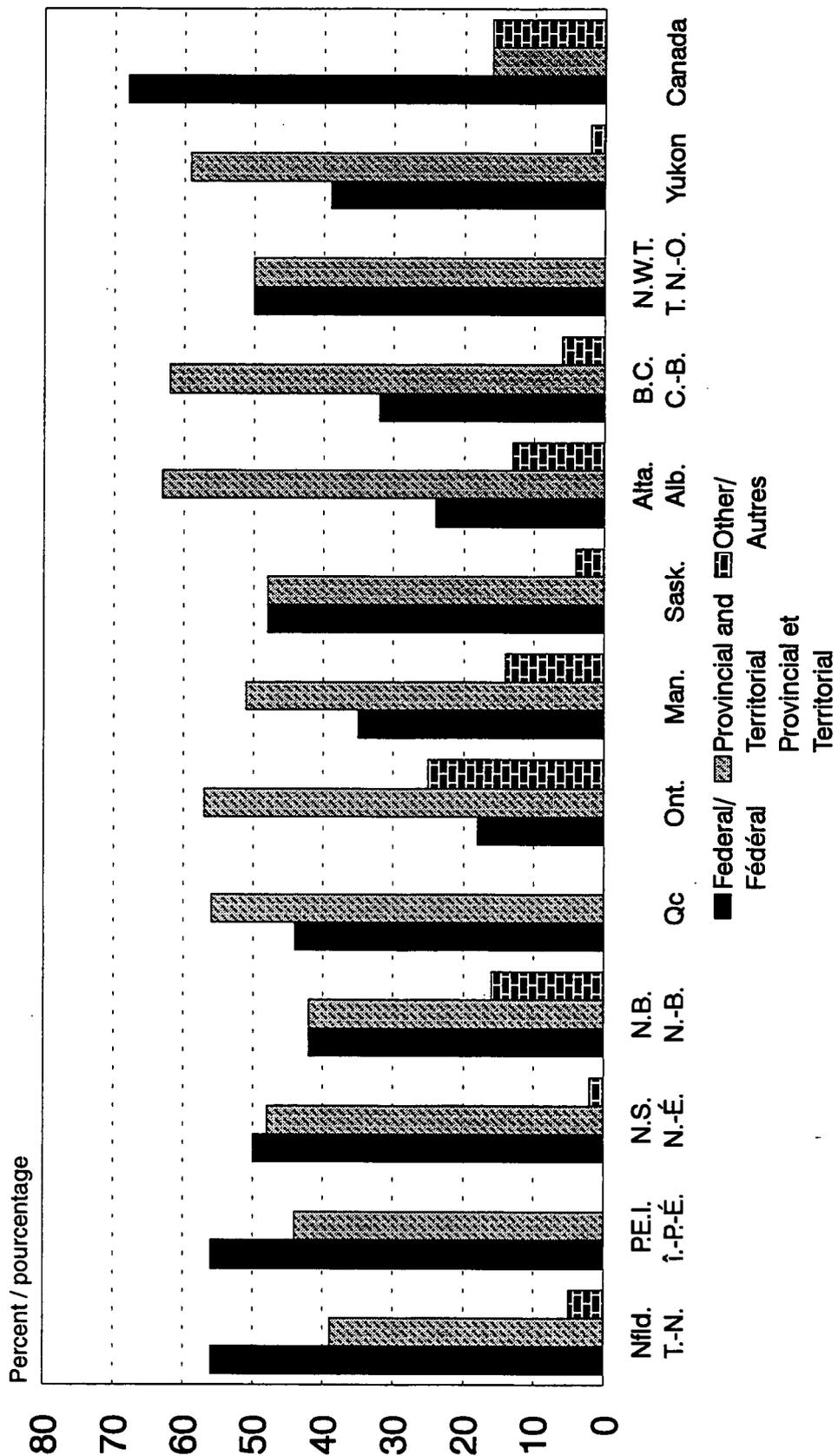
**Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

Le financement des régimes d'aide juridique est assuré par les administrations fédérale, provinciales et territoriales, les contributions des clients et le recouvrement des coûts ainsi que par les contributions des avocats. Le lecteur est prié de se reporter au glossaire pour obtenir la signification convenue des termes utilisés ici.

En 1994-1995, les régimes d'aide juridique ont reçu 627,6 millions de dollars pour assurer des services. L'État est le principal bailleur de fonds des régimes d'aide juridique. Pour l'ensemble du Canada, 84 % des sommes proviennent des administrations fédérale, provinciales et territoriales.

La figure 1 indique le revenu selon la source pour 1994-1995 pour chaque province et territoire et pour le Canada. La catégorie «Autres» comprend la somme des contributions des clients et des recouvrements des coûts, des contributions des avocats et des autres contributions.

**Figure 1**  
**Revenue Sources, 1994-95**  
**Revenu selon la source, 1994-1995**



Source: Table 1,2 / Tableau 1,2

TABLE 1. Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, de 1983-84 à 1994-95.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Revenue Revenu total		Government Contributions (1) Contributions de l'Etat (1)		Client Contributions and Cost Recoveries Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions of the Legal Profession Contributions des avocats		Other Autres	
	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Newfoundland Terre-Neuve (2)	1983-84 1,217	92	1,120	92	20	2	71	6	6	-
	1984-85 1,415	90	1,270	90	20	1	112	8	13	1
	1985-86 1,810	88	1,600	88	109	6	88	5	13	1
	1986-87 1,832	93	1,700	93	33	2	91	5	8	-
	1987-88 2,856	93	2,669	93	36	1	117	4	34	1
	1988-89 2,977	94	2,681	94	67	2	187	7	42	1
	1989-90 3,632	87	3,172	87	55	2	338	9	67	2
	1990-91 4,403	89	3,900	89	44	1	385	9	74	2
	1991-92 5,384	88	4,745	88	85	2	507	9	47	1
	1992-93 6,377	98	6,254	98	26	-	54	1	43	1
	1993-94 5,613	96	5,411	96	61	1	100	2	41	1
	1994-95 5,677	95	5,411	95	36	1	169	3	61	1
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1983-84 184	100	184	100	...	...	...	...	...	...
	1984-85 196	100	196	100	...	...	...	...	...	...
	1985-86 200	100	200	100	...	...	...	...	...	...
	1986-87 269	100	269	100	...	...	...	...	...	...
	1987-88 286	100	286	100	...	...	...	...	...	...
	1988-89 319	100	319	100	...	...	...	...	...	...
	1989-90 398	100	398	100	...	...	...	...	...	...
	1990-91 504	100	504	100	...	...	...	...	...	...
	1991-92 488	100	488	100	...	...	...	...	...	...
	1992-93 569	100	569	100	...	...	...	...	...	...
	1993-94 501	100	501	100	...	...	...	...	...	...
	1994-95 523	100	523	100	...	...	...	...	...	...
Nova Scotia Nouvelle-Écosse (3)	1983-84 3,111	95	2,945	95	30	1	...	...	136	4
	1984-85 3,443	96	3,314	96	15	-	...	...	115	3
	1985-86 4,146	97	4,015	97	14	-	...	...	116	3
	1986-87 5,228	96	4,999	96	23	-	...	...	206	4
	1987-88 5,877	96	5,640	96	19	-	...	...	218	4
	1988-89 6,657	96	6,390	96	4	-	...	...	263	4
	1989-90 7,948	94	7,506	94	8	-	...	...	434	5
	1990-91 9,031	93	8,424	93	4	-	...	...	603	7
	1991-92 10,223	96	9,810	96	8	-	...	...	405	4
	1992-93 10,297	97	9,961	97	2	-	...	...	334	3
	1993-94 11,359	99	11,261	99	...	...	...	...	98	1
	1994-95 11,380	98	11,201	98	...	...	...	...	179	2
New Brunswick Nouveau-Brunswick (4)	1983-84 2,137	94	2,000	94	136	6	...	...	...	...
	1984-85 2,043	95	1,950	95	93	5	...	...	...	...
	1985-86 1,892	96	1,813	96	79	4	...	...	...	...
	1986-87 2,177	96	2,095	96	82	4	...	...	...	...
	1987-88 2,171	96	2,094	96	78	4	...	...	...	...
	1988-89 1,905	94	1,782	94	63	3	60	3	...	...
	1989-90 2,040	89	1,820	89	40	2	180	9	...	...
	1990-91 2,395	89	2,139	89	56	2	197	8	3	...
	1991-92 4,081	88	3,589	88	74	2	293	7	124	3
	1992-93 3,444	81	2,792	81	81	2	320	9	251	7
	1993-94 3,424	85	2,900	85	90	3	250	7	183	5
	1994-95 3,212	90	2,899	90	111	3	80	2	123	4

TABLE 1. Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, de 1983-84 à 1994-95.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Revenue		Government Contributions (1) Contributions de l'Etat (1)		Client Contributions and Cost Recoveries Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions of the Legal Profession Contributions des avocats		Other Autres	
	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Quebec Québec	57,842	99	57,024	99	327	1	...	...	491	1
	61,531	98	60,413	98	299	...	...	...	819	1
	63,722	99	62,771	99	252	...	...	...	699	1
	63,620	99	62,823	99	281	...	...	...	516	1
	77,791	99	76,930	99	293	...	...	...	568	1
	79,393	99	78,478	99	261	...	...	...	654	1
	80,517	98	79,051	98	227	...	...	...	1,239	2
	89,664	98	87,678	98	230	...	...	...	1,756	2
	102,634	99	102,059	99	259	...	...	...	316	...
	110,668	100	110,306	100	236	...	...	...	126	...
	110,027	100	109,541	100	263	...	...	...	223	...
	109,499	100	109,060	100	226	...	...	...	213	...
Ontario (5)	69,967	85	59,545	85	4,294	6	...	...	6,128	9
	74,909	83	62,248	83	4,744	6	...	...	7,917	11
	71,735	82	58,546	82	5,880	8	...	...	7,309	10
	86,816	76	67,799	76	6,484	7	1,528	2	13,005	15
	113,579	78	88,536	78	7,240	6	3,308	3	14,495	13
	142,687	74	105,591	74	9,412	7	3,565	2	24,119	17
	180,376	70	125,837	70	10,524	6	4,075	2	39,940	22
	207,002	72	149,231	72	10,776	5	4,727	2	42,268	20
	270,500	82	221,914	82	13,866	5	5,702	2	29,018	11
	314,645	84	264,100	84	16,149	5	6,110	2	28,286	9
	301,440	88	264,093	88	18,800	6	6,046	2	12,501	4
	344,386	75	258,156	75	21,855	6	6,000	2	58,375	17
Manitoba (6)	8,377	87	7,301	87	165	2	879	10	32	...
	8,280	84	6,973	84	212	3	1,064	13	31	...
	8,529	80	6,822	80	212	2	1,447	17	48	1
	9,941	83	8,248	83	325	3	1,345	14	23	...
	10,707	83	8,847	83	333	3	1,464	14	63	...
	12,227	83	10,153	83	392	3	1,531	13	151	1
	13,579	81	10,944	81	454	3	1,998	15	183	1
	14,195	78	11,045	78	556	4	2,319	16	275	2
	14,900	80	11,852	80	677	5	2,189	15	182	1
	15,123	85	12,858	85	812	5	1,295	9	158	1
	15,431 (r)	85	13,082 (r)	85	1,085 (r)	7	1,197 (r)	8	67 (r)	...
	15,862	86	13,584	86	1,371	9	852	5	55	...
Saskatchewan (7)	5,818	99	5,752	99	45	1	...	...	22	...
	5,830	99	5,752	99	52	1	...	...	26	...
	6,192	99	6,116	99	34	...	...	...	42	1
	6,446	97	6,265	97	33	1	...	...	148	2
	6,147	95	5,832	95	165	3	...	...	150	2
	6,216	94	5,833	94	122	2	...	...	261	4
	6,952	95	6,624	95	40	1	...	...	288	4
	7,221	95	6,827	95	30	...	...	...	364	5
	7,731	96	7,433	96	21	...	...	...	277	4
	8,052	96	7,732	96	18	...	...	...	302	4
	8,429	96	8,114	96	23	...	...	...	292	3
	8,666	96	8,361	96	20	...	...	...	285	3

TABLE 1. Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, de 1983-84 à 1994-95.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Revenue Revenu total		Government Contributions (1) Contributions de l'Etat (1)		Client Contributions and Cost Recoveries Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions of the Legal Profession Contributions des avocats		Other Autres	
	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Alberta (8)	11,412	91	10,421	91	782	7	...	...	208	2
1984-85	12,306	91	11,168	91	788	6	...	...	370	3
1985-86	12,107	91	10,998	91	834	7	...	...	274	2
1986-87	16,583	92	15,336	92	908	5	...	...	339	2
1987-88	16,693	92	15,337	92	951	6	...	...	405	2
1988-89	17,421	90	15,650	90	1,224	7	...	...	547	3
1989-90	17,817	88	15,650	88	1,335	7	...	...	832	5
1990-91	17,937	87	15,650	87	1,472	8	...	...	815	5
1991-92	25,880	77	19,986	77	1,945	8	...	...	3,949	15
1992-93	30,881	86	26,520	86	2,311	7	...	...	2,050	7
1993-94	31,737 (r)	88	27,961 (r)	88	2,475	8	...	...	1,301	4
1994-95	26,863	87	23,461	87	2,391	9	...	...	1,011	4
British Columbia (9) Colombie-Britannique	16,383	85	13,923	85	191	1	2,000	12	268	2
1984-85	18,242	87	15,920	87	134	1	2,000	11	189	1
1985-86	17,598	81	14,224	81	97	1	3,081	18	196	1
1986-87	22,211	82	18,236	82	99	...	3,691	17	185	1
1987-88	23,436	83	19,427	83	82	...	3,000	13	927	4
1988-89	26,245	83	21,762	83	111	...	3,000	11	1,372	5
1989-90	33,091	84	27,642	84	101	...	3,043	9	2,305	7
1990-91	40,110	80	32,019	80	115	...	5,756	14	2,220	6
1991-92	62,639	81	50,793	81	142	...	10,155	16	1,609	3
1992-93	92,435	94	87,006	94	219	...	4,185	5	1,025	1
1993-94	101,055	95	95,616	95	279	...	4,178	4	982	1
1994-95	94,954	94	89,378	94	195	...	4,102	4	1,279	1
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (10)	1,587	98	1,557	98	29	2	...	...	1	...
1984-85	1,878	99	1,854	99	23	1	...	...	1	...
1985-86	2,100	100	2,100	100	...	...	...	...	...	...
1986-87	2,666	100	2,666	100	...	...	...	...	...	...
1987-88	3,096	100	3,096	100	...	...	...	...	...	...
1988-89	3,351	100	3,351	100	...	...	...	...	...	...
1989-90	3,566	100	3,566	100	...	...	...	...	...	...
1990-91	4,644	100	4,644	100	...	...	...	...	...	...
1991-92	4,973	99	4,948	99	25	1	...	...	...	...
1992-93	4,643	100	4,643	100	...	...	...	...	...	...
1993-94	5,191	100	5,191	100	...	...	...	...	...	...
1994-95	5,474	100	5,474	100	see/voir note (10)	...	...	...	...	...
Yukon Territory (11) Territoire du Yukon	756	99	747	99	9	1	...	...	1	...
1984-85	863	99	784	99	9	1	...	...	1	...
1985-86	924	98	851	99	12	1	...	...	...	...
1986-87	788	96	909	98	14	2	...	...	...	...
1987-88	780	96	759	96	28	4	...	...	1	...
1988-89	832	95	746	96	31	4	...	...	3	...
1989-90	924	94	794	94	23	3	...	...	15	2
1990-91	950	98	873	94	24	3	...	...	27	3
1991-92	1,013	98	928	98	14	1	...	...	8	1
1992-93	1,344	99	990	98	21	2	...	...	2	...
1993-94	1,088	99	1,325	99	18	1	...	...	1	...
1994-95	1,088	98	1,066	98	11	1	...	...	11	1

TABLE 1. Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
 TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, de 1983-84 à 1994-95.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Revenue Revenu total		Government Contributions (1) Contributions de l'Etat (1)		Client Contributions and Cost Recoveries Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions of the Legal Profession Contributions des avocats		Other Autres	
	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Canada	178,790	91	162,519	91	6,028	3	2,950	2	7,293	4
1984-85	190,869	90	171,842	90	6,369	3	3,176	2	9,482	5
1985-86	190,892	89	170,056	89	7,523	4	4,616	2	8,697	5
1986-87	220,712	87	191,345	87	8,282	4	6,655	3	14,430	7
1987-88	263,428	87	229,453	87	9,225	4	7,889	3	16,861	6
1988-89	300,178	84	252,735	84	11,687	4	8,343	3	27,412	9
1989-90	350,748	81	283,005	81	12,807	4	9,634	3	45,303	13
1990-91	398,030	81	322,935	81	13,307	3	13,384	3	48,404	12
1991-92	510,383	86	438,485	86	17,116	3	18,846	4	35,935	7
1992-93	598,148	89	533,731	89	19,875	3	11,964	2	32,578	5
1993-94	595,551 (r)	92	544,996 (r)	92	23,094 (r)	4	11,771 (r)	2	15,689 (r)	3
1994-95	627,584	84	528,574	84	26,216	4	11,203	2	61,592	10

**Notes:**

Columns may not total due to rounding.  
Calculations subject to rounding error.

**Footnotes****Table 1 - Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Government Contributions** - Include: annual provincial and territorial government grants received by Plans; and, provincial and territorial claims reimbursed from the federal government for their portion of legal aid expenditures.

(2) **Newfoundland** - The "Other" category includes \$60,000 in interest from lawyers trust accounts.

(3) **Nova Scotia** - Data reported are based on cash and accrual accounting procedures. For 1994-95, the "Other" category includes interest income (\$128,000) and client contributions (\$51,000) for the start of a on-going case.

(4) **New Brunswick** - Government contributions to criminal and domestic legal aid revenue in 1994-95 included a grant of \$2.2 million, miscellaneous contributions of \$10,000, domestic legal aid expenditures of \$663,000 for services provided by the Department of Justice. Other revenue for 1994-95 included a G.S.T. rebate of \$121,000 and interest of \$1,600. The domestic legal aid expenditures were not included for 1993-94, when the Department of Justice began administering domestic legal aid.

**Nota:**

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués. Des erreurs d'arrondissement peuvent également fausser les calculs.

**Notes****Tableau 1 - Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Contributions de l'État** - Comprend les subventions annuelles versées aux régimes par les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que les sommes remboursées aux provinces et territoires par le gouvernement fédéral au chapitre de sa partie des dépenses de l'aide juridique.

(2) **Terre-Neuve** - La catégorie «Autres» comprend 60 000 \$ d'intérêts provenant de comptes en fiducie d'avocats.

(3) **Nouvelle-Écosse** - Les données déclarées sont fondées sur les méthodes de comptabilité de caisse et de comptabilité d'exercice. Pour 1994-1995, la catégorie «Autres» comprend des revenus en intérêts (128 000 \$) et des contributions des clients pour amorcer une cause durée prolongée (51 000 \$).

(4) **Nouveau-Brunswick** - En 1994-1995, les contributions gouvernementales à l'aide juridique en matière criminelle et en matière de droit de la famille comprenaient une subvention de 2,2 millions de dollars, diverses contributions de 10 000 \$, et des dépenses au chapitre de l'aide juridique en matière de droit de la famille de 663 000 \$ pour des services fournis par le ministère de la Justice. Les autres revenus pour l'année 1994-1995 comprenaient un remboursement de la TPS de 121 000 \$, et de l'intérêt de 1 600 \$. Les dépenses de l'aide juridique en matière de droit de la famille n'étaient pas incluses en 1993-1994, lorsque le ministère de la Justice a commencé à administrer le programme.

(5) **Ontario** - Other revenue for 1994-95 includes: interest (\$717,000), research sales (\$166,000), contributions from the Law Foundation (\$12.4 million which is interest earned on lawyers trust accounts) and funds (\$232,000) from the federal government for refugee claims. The increase of \$45.9 million in "other" revenue is due to a bank loan (\$34.9 million), an Ontario Loan (\$10 million) and monies from the Law Foundation doubled to \$12.4 million in 1994-95 from \$5.6 million in 1993-94.

Government contributions include grants from the provincial government for the operation of community clinics in the amount of:

1989-90	\$22,138,000
1990-91	\$26,863,000
1991-92	\$29,533,000
1992-93	\$31,275,000
1993-94	\$31,703,000
1994-95	\$32,512,000

(6) **Manitoba** - Other revenue for 1994-95 includes: interest (\$33,000), a Government of Canada grant (\$20,000) and other revenue (\$2,000).

(7) **Saskatchewan** - Other revenue for 1994-95 includes:

-	monies from the Department of Indian and Northern Affairs in the amount of:
1988-89	\$89,000
1989-90	\$182,000
1990-91	\$204,000
1991-92	\$221,000
1992-93	\$232,000
1993-94	\$250,000
1994-95	\$197,000

(5) **Ontario** - Les autres recettes pour 1994-1995 comprennent des revenus en intérêts (717 000 \$), le produit de la vente de travaux de recherche (166 000 \$), les contributions de la Fondation du droit (12,4 millions de dollars en intérêts accumulés dans les comptes en fiducie des avocats) et des fonds (232 000 \$) provenant du gouvernement fédéral pour des revendications du statut de réfugié. L'augmentation de 45,9 millions de dollars enregistrée dans les «autres» recettes est due à un prêt bancaire (34,9 millions de dollars), un prêt de l'Ontario (10 millions de dollars), et au fait que les fonds de la Fondation du droit ont atteint 12,4 millions de dollars en 1994-1995, soit le double de ce qu'ils étaient en 1993-1994 (5,6 millions de dollars).

Les contributions de l'État comprennent les subventions versées par le gouvernement provincial pour le fonctionnement des cliniques communautaires :

1989-1990	22 138 000 \$
1990-1991	26 863 000 \$
1991-1992	29 533 000 \$
1992-1993	31 275 000 \$
1993-1994	31 703 000 \$
1994-1995	32 512 000 \$

(6) **Manitoba** - Pour 1994-1995, elles comprennent aussi des revenus en intérêts (33 000 \$), une subvention du gouvernement canadien (20 000 \$) et d'autres recettes (2 000 \$).

(7) **Saskatchewan** - Les «autres» recettes pour 1994-1995 comprennent :

-	des fonds du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
1988-1989	89 000 \$
1989-1990	182 000 \$
1990-1991	204 000 \$
1991-1992	221 000 \$
1992-1993	232 000 \$
1993-1994	250 000 \$
1994-1995	197 000 \$

- \$88,000 in interest, client recoveries and sale of assets.

Since 1987-88, accrual accounting procedures are followed.

(8) **Alberta** - A modified accrual accounting system replaced a cash-based system in 1986-87.

In 1991-92, new legislation was introduced which provided that 25% of the interest earned on lawyers' trust accounts, held on behalf of their clients, would be given to the Legal Aid Society of Alberta.

Other revenue for 1994-95 includes interest earned on lawyers trust accounts (\$435,000), "other" interest (\$462,000) and application fees (\$115,000).

(9) **British Columbia** - Other revenue for 1994-95 includes: interest (\$473,000), publications sales (\$23,000), government donated services (\$187,000), the Notary Foundation (\$536,000) and miscellaneous sources (\$60,000).

In June of 1991 a new tariff structure was introduced which caused and continues to cause a significant increase in total revenue.

- une somme de 88 000 \$ provenant de revenus en intérêts, de frais recouverts auprès des clients et de la vente d'éléments d'actif.

Depuis 1987-1988, on a adopté la méthode de la comptabilité d'exercice.

(8) **Alberta** - En 1986-1987, la méthode de la comptabilité d'exercice a remplacé la méthode de comptabilité de caisse.

En 1991-1992, on a adopté une nouvelle loi prévoyant que 25 % des intérêts accumulés dans les comptes en fiducie d'avocats, lesquels comptes ils détiennent au nom de leurs clients, soient versés à la Legal Aid Society de l'Alberta.

Les autres recettes pour 1994-1995 comprennent les intérêts accumulés dans les comptes en fiducie d'avocats (435 000 \$), d'«autres» intérêts (462 000 \$) et des droits de demande (115 000 \$).

(9) **Colombie-Britannique** - Les «autres» recettes pour 1994-1995 comprennent des intérêts (473 000 \$), le produit de la vente de publications (23 000 \$), des services fournis gratuitement par le gouvernement (187 000 \$), la Notary Foundation (536 000 \$) et diverses sources (60 000 \$).

En juin 1991, on a adopté une nouvelle structure tarifaire qui s'est traduite et qui continue à se traduire par une augmentation importante des recettes totales.

(10) **Northwest Territories** - Government contributions include funding of the Mackenzie Court Workers Service in the amounts of:

1982-83	\$443,000
1983-84	\$413,000
1984-85 and 1985-86	\$495,000
1986-87	\$614,000
1987-88	\$635,000
1988-89	\$691,000
1989-90	\$678,000
1990-91	\$668,000
1991-92	\$687,000
1992-93	\$692,000
1993-94	\$698,000
1994-95	\$595,000

In 1994-95, government contributions also included \$89,000 for the Arctic Public Legal Education and Information Society.

In 1994-95, client contributions of \$63,000 were credited to the Government of the Northwest Territories consolidated revenue fund. These contributions are included in the total revenue.

(11) **Yukon Territory** - Until 1985-86, legal aid services were provided by the Yukon Department of Justice. Legal services are now provided by the Legal Services Society. Other revenue for 1994-95 includes \$1,700 in interest and \$10,500 from the Yukon Law Foundation.

(10) **Territoires du Nord-Ouest** - Les contributions de l'État comprennent le financement du Mackenzie Court Workers Service, pour les montants suivants :

1982-1983	443 000 \$
1983-1984	413 000 \$
1984-1985 et 1985-1986	495 000 \$
1986-1987	614 000 \$
1987-1988	635 000 \$
1988-1989	691 000 \$
1989-1990	678 000 \$
1990-1991	668 000 \$
1991-1992	687 000 \$
1992-1993	692 000 \$
1993-1994	698 000 \$
1994-1995	595 000 \$

En 1994-1995, les contributions de l'État comprenaient aussi une somme de 89 000 \$ pour la Arctic Public Legal Education and Information Society.

En 1994-1995, des contributions des clients de 63 000 \$ ont été portées au crédit du Trésor du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Ces contributions sont comprises dans les recettes totales.

(11) **Territoire du Yukon** - Jusqu'à 1985-1986, les services d'aide juridique étaient assurés par le ministère de la Justice du Yukon. Ces services sont maintenant offerts par la Legal Services Society. Les autres recettes pour 1994-1995 comprennent des intérêts de 1 700 \$ et une somme de 10 500 \$ de la Fondation du droit du Yukon.

---

**SECTION 2****Provincial and Territorial Contributions to Criminal and Civil Legal Aid, 1983-84 to 1994-95**

In 1994-95, Legal Aid received \$340.0 million from provincial and territorial governments to provide legal aid.

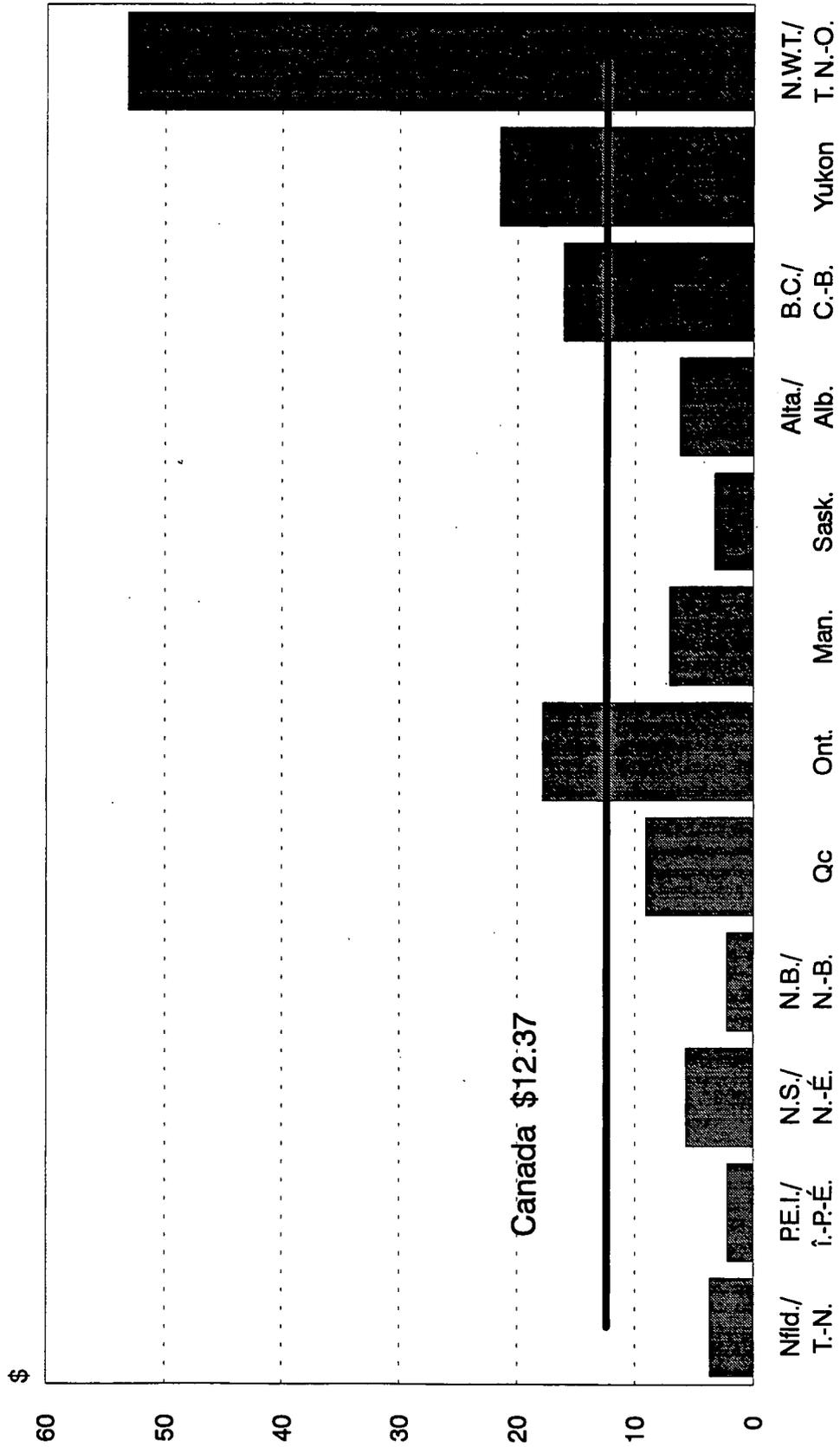
Figure 2 shows the amounts contributed by each province and territory per capita to legal aid. The Canadian average is also shown.

**Contributions des provinces et territoires au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle et civile, de 1983-1984 à 1994-1995.**

En 1994-1995, le Régime d'aide juridique a reçu 340,0 millions de dollars des gouvernements provinciaux et territoriaux pour dispenser l'aide juridique.

La figure 2 montre les montants contribués par chaque province et territoire, par habitant, à l'aide juridique. La moyenne nationale est aussi indiquée.

**Figure 2**  
**Per Capita Provincial/Territorial Contributions to Legal Aid, 1994-95**  
**Contributions provinciales/territoriales, par habitant, à l'aide juridique, 1994-1995**



Source: Table 2 / Tableau 2

TABLE 2. Provincial and Territorial Contributions to Total Legal Aid Expenditures, 1983-84 to 1994-95.

TABLEAU 2. Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique en matière criminelle et civile, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Provincial and Territorial Contributions Contributions des provinces et territoires				Current Dollars - Dollars courants				Constant Dollars - Dollars constants				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	CPI (1) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (2)
	Total	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Total	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Total	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente			
	\$'000 milliers de \$	\$	%	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	%			'000 en milliers
Newfoundland Terre-Neuve	1983-84	325	0.56	..	366	0.63	..	..	366	0.63	..	..	88.8	581.2	
	1984-85	462	0.79	42	501	0.86	42	37	501	0.86	37	37	92.3	581.8	
	1985-86	693	1.19	50	722	1.24	18	44	722	1.24	44	44	96.0	580.9	
	1986-87	819	1.42	18	819	1.42	-25	13	819	1.42	13	13	100.0	578.1	
	1987-88	612	1.06	-25	586	1.02	-25	-28	586	1.02	-28	-28	104.5	576.5	
	1988-89	456	0.79	-25	420	0.73	-25	-28	420	0.73	-28	-28	108.7	576.2	
	1989-90	505	0.87	11	442	0.76	11	5	442	0.76	5	5	114.4	577.4	
	1990-91	612	1.06	21	509	0.88	15	15	509	0.88	15	15	120.2	578.9	
	1991-92	958	1.65	57	764	1.32	50	50	764	1.32	50	50	125.4	580.3 (f)	
	1992-93	2,649	4.54 (f)	176	2,079	3.56 (f)	172	172	2,079	3.56 (f)	172	172	127.5	583.7 (f)	
1993-94	2,920	5.00 (f)	10	2,258	3.86 (f)	9	9	2,258	3.86 (f)	9	9	129.3	584.4 (f)		
1994-95	2,134	3.66	-27	1,643	2.82	-27	-27	1,643	2.82	-27	-27	129.9	582.4 (f)		
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1983-84	48	0.38	..	54	0.43	..	..	54	0.43	..	..	88.8	125.8	
	1984-85	55	0.43	15	60	0.47	10	10	60	0.47	10	10	92.3	127.0	
	1985-86	57	0.44	4	59	0.46	4	..	59	0.46	..	..	96.0	128.1	
	1986-87	89	0.69	56	89	0.69	56	50	89	0.69	50	50	100.0	128.8	
	1987-88	98	0.76	10	94	0.73	5	2	94	0.73	5	2	104.5	129.0	
	1988-89	104	0.80	6	96	0.74	6	2	96	0.74	6	2	108.7	129.7	
	1989-90	173	1.32	66	151	1.16	19	58	151	1.16	19	58	114.4	130.6	
	1990-91	217	1.66	25	181	1.38	19	19	181	1.38	19	19	120.2	131.0	
	1991-92	288 (e)	2.20 (e)	33 (e)	230 (e)	1.76 (e)	27 (e)	27 (e)	230 (e)	1.76 (e)	27 (e)	27 (e)	125.4	130.8 (f)	
	1992-93	284 (e)	2.16 (e)	-1 (e)	223 (e)	1.69 (e)	-3 (e)	-3 (e)	223 (e)	1.69 (e)	-3 (e)	-3 (e)	127.5	131.6 (f)	
1993-94	290 (e)	2.18 (e)	2 (e)	224 (e)	1.68 (e)	1 (e)	1 (e)	224 (e)	1.68 (e)	1 (e)	1 (e)	129.3	133.2 (f)		
1994-95	294	2.19	1	226	1.68	1	1	226	1.68	1	1	129.9	134.5		
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1983-84	1,433	1.64	..	1,614	1.85	..	..	1,614	1.85	..	..	88.8	871.4	
	1984-85	1,178	1.34	-18	1,276	1.45	8	-21	1,276	1.45	-21	-21	92.3	879.6	
	1985-86	1,591	1.79	35	1,657	1.87	4	30	1,657	1.87	30	30	96.0	887.7	
	1986-87	2,237	2.51	41	2,237	2.51	0	35	2,237	2.51	35	35	100.0	892.1	
	1987-88	1,801	2.01	-19	1,723	1.92	-4	-23	1,723	1.92	-23	-23	104.5	896.3	
	1988-89	2,058	2.29	14	1,893	2.10	-8	10	1,893	2.10	10	10	108.7	900.2	
	1989-90	2,318	2.56	13	2,026	2.23	-11	7	2,026	2.23	7	7	114.4	906.7	
	1990-91	2,958	3.24	28	2,461	2.70	15	21	2,461	2.70	21	21	120.2	912.5	
	1991-92	4,146	4.52	40	3,306	3.60	20	34	3,306	3.60	34	34	125.4	917.9 (f)	
	1992-93	4,164	4.50 (f)	..	3,267	3.53 (f)	-27	-27	3,267	3.53 (f)	-27	-27	127.5	925.1 (f)	
1993-94	5,285	5.68 (f)	27	4,087	4.39 (f)	21	25	4,087	4.39 (f)	25	25	129.3	931.2 (f)		
1994-95	5,318	5.68	1	4,094	4.37	0	0	4,094	4.37	0	0	129.9	936.7		
New Brunswick Nouveau-Brunswick (3)	1983-84	930	1.30	..	1,047	1.46	..	..	1,047	1.46	..	..	88.8	717.6	
	1984-85	963	1.33	4	1,043	1.44	0	-4	1,043	1.44	-4	-4	92.3	723.4	
	1985-86	963	1.33	0	1,003	1.38	-4	4	1,003	1.38	4	4	96.0	726.1	
	1986-87	1,043	1.43	8	1,043	1.43	0	4	1,043	1.43	4	4	100.0	727.7	
	1987-88	1,060	1.45	2	1,014	1.39	-4	-3	1,014	1.39	-3	-3	104.5	730.5	
	1988-89	600	0.82	-43	552	0.75	-8	-46	552	0.75	-46	-46	108.7	733.1	
	1989-90	529	0.72	-12	462	0.63	-11	-16	462	0.63	-16	-16	114.4	738.0	
	1990-91	775	1.04	47	645	0.87	-16	39	645	0.87	39	39	120.2	743.0	
	1991-92	2,586	3.45	234	2,062	2.76	19	220	2,062	2.76	220	220	125.4	748.5	
	1992-93	1,423	1.89 (f)	-45	1,117	1.48 (f)	-28	-46	1,117	1.48 (f)	-46	-46	127.5	753.3 (f)	
1993-94	1,824	2.41 (f)	28	1,411	1.87 (f)	26	26	1,411	1.87 (f)	26	26	129.3	756.0 (f)		
1994-95	1,630	2.23	-7	1,301	1.71	-21	-8	1,301	1.71	-21	-21	129.9	759.3		

TABLE 2. Provincial and Territorial Contributions to Total Legal Aid Expenditures, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 2. Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique en matière criminelle et civile, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Provincial and Territorial Contributions				Contributions des provinces et territoires				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (2)
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants		Total		Per Capita				
	\$ millions de \$	%	\$ millions de \$	%	\$ millions de \$	%	\$	%			
	Total	Percentage Change From Previous Years Total	Per Capita	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Total	Percentage Change From Previous Years Total	Per Capita	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente			
			Par habitant				Par habitant				
Quebec Québec	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	32,152 30,273 33,567 33,253 40,302 40,615 41,886 47,316 61,666 64,486 65,378 (f) 66,124	4.85 4.55 5.02 4.94 5.92 5.92 6.03 6.74 8.71 9.01 (f) 9.04 (f) 9.08	-6 11 -1 21 1 - 13 30 5 1 1	36,207 32,798 34,966 33,253 38,567 37,364 36,614 39,364 49,175 50,597 50,563 50,904	-9 7 -5 16 104.5 108.7 114.4 120.2 125.4 127.5 129.3 129.9	5.47 4.93 5.23 4.94 5.67 5.45 5.27 5.61 6.95 (f) 7.07 (f) 6.99 (f) 6.99	-9 7 -5 16 -3 -2 8 25 3 - 1	88.8 92.3 96.0 100.0 104.5 108.7 114.4 120.2 125.4 127.5 129.3 129.9	6,624.7 6,654.7 6,690.3 6,733.8 6,805.9 6,860.4 6,948.0 7,020.7 7,080.6 (f) 7,154.8 (f) 7,228.8 (f) 7,281.1	
Ontario	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	41,233 37,502 42,272 36,618 49,094 57,228 69,065 92,300 164,200 205,100 203,400 (f) 195,000	4.54 4.07 4.53 3.86 5.07 5.79 6.80 8.93 15.68 19.27 (f) 18.81 (f) 17.84	-9 13 -13 34 17 21 34 78 25 -1 -4	46,434 40,631 44,033 36,618 46,980 52,648 60,372 76,789 130,941 160,926 157,309 150,115	-12 8 -17 28 12 15 27 71 23 -2 -5	5.12 4.41 4.72 3.86 4.85 5.33 5.95 7.43 12.50 15.12 (f) 14.55 (f) 13.74	-12 8 -17 28 12 15 27 71 23 -2 -5	88.8 92.3 96.0 100.0 104.5 108.7 114.4 120.2 125.4 127.5 129.3 129.9	9,073.4 9,206.2 9,334.4 9,477.2 9,694.9 9,884.4 10,151.0 10,341.4 10,471.5 (f) 10,645.8 (f) 10,813.2 (f) 10,927.8	
Manitoba (4)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	5,002 3,712 5,490 4,400 4,954 5,613 5,763 5,746 6,162 6,877 7,001 7,984	4.70 3.46 5.06 4.02 4.50 5.08 5.21 5.18 5.54 (f) 6.15 (f) 6.22 (f) 7.06	-26 48 -20 13 13 3 - 7 12 2 14	5,633 4,022 5,719 4,400 4,741 5,164 5,038 4,780 4,914 5,396 5,415 6,146	-29 42 -23 8 9 -2 -5 3 10 - 14	5.30 3.74 5.27 4.02 4.31 4.67 4.55 4.31 4.42 (f) 4.83 (f) 4.81 (f) 5.43	-29 42 -23 8 9 -2 -5 3 10 - 14	88.8 92.3 96.0 100.0 104.5 108.7 114.4 120.2 125.4 127.5 129.3 129.9	1,063.2 1,074.1 1,084.6 1,094.0 1,100.5 1,104.7 1,106.2 1,108.4 1,112.5 (f) 1,118.3 (f) 1,125.8 (f) 1,131.1	
Saskatchewan (5)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	3,622 3,510 4,826 2,920 2,342 2,965 3,635 4,688 4,333 3,771 5,984 3,325	3.61 3.45 4.69 2.83 2.26 2.87 3.55 4.64 4.31 (f) 3.74 (f) 5.91 (f) 3.27	-3 37 -39 -20 27 23 29 -8 -13 59 -44	4,079 3,803 5,027 2,920 2,241 2,728 3,177 3,900 3,455 2,959 4,628 2,560	-7 32 -42 -23 22 16 23 -11 -14 56 -45	4.06 3.73 4.89 2.83 2.16 2.64 3.11 3.86 3.43 (f) 2.93 (f) 4.57 (f) 2.52	-7 32 -42 -23 22 16 23 -11 -14 56 -45	88.8 92.3 96.0 100.0 104.5 108.7 114.4 120.2 125.4 127.5 129.3 129.9	1,004.7 1,018.6 1,028.8 1,032.9 1,036.4 1,031.7 1,023.0 1,010.8 1,006.3 (f) 1,008.5 (f) 1,011.9 (f) 1,016.2	

TABLE 2. Provincial and Territorial Contributions to Total Legal Aid Expenditures, 1983-84 to 1994-95.

TABLEAU 2. Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique en matière criminelle et civile, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Provinces ou territoire et année	Provincial and Territorial Contributions Contributions des provinces et territoires				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	CPI (1) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (2)
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants				
	Total	Per Capita Par habitant	Total	Per Capita Par habitant			
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	'000 en milliers
			From Previous Year's Total			From Previous Year's Total	
			Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente			Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente	
Alberta	1983-84 6,537	2,72	..	7,361	3,07	..	2,399.3
	1984-85 6,794	2,83	4	7,361	3,07	..	2,398.6
	1985-86 5,789	2,40	-15	6,030	2,50	-18	2,411.1
	1986-87 9,615	3,94	66	9,615	3,94	59	2,438.7
	1987-88 9,287	3,80	-3	8,887	3,64	-8	2,463.0
	1988-89 9,164	3,72	-1	8,431	3,42	-5	2,463.0
	1989-90 9,194	3,67	..	8,037	3,21	-5	2,504.3
	1990-91 9,194	3,60	..	7,649	2,99	-5	2,556.4
	1991-92 13,530	5,20	47	10,790	4,15	41	2,601.3 (f)
	1992-93 20,000	7,55 (f)	48	15,692	5,92 (f)	45	2,649.0 (f)
	1993-94 19,375 (f)	7,21 (f)	-3 (f)	14,985 (f)	5,57 (f)	-5	2,688.1 (f)
	1994-95 16,875	6,21	-13	12,981	4,76	-13	2,716.2
British Columbia Colombie-Britannique	1983-84 7,389	2,53	..	8,321	2,85	..	2,919.6
	1984-85 6,950	2,35	-6	7,530	2,54	-10	2,960.6
	1985-86 6,866	2,30	-1	7,152	2,39	-5	2,980.0
	1986-87 7,101	2,35	3	7,101	2,35	-1	3,020.4
	1987-88 8,171	2,67	15	7,819	2,55	10	3,064.6
	1988-89 10,454	3,34	28	9,617	3,07	23	3,128.2
	1989-90 12,218	3,81	17	10,680	3,33	11	3,209.2
	1990-91 17,654	5,35	44	14,687	4,45	38	3,300.1
	1991-92 36,841	10,90 (f)	109	29,379	8,69 (f)	100	3,379.8 (f)
	1992-93 55,800	16,04 (f)	51	43,782	12,58 (f)	49	3,479.1 (f)
	1993-94 62,600	17,52 (f)	12	48,415	13,55 (f)	11	3,573.9 (f)
	1994-95 59,000	16,08	-6	45,420	12,38	-6	3,668.4
Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest (6)	1983-84 794 (f)	15,42	..	1,861 (f)	36,15	..	51,5
	1984-85 970 (f)	18,27	-41	1,051 (f)	19,79	-44	53,1
	1985-86 718 (f)	13,05	-26	748 (f)	13,60	-29	55,0
	1986-87 1,396 (f)	25,20	94	1,396 (f)	25,20	87	100,0
	1987-88 1,565 (f)	28,46	14	1,517 (f)	27,23	9	104,5
	1988-89 1,722 (f)	30,59	9	1,584 (f)	28,14	4	56,3
	1989-90 1,653 (f)	28,75	-4	1,445 (f)	25,13	-9	57,5
	1990-91 2,690 (f)	45,29	63	2,238 (f)	37,68	55	59,4
	1991-92 2,927 (f)	47,75 (f)	9	2,334 (f)	38,08 (f)	4	120,2
	1992-93 2,592 (f)	41,41 (f)	-11	2,034 (f)	32,49 (f)	-13	61,3 (f)
	1993-94 3,140 (f)	49,53 (f)	21	2,428 (f)	38,30 (f)	19	62,6 (f)
	1994-95 3,423 (f)	53,23	9	2,635 (f)	40,98	9	63,4 (f)
Yukon Territory Territoire du Yukon	1983-84 416	17,48	..	468	19,68	..	23,8
	1984-85 413	17,14	-1	447	18,57	-4	24,1
	1985-86 439	17,85	6	457	18,59	2	24,6
	1986-87 455	18,35	4	455	18,35	-1	24,8
	1987-88 384	14,77	-16	367	14,13	-19	26,0
	1988-89 397	14,76	3	365	13,58	-1	26,9
	1989-90 418	15,26	5	365	13,34	-	27,4
	1990-91 431	15,38	3	358	12,79	-2	28,0
	1991-92 508	17,46 (f)	18	405	13,92 (f)	13	29,1 (f)
	1992-93 579	19,10 (f)	14	454	14,99 (f)	12	30,3 (f)
	1993-94 898	29,35 (f)	55	695	22,70 (f)	53	30,6 (f)
	1994-95 647	21,50	-28	498	16,55	-28	30,1

TABLE 2. Provincial and Territorial Contributions to Total Legal Aid Expenditures, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 2. Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique en matière criminelle et civile, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Provincial and Territorial Contributions				Contributions des provinces et territoires				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (2)
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Years Total	Constant Dollars - Dollars constants	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Years Total	Constant Dollars - Dollars constants			
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$	%		'000 en milliers	
Canada											
1983-84	100,740	3.96	..	113,446	4.46	..	113,446	88.8	25,456.3		
1984-85	92,782	3.61	-8	100,522	3.91	-11	100,522	92.3	25,701.8		
1985-86	103,271	3.98	11	107,574	4.15	7	107,574	96.0	25,941.6		
1986-87	99,946	3.81	-3	99,946	3.81	-7	99,946	100.0	26,203.8		
1987-88	119,690	4.51	20	114,536	4.31	15	114,536	104.5	26,549.7		
1988-89	131,376	4.88	10	120,861	4.49	6	120,861	108.7	26,894.8		
1989-90	147,357	5.38	12	128,809	4.70	7	128,809	114.4	27,379.3		
1990-91	184,581	6.64	25	153,562	5.53	19	153,562	120.2	27,790.6		
1991-92	296,145	10.60	62	237,755	8.45	55	237,755	125.4	28,120.1 (f)		
1992-93	367,725	12.88 (f)	23	288,525	10.11 (f)	21	288,525	127.5	28,542.2 (f)		
1993-94	378,095	13.06 (f)	3	282,417	10.10 (f)	1	282,417	129.3	28,940.6 (f)		
1994-95	361,814	12.37	-4	278,533	9.52	-5	278,533	129.9	29,248.1		

**Footnotes****Table 2 - Provincial and Territorial Contributions to Criminal and Civil Legal Aid, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Consumer Price Index** - To control for inflation, the indexed changes in year-to-year expenditures by consumers for goods and services as reported by Statistics Canada's The Consumer Price Index, Catalogue No. 62-001, have been used to calculate constant dollar figures.

(2) **Population** - Per capita figures are based on July 1st population estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002 (Vol.8, No.3). The 1983-84 to 1990-91 population data are revised intercensal estimates. The 1991-92 population data are final postcensal estimates and the 1993-94 and 1994-95 data are updated postcensal estimates.

(3) **New Brunswick** - The contribution of the Government of New Brunswick for 1994-95 includes an expenditure of \$633,000 for domestic legal aid that is provided by the Department of Justice. Domestic legal aid costs were not reflected in the figures for 1993-94, when the Justice Department began administering domestic legal aid.

(4) **Manitoba** - In 1985-86, Justice Canada provided a grant of \$125,000 to support the Plan's Public Interest Law Department.

**Notes****Tableau 2 - Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique, en matière criminelle et civile, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **L'indice des prix à la consommation** - Pour régler l'effet de l'inflation, les variations indexées des dépenses annuelles des consommateurs achetant des biens et services, tirées de la publication de Statistique Canada L'indice des prix à la consommation, n° 62-001 au catalogue, ont servi au calcul des chiffres en dollars constants.

(2) **Population** - Les chiffres par habitant sont fondés sur des estimations démographiques au 1<sup>er</sup> juillet, parues dans la publication Statistiques démographiques trimestrielles de Statistique Canada, n° 91-002 au catalogue (vol. 8, n° 3). Les données démographiques de 1983-1984 à 1990-1991 sont des estimations intercensitaires révisées. Celles de 1991-1992 sont des estimations postcensitaires finales, et celles de 1993-1994 et 1994-1995, des estimations postcensitaires mises à jour.

(3) **Nouveau-Brunswick** - La contribution du gouvernement du Nouveau-Brunswick pour 1994-1995 comprend un montant de 663 000 \$ pour l'aide juridique en matière de droit de la famille, qui est absorbé par le ministère de la Justice. Les coûts de cette aide juridique ne figuraient pas dans les chiffres pour 1993-1994, lorsque le ministère de la Justice a commencé à administrer le programme.

(4) **Manitoba** - En 1985-1986, Justice Canada a consenti une subvention de 125 000 \$ pour appuyer le Centre du droit d'intérêt public du régime.

(5) **Saskatchewan** - In 1994-95, provincial contributions decreased by \$2.6 million over 1993-94. This marks a return to normal funding levels because of resumed funding under the Canada Assistance Program.

(5) **Saskatchewan** - En 1994-1995, les contributions provinciales ont diminué de 2,6 millions de dollars par rapport à 1993-1994. Ce chiffre marque un retour aux niveaux habituels de financement, en raison du rétablissement des subventions consenties en vertu du Régime d'assistance publique du Canada.

(6) **Northwest Territories** - Figures represent total territorial contributions for legal aid less the sum of federal contributions to criminal and civil legal aid as well as the courtworker programs.

(6) **Territoires du Nord-Ouest** - Les chiffres représentent le total des contributions territoriales à l'aide juridique moins le total des contributions fédérales aux programmes d'aide juridique criminel et civil ainsi qu'au programme des auxiliaires juridiques.

Amounts claimed by Government of NWT as a contribution from Justice Canada :

Les sommes déclarées par le gouvernement des T.N.-O. comme contribution de Justice Canada sont les suivantes :

1983-84	\$205,311
1984-85	\$233,321
1985-86	\$533,290
1986-87	\$300,102
1987-88	\$317,392
1988-89	\$329,500
1989-90	\$286,180
1990-91	\$327,448
1991-92	\$394,891
1992-93	\$419,000
1993-94	\$408,525
1994-95	\$393,313

1983-1984	205 311 \$
1984-1985	233 321 \$
1985-1986	533 290 \$
1986-1987	300 102 \$
1987-1988	317 392 \$
1988-1989	329 500 \$
1989-1990	286 180 \$
1990-1991	327 448 \$
1991-1992	394 891 \$
1992-1993	419 000 \$
1993-1994	408 525 \$
1994-1995	393 313 \$

**SECTION 3****Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

Justice Canada has shared the cost of legal aid for criminal and YOA matters since 1972. In 1989-90, federal government contributions were frozen at \$86.6 million. This amount represented approximately 50% of the net cost-shared expenditures in criminal matters.

In 1994-95, the federal government contributed an estimated \$88.3 million for criminal legal aid matters. This amount represented approximately 30% of the net cost-shared expenditures.

**Other federal contributions:**

In 1980, Health and Welfare Canada (now Human Resources Development Canada) formally began sharing the cost of civil legal aid with the provinces and territories, under the Canada Assistance Plan. In 1994-95, a total of \$84.7 million was contributed (see Section 17).

**Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

Justice Canada partage les coûts de l'aide juridique en matières criminelles et de jeunes contrevenants depuis 1972. En 1989-1990 les contributions fédérales ont été gelées à 86,6 millions de dollars. Cette somme représentait approximativement 50 % des dépenses nettes partagées en matière criminelle.

En 1994-1995, le gouvernement fédéral a contribué un total de 88,3 millions de dollars à l'aide juridique en matière criminelle. Cette somme représentait approximativement 30 % des dépenses nettes partagées.

**Autres contributions fédérales :**

En 1980, Santé et Bien-être social (maintenant Développement des ressources humaines Canada) a officiellement commencé à partager les coûts de l'aide juridique en matière civile avec les provinces et territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada. En 1994-1995, la contribution totale se chiffrait à 84,7 millions de dollars (voir section 17).

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year	Federal Contribution to Criminal Legal Aid (1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle (1)					CPI (3) Fiscal Average	Population (4)	
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total			
Province ou territoire et année	Current Dollars - Dollars courants			Constant Dollars - Dollars constants				
	\$ milliers de \$	\$ Par habitant	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$ Par habitant		
Newfoundland (5) Terre-Neuve	1983-84	750	90	834	845	1.45	581.2	
	1984-85	811	1.39	901	879	1.51	581.8	
	1985-86	939	1.62	1,043	978	1.68	580.9	
	1986-87	1,228	2.12	1,364	1,228	2.12	578.1	
	1987-88	1,301	2.26	1,512	1,245	2.16	576.5	
	1988-89	1,451	2.52	1,877	1,335	2.32	576.2	
	1989-90	1,696	2.94	1,988	1,483	2.57	577.4	
	1990-91	1,696	2.93	2,500	1,411	2.44	578.9	
	1991-92	1,696	2.92 (f)	3,119	1,353	2.44	560.3 (f)	
	1992-93	1,713	2.94 (f)	3,116	1,344	2.30 (f)	563.7 (f)	
	1993-94	1,730	2.96 (f)	3,116	1,338	2.29 (f)	564.4 (f)	
	1994-95	1,730	2.97	3,553	1,332	2.29	562.4	
	Prince Edward Island (6) Île-du-Prince-Édouard	1983-84	136	1.08	151	153	1.22	125.8
		1984-85	141	1.11	157	153	1.20	127.0
		1985-86	143	1.12	159	149	1.16	128.1
1986-87		181	1.41	201	181	1.41	128.8	
1987-88		174	1.35	193	167	1.29	129.0	
1988-89		181	1.40	212	167	1.28	129.7	
1989-90		225 (f)	1.72	277 (f)	187	1.51	130.6	
1990-91		225 (f)	1.72	331 (f)	197	1.43	131.0	
1991-92		225 (f)	1.72 (f)	323 (f)	179	1.37 (f)	130.8 (f)	
1992-93		227 (f)	1.72 (f)	334 (f)	178	1.35 (f)	131.6 (f)	
1993-94		230 (f)	1.73 (f)	324 (f)	178	1.34 (f)	133.2 (f)	
1994-95		230	1.71	381	177	1.32	134.5	
Nova Scotia (7) Nouvelle-Écosse		1983-84	1,358	1.56	1,842	1,529	1.75	871.4
		1984-85	1,630	1.85	2,256	1,766	2.01	879.6
		1985-86	1,840	2.07	2,535	1,917	2.16	887.7
	1986-87	2,166	2.43	3,131	2,166	2.43	892.1	
	1987-88	2,491	2.78	3,214	2,384	2.68	896.3	
	1988-89	2,754	3.06	3,560	2,534	2.81	900.2	
	1989-90	3,145	3.47	4,057	2,749	3.03	906.7	
	1990-91	3,145	3.45	4,660	2,617	2.87	912.5	
	1991-92	3,145	3.43	5,529	2,508	2.73	917.9 (f)	
	1992-93	3,177	3.43 (f)	5,026	2,493	2.69 (f)	925.1 (f)	
	1993-94	3,209	3.45 (f)	5,568	2,482	2.67 (f)	931.2 (f)	
	1994-95	3,209	3.43	5,761	2,470	2.64	936.7	
	New Brunswick (8) Nouveau-Brunswick	1983-84	798	1.11	887	899	1.25	717.6
		1984-85	902	1.25	1,002	977	1.35	723.4
		1985-86	920	1.27	1,022	958	1.32	726.1
1986-87		1,077	1.48	1,197	1,077	1.48	727.7	
1987-88		1,115	1.53	1,239	1,067	1.46	730.5	
1988-89		1,201	1.64	1,351	1,105	1.51	733.1	
1989-90		1,185	1.61	1,319	1,036	1.40	738.0	
1990-91		1,185	1.59	2,018	986	1.33	743.0	
1991-92		1,185	1.58	3,077	945	1.26	748.5	
1992-93		1,197	1.59 (f)	2,370	939	1.25	753.3 (f)	
1993-94		1,209	1.60 (f)	2,817	935	1.24 (f)	756.0 (f)	
1994-95		1,209	1.59	2,040	931	1.23	759.3	

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year	Current Dollars - Dollars courants				Constant Dollars - Dollars constants				CPI (3) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (4) en milliers
	Total	Per Capita Par habitant	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita Par habitant	Total	Per Capita Par habitant		
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$	\$'000 milliers de \$	\$		
<b>Quebec (9) Québec</b>	1983-84 10,760	1.62	55	19,467	12,117	1.83	12,117	1.83	6,624.7	
	1984-85 12,328	1.85	58	22,064	13,356	2.01	13,356	2.01	6,654.7	
	1985-86 13,163	1.97	54	24,188	13,711	2.05	13,711	2.05	6,680.3	
	1986-87 12,359	1.84	55	22,674	12,359	1.84	12,359	1.84	6,733.8	
	1987-88 14,928	2.19	55	27,376	14,285	2.10	14,285	2.10	6,805.9	
	1988-89 15,726	2.29	55	28,829	14,467	2.11	14,467	2.11	6,860.4	
	1989-90 16,318	2.35	55	29,909	14,264	2.05	14,264	2.05	6,948.0	
	1990-91 16,318	2.32	47	34,521	13,576	1.93	13,576	1.93	7,020.7	
	1991-92 16,318	2.30	39	41,527	13,013	1.84	12,540	1.84	7,080.6 (f)	
	1992-93 16,481	2.30	39	42,259	12,931	1.81	12,750	1.81	7,154.8 (f)	
	1993-94 16,646	2.30 (f)	40	42,009	12,874	1.78 (f)	12,874	1.78 (f)	7,228.8 (f)	
	1994-95 16,646	2.29	39	42,433	12,814	1.76	12,814	1.76	7,281.1	
<b>Ontario (10)</b>	1983-84 14,546	1.60	40	36,533	16,381	1.81	16,381	1.81	9,073.4	
	1984-85 14,412	1.57	45	32,190	15,614	1.70	15,614	1.70	9,206.2	
	1985-86 16,636	1.78	46	36,009	17,329	1.86	17,329	1.86	9,334.4	
	1986-87 20,707	2.18	46	45,025	20,707	2.18	20,707	2.18	9,477.2	
	1987-88 25,293	2.61	46	55,453	24,204	2.50	24,204	2.50	9,684.9	
	1988-89 34,254	3.47	46	74,958	31,512	3.19	31,512	3.19	9,884.4	
	1989-90 40,603	4.00	46	88,717	35,493	3.50	35,493	3.50	10,151.0	
	1990-91 40,603	3.93	39	103,885	33,780	3.27	33,780	3.27	10,341.4	
	1991-92 40,603	3.88	31	130,141	32,379	3.09	32,379	3.09	10,471.5 (f)	
	1992-93 41,009	3.85 (f)	29	141,098	32,177	3.02 (f)	32,177	3.02 (f)	10,645.8 (f)	
	1993-94 41,420	3.83 (f)	35	119,587	32,034	2.96 (f)	32,034	2.96 (f)	10,813.2 (f)	
	1994-95 41,420	3.79	30	135,986	31,886	2.92	31,886	2.92	10,927.8	
<b>Manitoba (11)</b>	1983-84 1,726	1.62	39	4,464	1,944	1.83	1,944	1.83	1,063.2	
	1984-85 2,054	1.91	44	4,663	2,225	2.07	2,225	2.07	1,074.1	
	1985-86 2,240	2.07	46	4,898	2,333	2.15	2,333	2.15	1,084.6	
	1986-87 2,840	2.41	46	5,763	2,640	2.41	2,640	2.41	1,094.0	
	1987-88 2,822	2.56	46	6,156	2,700	2.45	2,700	2.45	1,100.5	
	1988-89 3,114	2.82	46	6,795	2,865	2.59	2,865	2.59	1,104.7	
	1989-90 3,384	3.06	46	7,281	2,958	2.67	2,958	2.67	1,108.2	
	1990-91 3,384	3.05	44	7,658	2,815	2.54	2,815	2.54	1,108.4	
	1991-92 3,384	3.04	46	7,379	2,699	2.43 (f)	2,699	2.43 (f)	1,112.5 (f)	
	1992-93 3,418	3.06 (f)	47	7,207	2,682	2.40 (f)	2,682	2.40 (f)	1,118.3 (f)	
	1993-94 3,452	3.07 (f)	47	7,383	2,670	2.37 (f)	2,670	2.37 (f)	1,125.8 (f)	
	1994-95 3,452	3.05	45	7,600 (e)	2,657	2.35	2,657	2.35	1,131.1	
<b>Saskatchewan (12)</b>	1983-84 1,549	1.54	48	3,227	1,744	1.74	1,744	1.74	1,004.7	
	1984-85 1,781	1.75	48	3,694	1,930	1.89	1,930	1.89	1,018.6	
	1985-86 2,250	2.19	49	4,636	2,344	2.28	2,344	2.28	1,028.8	
	1986-87 2,332	2.26	49	4,791	2,332	2.26	2,332	2.26	1,032.9	
	1987-88 2,129	2.05	50	4,231	2,032	1.97	2,032	1.97	1,036.4	
	1988-89 2,404	2.33	54	4,445	2,212	2.14	2,212	2.14	1,031.7	
	1989-90 2,535	2.48	54	4,663	2,216	2.17	2,216	2.17	1,023.0	
	1990-91 2,519	2.49	51	4,979	2,086	2.07	2,086	2.07	1,010.8	
	1991-92 2,535	2.52 (f)	46	5,254	2,022	2.01 (f)	2,022	2.01 (f)	1,007.0 (f)	
	1992-93 2,560	2.54 (f)	46	5,559	2,009	1.99 (f)	2,009	1.99 (f)	1,008.5 (f)	
	1993-94 2,585	2.55 (f)	44	5,860	1,999	1.98 (f)	1,999	1.98 (f)	1,011.9 (f)	
	1994-95 2,585	2.54	44	5,895	1,990	1.96	1,990	1.96	1,016.2	

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Current Dollars - Dollars courants				Constant Dollars - Dollars constants				CPI (3) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (4)
	Total	Per Capita Par habitant	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita Par habitant	Total	Per Capita Par habitant		
	\$000 milliers de \$	\$ \$	%	\$000 milliers de \$	\$000 milliers de \$	\$ \$	\$000 milliers de \$	\$ \$		en milliers
Alberta (13)	1983-84 3,884	1,62	47	8,303	4,374	1,82	4,374	1,82	88.8	2,399.3
	1984-85 4,374	1,82	49	8,917	4,739	1,98	4,739	1,98	92.3	2,398.6
	1985-86 5,209	2,16	49	10,597	5,426	2,25	5,426	2,25	96.0	2,411.1
	1986-87 5,721	2,35	49	11,624	5,721	2,35	5,721	2,35	100.0	2,438.7
	1987-88 6,050	2,48	49	12,285	5,789	2,37	5,789	2,37	104.5	2,443.5
	1988-89 6,510	2,64	52	12,631	5,989	2,43	5,989	2,43	108.7	2,463.0
	1989-90 6,456	2,58	52	12,532	5,643	2,25	5,643	2,25	114.4	2,504.3
	1990-91 6,456	2,53	46	14,153	5,371	2,10	5,371	2,10	120.2	2,596.4
	1991-92 6,456	2,48	35	18,295	5,148	1,98	5,148	1,98	125.4	2,601.3 (f)
	1992-93 6,520	2,46 (f)	32	20,588	5,116	1,93 (f)	5,116	1,93 (f)	127.5	2,649.0 (f)
	1993-94 6,586	2,45 (f)	36	18,386	5,094	1,89 (f)	5,094	1,89 (f)	129.3	2,688.1 (f)
	1994-95 6,586	2,42	42	15,856	5,070	1,87	5,070	1,87	129.9	2,716.2
British Columbia (14) Colombie-Britannique	1983-84 4,635	1,59	44	10,650	5,220	1,79	5,220	1,79	88.8	2,919.6
	1984-85 4,355	1,47	44	9,873	4,718	1,59	4,718	1,59	92.3	2,960.6
	1985-86 5,129	1,72	51	10,144	5,343	1,79	5,343	1,79	96.0	2,980.0
	1986-87 5,584	1,85	51	11,047	5,584	1,85	5,584	1,85	100.0	3,020.4
	1987-88 5,975	1,95	51	11,823	5,718	1,87	5,718	1,87	104.5	3,064.6
	1988-89 7,643	2,44	54	14,125	7,031	2,25	7,031	2,25	108.7	3,128.2
	1989-90 8,978	2,80	54	16,552	7,848	2,45	7,848	2,45	114.4	3,209.2
	1990-91 8,978	2,72	45	19,912	7,469	2,26	7,469	2,26	120.2	3,300.1
	1991-92 8,978	2,66	27	33,571	7,159	2,12	7,159	2,12	125.4	3,379.8 (f)
	1992-93 9,068	2,61 (f)	22	40,932	7,115	2,05 (f)	7,115	2,05 (f)	127.5	3,479.1 (f)
	1993-94 9,159	2,56 (f)	20	44,782 (f)	7,084	1,98 (f)	7,084	1,98 (f)	129.3	3,573.9 (f)
	1994-95 9,159	2,50	18	49,666	7,051	1,92	7,051	1,92	129.9	3,668.4
Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest (15)	1983-84 558	10,83	50	1,116	628	12,20	628	12,20	88.8	51.5
	1984-85 661	12,45	50	1,323	716	13,49	716	13,49	92.3	53.1
	1985-86 849	15,44	50	1,699	884	16,08	884	16,08	96.0	55.0
	1986-87 970	17,51	51	1,914	970	17,51	970	17,51	100.0	55.4
	1987-88 1,194	21,44	50	2,381	1,143	20,51	1,143	20,51	104.5	55.7
	1988-89 1,299	23,07	51	2,565	1,195	21,23	1,195	21,23	108.7	56.3
	1989-90 1,626	28,27	51	3,218	1,421	24,71	1,421	24,71	114.4	57.5
	1990-91 1,626	27,37	43	3,771	1,352	22,77	1,352	22,77	120.2	59.4
	1991-92 1,626	26,52 (f)	39	4,199	1,296	21,15 (f)	1,296	21,15 (f)	125.4	61.3 (f)
	1992-93 1,632	26,07 (f)	43	3,809	1,281	20,46 (f)	1,281	20,46 (f)	127.5	62.6 (f)
	1993-94 1,642 (f)	25,90 (f)	39	4,236	1,270	20,03 (f)	1,270	20,03 (f)	129.3	63.4 (f)
	1994-95 1,658 (e)	25,79	37	4,448 (e)	1,276	19,85	1,276	19,85	129.9	64.3
Yukon Territory (16) Territoire du Yukon	1983-84 330	13,87	46	717	372	15,61	372	15,61	88.8	23.8
	1984-85 370	15,35	47	784	401	16,63	401	16,63	92.3	24.1
	1985-86 412	16,75	48	851	429	17,45	429	17,45	96.0	24.6
	1986-87 440	17,74	49	894	440	17,74	440	17,74	100.0	24.8
	1987-88 372	14,31	50	742	356	13,69	356	13,69	104.5	26.0
	1988-89 363	14,24	50	763	352	13,10	352	13,10	108.7	26.9
	1989-90 419	15,29	50	836	366	13,36	366	13,36	114.4	27.4
	1990-91 419	14,96	47	898	349	12,45	349	12,45	120.2	28.0
	1991-92 419	14,40 (f)	42	1,076	334	11,48 (f)	334	11,48 (f)	125.4	29.1 (f)
	1992-93 423	13,96 (f)	39	1,076	332	10,96 (f)	332	10,96 (f)	127.5	30.3 (f)
	1993-94 427	13,95 (f)	34	1,257	330	10,79 (f)	330	10,79 (f)	129.3	30.6 (f)
	1994-95 427	14,19	39	1,092	329	10,92	329	10,92	129.9	30.1

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year	Current Dollars - Dollars courants				Constant Dollars - Dollars constants				CPI (3) Fiscal Average	Population (4)
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita	Total	Per Capita		
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$	\$'000 milliers de \$	\$		'000 en milliers
		Par habitant	Pourcentage des dépenses nettes admissibles au partage des coûts	Dépenses nettes admissibles au partage des coûts (2)	Dépenses nettes admissibles au partage des coûts (2)	Par habitant	Total	Par habitant		
Canada (17)										
1983-84	41,030	1.61	47	86,191	46,205	1.82	46,205	1.82	88.8	25,456.3
1984-85	43,819	1.70	50	87,824	47,475	1.85	47,475	1.85	92.3	25,701.8
1985-86	49,730	1.92	51	97,781	51,802	2.00	51,802	2.00	96.0	25,941.6
1986-87	55,405	2.11	51	109,625	55,405	2.11	55,405	2.11	100.0	26,203.8
1987-88	63,844	2.40	50	126,605	61,095	2.30	61,095	2.30	104.5	26,549.7
1988-89	76,920	2.86	51	152,111	70,764	2.63	70,764	2.63	108.7	26,694.8
1989-90	86,570	3.16	51	171,348	75,673	2.76	75,673	2.76	114.4	27,379.3
1990-91	86,555	3.11	43	199,296	72,009	2.59	72,009	2.59	120.2	27,790.6
1991-92	86,570	3.08 (f)	34	253,420	69,035	2.46 (f)	69,035	2.46 (f)	125.4	28,120.1 (f)
1992-93	87,426	3.06 (f)	32	273,374	68,596	2.40 (f)	68,596	2.40 (f)	127.5	28,542.2 (f)
1993-94	88,294	3.05 (f)	35	254,992	68,286	2.36 (f)	68,286	2.36 (f)	129.3	28,940.6 (f)
1994-95	88,310 (e)	3.02	32	274,730 (e)	67,983	2.32	67,983	2.32	129.9	29,248.1

**Footnotes****Table 3 - Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

(1) **Federal Contribution to Criminal Legal Aid** - Refers to monies contributed by Justice Canada for adult and Young Offenders Act (YOA) claims.

(2) **Net Cost-Shared Expenditures** - Represents provincial and territorial claims for costs incurred by each Legal Aid Plan on matters specified in the federal-provincial/territorial cost-sharing agreements for criminal legal aid. It covers both legal service costs and associated administrative expenses. Such an amount is the net of all contributions and recoveries received from clients. Net cost-shared expenditures are calculated on a province-by-province and territorial basis; therefore, caution must be exercised when making inter-provincial and territorial comparisons.

(3) **Consumer Price Index** - To adjust for the effect of inflation, the indexed changes in year-to-year expenditures for goods and services as reported by Statistics Canada's The Consumer Price Index, Catalogue No. 62-001, have been used to calculate constant dollar figures.

**Notes****Tableau 3 - Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle** - Désigne des fonds alloués par Justice Canada pour les demandes concernant les adultes et la Loi sur les jeunes contrevenants (LJC).

(2) **Dépenses nettes admissibles au partage des coûts** - Ces dépenses représentent les frais, dont les provinces et territoires demandent le remboursement, qu'ont engagés les régimes d'aide juridique concernant les questions précisées dans l'entente fédérale-provinciale-territoriale de partage des coûts en matière d'aide juridique au criminel. Ces dépenses comprennent les coûts afférents aux services juridiques et les frais administratifs connexes. Ce montant est diminué des contributions et des frais recouverts des clients. Les dépenses nettes admissibles au partage des coûts sont calculées selon la province ou le territoire; par conséquent, il faut faire preuve de prudence au moment de l'établissement de comparaisons entre les provinces ou territoires.

(3) **L'indice des prix à la consommation** - Pour régler les effets de l'inflation, les variations indexées des dépenses annuelles relatives aux biens et services, tirées de la publication L'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, n° 62-001 au catalogue, ont servi à calculer les chiffres en dollars constants.

(4) **Population** - Per capita figures are based on July 1st population estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002 (Vol.8 No.3). The 1983-84 to 1990-91 population data are revised intercensal estimates. The 1991-92 population data are final postcensal estimates and the 1992-93 to 1993-94 are updated postcensal estimates and 1994-95 data are preliminary postcensal estimates.

(4) **Population** - Les chiffres par habitant sont fondés sur des estimations démographiques au 1<sup>er</sup> juillet, parues dans la publication Statistiques démographiques trimestrielles de Statistique Canada, n° 91-002 au catalogue (vol. 8, n° 3). Les données démographiques de 1983-1984 à 1990-1991 sont des estimations intercensitaires révisées, celles de 1991-1992, des estimations postcensitaires finales, celles de 1992-1993 et 1993-1994, des estimations postcensitaires mises à jour et celles de 1994-1995, des estimations postcensitaires provisoires.

(5) **Newfoundland** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

(5) **Terre-Neuve** -La contribution fédérale comprend les services d'aide juridique assurés à des jeunes qui ont commis des infractions à la *LJC* :

1985-86	\$106,802
1986-87	\$182,942
1987-88	\$181,645
1988-89	\$203,776
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$266,764
1992-93	\$269,432
1993-94, 1994-95	\$272,126

1985-1986	106 802 \$
1986-1987	182 942 \$
1987-1988	181 645 \$
1988-1989	203 776 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	266 764 \$
1992-1993	269 432 \$
1993-1994,1994-1995	272 126 \$

(6) **Prince Edward Island** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

(6) **Île-du-Prince-Édouard** - La contribution fédérale comprend les services d'aide juridique assurés à des jeunes qui ont commis des infractions à la *LJC* :

1985-86	\$43,689
1986-87	\$43,961
1987-88	\$46,490
1988-89	\$44,195
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$67,361 (r)
1992-93	\$68,035 (r)
1993-94, 1994-95	\$68,715 (r)

1985-1986	43 689 \$
1986-1987	43 961 \$
1987-1988	46 490 \$
1988-1989	44 195 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	67 361 \$ (r)
1992-1993	68 035 \$ (r)
1993-1994, 1994-1995	68 715 \$ (r)

(7) **Nova Scotia** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$291,124
1986-87	\$401,672
1987-88	\$482,494
1988-89	\$503,328
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$617,847
1992-93	\$624,025
1993-94, 1994-95	\$630,266

(8) **New Brunswick** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$ 68,433
1986-87	\$118,424
1987-88	\$147,993
1988-89	\$180,542
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$167,257
1992-93	\$168,930
1993-94, 1994-95	\$170,619

(9) **Quebec** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$1,403,653
1986-87	\$1,113,166
1987-88	\$1,284,746
1988-89	\$1,296,587
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$1,314,655
1992-93	\$1,327,802
1993-94, 1994-95	\$1,341,080

(7) **Nouvelle-Écosse** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la LJC s'élevait à :

1985-1986	291 124 \$
1986-1987	401 672 \$
1987-1988	482 494 \$
1988-1989	503 328 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	617 847 \$
1992-1993	624 025 \$
1993-1994, 1994-1995	630 266 \$

(8) **Nouveau-Brunswick** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la LJC s'élevait à :

1985-1986	68 433 \$
1986-1987	118 424 \$
1987-1988	147 993 \$
1988-1989	180 542 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	167 257 \$
1992-1993	168 930 \$
1993-1994, 1994-1995	170 619 \$

(9) **Québec** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la LJC s'élevait à :

1985-1986	1 403 653 \$
1986-1987	1 113 166 \$
1987-1988	1 284 746 \$
1988-1989	1 296 587 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	1 314 655 \$
1992-1993	1 327 802 \$
1993-1994, 1994-1995	1 341 080 \$

(10) **Ontario** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$ 1,317,083
1986-87	\$ 2,572,343
1987-88	\$ 3,391,026
1988-89	\$ 5,230,698
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$ 6,806,075
1992-93	\$ 6,874,136
1993-94, 1994-95	\$ 6,942,877

(11) **Manitoba** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$356,140
1986-87	\$460,180
1987-88	\$514,511
1988-89	\$563,773
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$597,391
1992-93	\$603,365
1993-94, 1994-95	\$609,399

(12) **Saskatchewan** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$408,045
1986-87	\$574,587
1987-88	\$455,698
1988-89	\$403,821
1989-90	\$471,107
1990-91	\$455,563
1991-92	\$471,107
1992-93	\$475,818
1993-94, 1994-95	\$480,576

(10) **Ontario** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	1 317 083 \$
1986-1987	2 572 343 \$
1987-1988	3 391 026 \$
1988-1989	5 230 698 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	6 806 075 \$
1992-1993	6 874 136 \$
1993-1994, 1994-1995	6 942 877 \$

(11) **Manitoba** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	356 140 \$
1986-1987	460 180 \$
1987-1988	514 511 \$
1988-1989	563 773 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	597 391 \$
1992-1993	603 365 \$
1993-1994, 1994-1995	609 399 \$

(12) **Saskatchewan** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	408 045 \$
1986-1987	574 587 \$
1987-1988	455 698 \$
1988-1989	403 821 \$
1989-1990	471 107 \$
1990-1991	455 563 \$
1991-1992	471 107 \$
1992-1993	475 818 \$
1993-1994, 1994-1995	480 576 \$

(13) **Alberta** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$ 752,750
1986-87	\$1,197,826
1987-88	\$1,384,686
1988-89	\$1,587,635
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$1,632,090
1992-93	\$1,648,411
1993-94,1994-95	\$1,664,895

(14) **British Columbia** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$ 658,127
1986-87	\$ 851,909
1987-88	\$ 991,231
1988-89	\$1,261,249
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$1,251,859
1992-93	\$1,264,378
1993-94,1994-95	\$1,277,021 (r)

(15) **Northwest Territories** - Included is the cost-shared funding of civil legal aid (Source: Justice Canada). The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$ 98,556
1986-87	\$130,990
1987-88	\$124,998
1988-89	\$123,214
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$211,000
1992-93	\$203,559
1993-94	\$198,545
1994-95	\$215,241

(13) **Alberta** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	752 750 \$
1986-1987	1 197 826 \$
1987-1988	1 384 686 \$
1988-1989	1 587 635 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	1 632 090 \$
1992-1993	1 648 411 \$
1993-1994,1994-1995	1 664 895 \$

(14) **Colombie-Britannique** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	658 127 \$
1986-1987	851 909 \$
1987-1988	991 231 \$
1988-1989	1 261 249 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	1 251 859 \$
1992-1993	1 264 378 \$
1993-1994, 1994-1995	1 277 021 \$(r)

(15) **Territoires du Nord-Ouest** - Les chiffres comprennent le financement selon le partage des coûts de l'aide juridique en matière civile (selon Justice Canada). La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1996	98 556 \$
1986-1987	130 990 \$
1987-1988	124 998 \$
1988-1989	123 214 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	211 000 \$
1992-1993	203 559 \$
1993-1994	198 545 \$
1994-1995	215 241 \$

(16) **Yukon Territory** - Included is the cost - shared funding of civil legal aid (Source: Justice Canada). The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$46,539
1986-87	\$48,761
1987-88	\$36,364
1988-89	\$39,845
1989-90	\$51,082
1990-91	\$49,629
1991-92	\$51,082
1992-93	\$51,593
1993-94,1994-95	\$52,109

(17) **Canada** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$ 5,507,252
1986-87	\$ 7,696,761
1987-88	\$ 9,041,882
1988-89	\$11,438,663
1989-90	\$13,454,488
1990-91	\$13,438,944
1991-92	\$13,454,488 (r)
1992-93	\$13,679,484 (r)
1993-94	\$13,708,228 (r)
1994-95	\$13,724,924 (r)

(16) **Territoire du Yukon** - Les chiffres comprennent le financement selon le partage des coûts de l'aide juridique en matière civile (selon Justice Canada). La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	46 539 \$
1986-1987	48 761 \$
1987-1988	36 364 \$
1988-1989	39 845 \$
1989-1990	51 082 \$
1990-1991	49 629 \$
1991-1992	51 082 \$
1992-1993	51 593 \$
1993-1994, 1994-1995	52 109 \$

(17) **Canada** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	5 507 252 \$
1986-1987	7 696 761 \$
1987-1988	9 041 882 \$
1988-1989	11 438 663 \$
1989-1990	13 454 488 \$
1990-1991	13 438 944 \$
1991-1992	13 454 488 \$ (r)
1992-1993	13 679 484 \$ (r)
1993-1994	13 708 228 \$ (r)
1994-1995	13 724 924 \$ (r)



**SECTION 4****Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

In 1994-95, total expenditures for legal aid in Canada were \$646.4 million. This represents a 9% increase above 1993-94 which signifies a return to annual increases in expenditures. The national per capita legal aid expenditure was \$22.10 up from \$20.53 in 1993-94.

The net increase in total expenditures for 1994-95 compared to 1993-94 was the result of increased expenditures in most jurisdictions, with decreases in the proportion of expenditures in New Brunswick, Alberta and the Yukon. Among those reporting increases, Ontario and Newfoundland experienced the largest at 17% and 13% (increases of \$51.6 million and \$648,000 respectively). The majority of the increase in Ontario was related to direct legal expenditures on criminal and civil matters, while increased expenditures on criminal matters were responsible for the increase in Newfoundland. Net per capita expenditures increased from \$27.54 to \$31.98 in Ontario and from \$8.69 to \$9.84 in Newfoundland.

Relative to 1993-94, total 1994-95 expenditures decreased most in New Brunswick (1993/94 excludes expenditures on domestic legal aid) and the Yukon (13%, an decrease of \$436,000 and \$171,000, respectively) followed by Alberta (10% or \$2.8 million). The decrease in New Brunswick was due to decreased expenditures on criminal matters.

**Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.**

En 1994-1995, les dépenses totales de l'aide juridique au Canada s'élevaient à 646,4 millions de dollars. Il s'agit d'une augmentation de 9 % par rapport à 1993-1994, ce qui représente un retour aux augmentations annuelles des dépenses. Les dépenses nationales de l'aide juridique par habitant se sont établies à 22,10 \$, comparativement à 20,53 \$ en 1993-1994.

L'augmentation nette des dépenses totales en 1994-1995 par rapport à 1993-1994 s'explique par l'accroissement des dépenses dans la plupart des secteurs de compétence, des baisses dans la proportion des dépenses au Nouveau-Brunswick, en Alberta et au Yukon. Parmi les secteurs de compétence où les dépenses ont affiché une hausse, c'est en Ontario et à Terre-Neuve que les pourcentages ont été les plus élevés, soit 17 % et 13 % (51,6 millions de dollars et 648 000 \$ respectivement). Le gros de l'augmentation en Ontario était lié aux dépenses juridiques directes pour les affaires criminelles et civiles, alors que l'augmentation à Terre-Neuve était attribuable à la hausse des dépenses au chapitre des affaires criminelles. Les dépenses nettes par habitant sont passées de 27,54 \$ à 31,98 \$ en Ontario, et de 8,69 \$ à 9,84 \$ à Terre-Neuve.

Comparativement à 1993-1994, les dépenses totales de 1994-1995 ont diminué le plus au Nouveau-Brunswick (1993-1994 exclus les dépenses liées à l'aide juridique en matière de droit de la famille) et au Yukon (13 %, ou 436 000 \$ et 171 000 \$, respectivement) et en Alberta (10 %, ou 2,8 millions de dollars). L'essentiel de la diminution au Nouveau-Brunswick était attribuable à une baisse des dépenses au titre des affaires criminelles.

In Alberta and the Yukon, the decrease was related to a decrease in expenditures on criminal and civil matters. Net per capita expenditures decreased from \$4.41 to \$3.81 in New Brunswick, from \$41.63 to \$36.64 in the Yukon and from \$10.55 to \$9.40 in Alberta.

Expenditures on legal aid in Saskatchewan and British Columbia remained virtually unchanged since 1993-94. Net per capita expenditures in Saskatchewan decreased from \$8.49 in 1993-94 to \$8.48 in 1994-95 and from \$28.23 to \$27.58 in British Columbia during the same time frame.

The Yukon and Northwest Territories continue to have the highest cost of service delivery. In the Yukon and Northwest Territories net per capita expenditures were \$36.64 and \$85.13 respectively. The Yukon and Northwest Territories have always reported the highest per capita expenditures. This is explained in part by the high cost of delivering services in sparsely populated regions.

Figure 3b illustrates how national per capita spending levels changed from 1983-84 to 1994-95. Constant dollar per capita expenditures increased from \$8.38 in 1986-87 to \$17.01 in 1994-95.

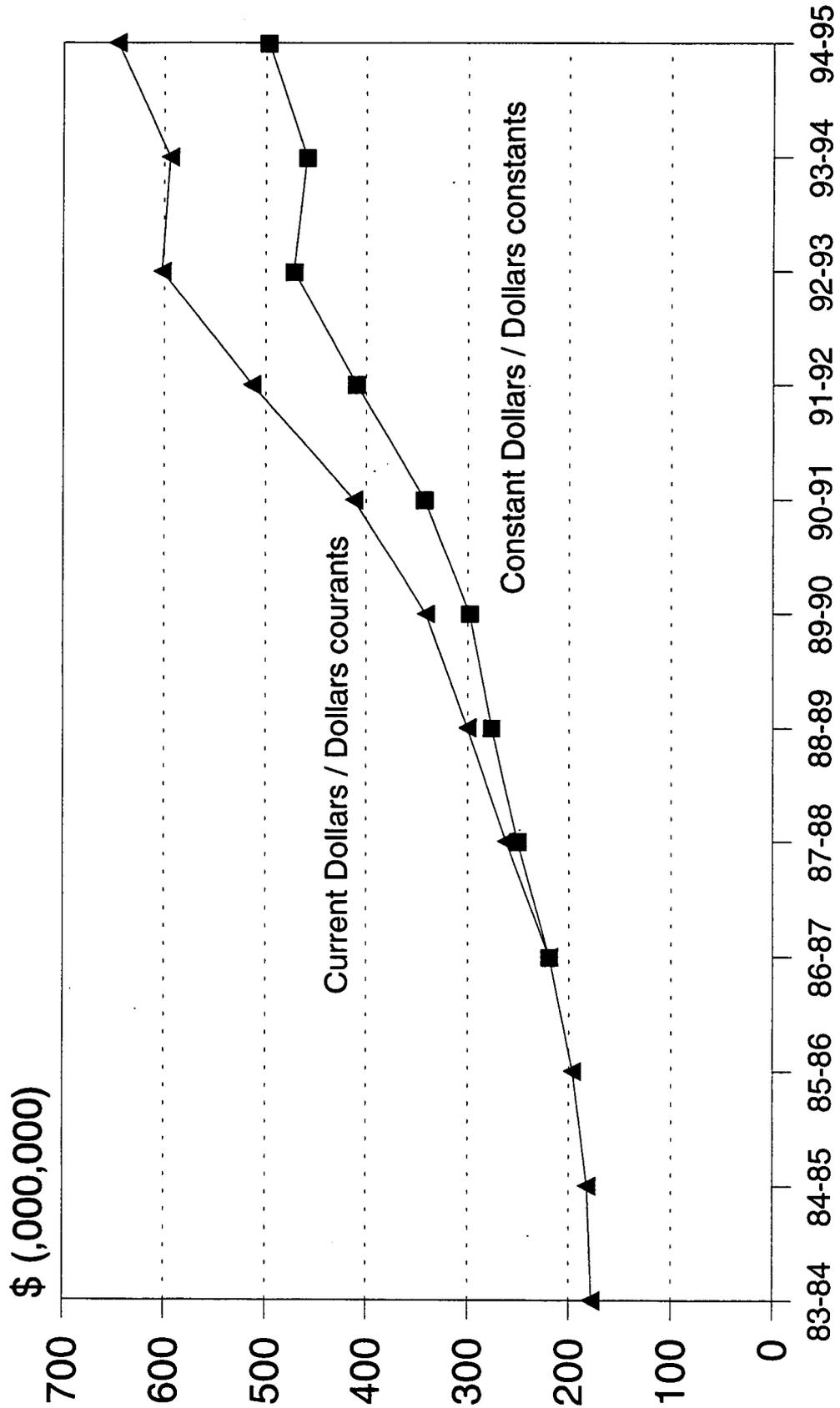
En Alberta et au Yukon, la baisse était liée à une diminution des dépenses au chapitre des affaires criminelles et civiles. Les dépenses nettes par habitant sont passées de 4,41 \$ à 3,81 \$ au Nouveau-Brunswick, de 41,63 \$ à 36,64 \$ au Yukon, et de 10,55 \$ à 9,40 \$ en Alberta.

En Saskatchewan et en Colombie-Britannique, les dépenses au chapitre de l'aide juridique n'ont à peu près pas changé depuis 1993-1994. Les dépenses nettes par habitant en Saskatchewan ont diminué de 8,49 \$ qu'elles étaient en 1993-1994 à 8,48 \$ en 1994-1995, et de 28,23 \$ à 27,58 \$ en Colombie-Britannique au cours de la même période.

Les coûts les plus élevés de la prestation des services continuent d'être observés au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, où les dépenses nettes par habitant s'élèvent à 36,64 \$ et à 85,13 \$ respectivement. Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont toujours enregistré les dépenses par habitant les plus élevées, ce qui est attribuable en partie au coût élevé de la prestation des services dans les régions peu peuplées.

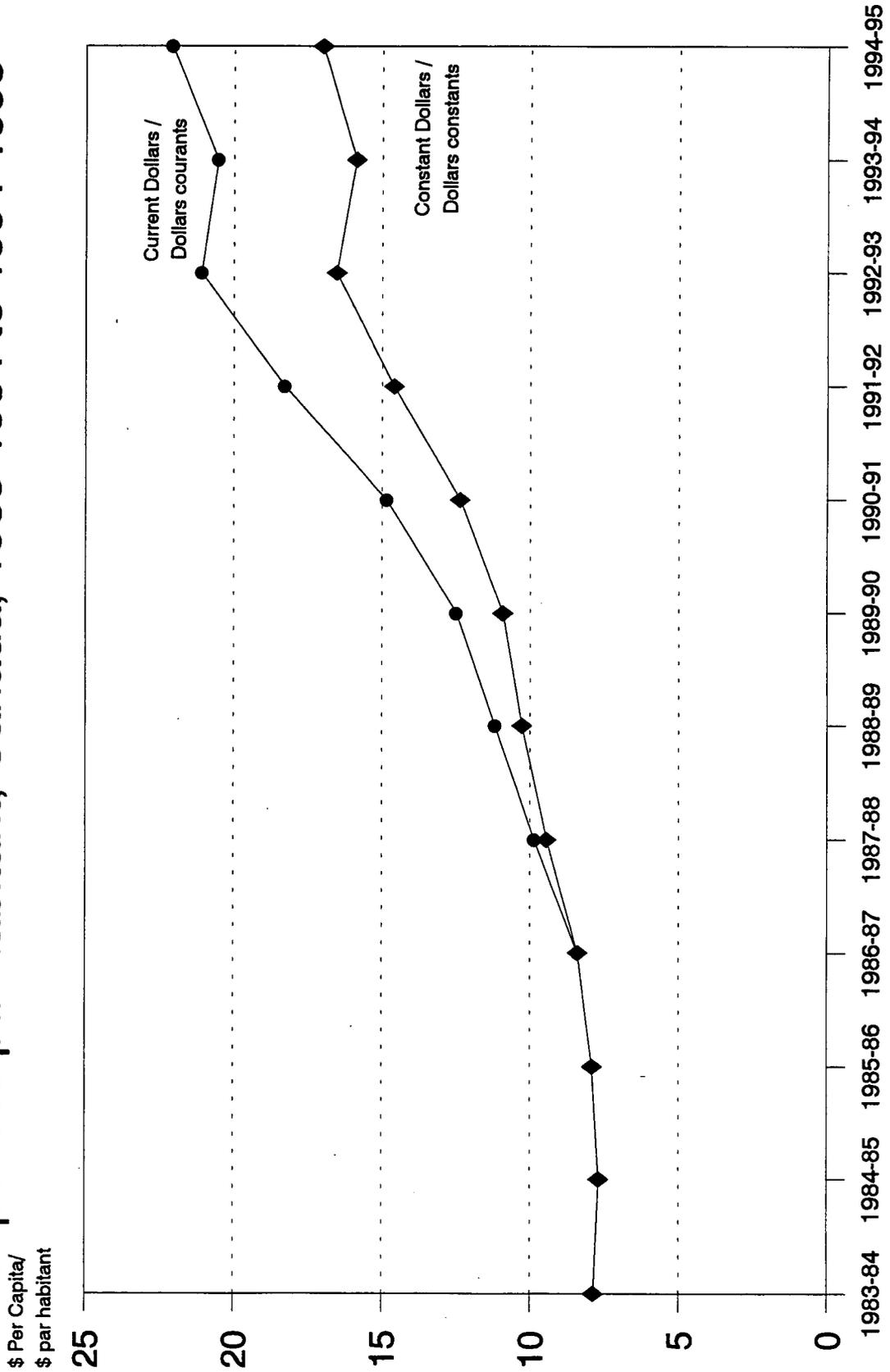
La figure 3b illustre de quelle façon les dépenses nationales par habitant ont évolué de 1983-1984 à 1994-1995. Les dépenses par habitant exprimées en dollars constants se sont accrues passant de 8,38 \$ en 1986-1987 à 17,01 \$ en 1994-1995.

Figure 3 (a)  
 Total Expenditures, Canada, 1983-84 to 1994-95  
 Dépenses totales, Canada, 1983-1984 à 1994-1995



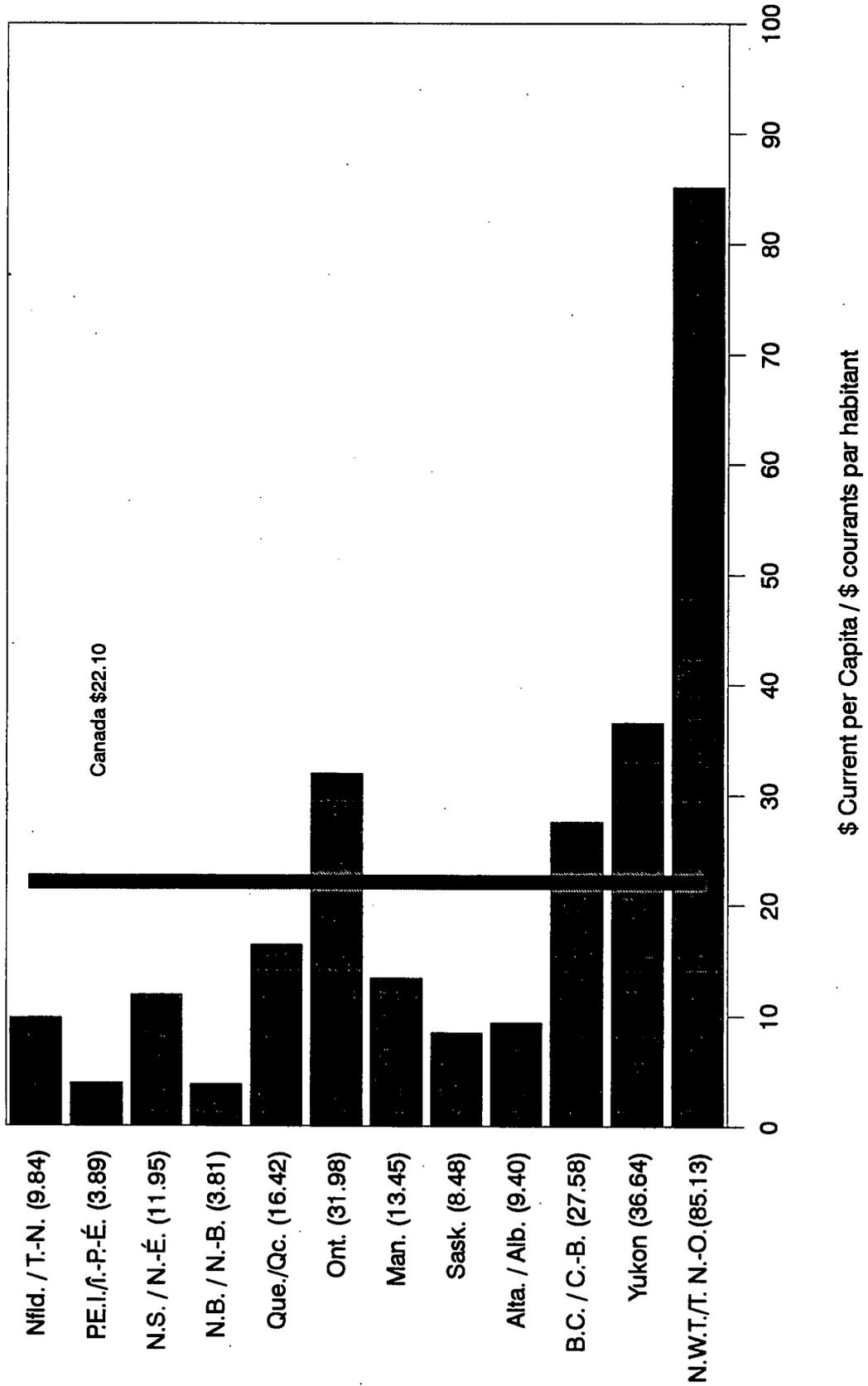
Source: Table 4 / Tableau 4

**Figure 3(b)**  
**Per Capita Expenditures, Canada, 1983-84 to 1994-95**  
**Dépenses par habitant, Canada, 1983-1984 to 1994-1995**



Source: Table 4 / Tableau 4

**Figure 3(c)**  
**Per Capita Expenditure, Provinces and Territories, 1994-95**  
**Dépenses par habitant, provinces et territoires, 1994-1995**



Source: Table 4 / Tableau 4

TABLE 4. Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, de 1983-84 à 1994-1995.

Province or Territory and Year	Total Legal Aid Expenditure				Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (2)
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Years Total	Constant Dollars - Dollars courants	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Years Total	Constant Dollars - Dollars constants			
	\$000 milliers de \$	\$	%	\$000 milliers de \$	\$	%	\$	%			'000 en milliers
<b>Newfoundland Terre-Neuve</b>											
1983-84	1,179	2.03	-7	1,328	2.28	-11	1,328	88.8	88.8	581.2	
1984-85	1,408	2.42	19	1,525	2.62	15	1,525	92.3	92.3	581.8	
1985-86	1,854	3.19	32	1,931	3.32	27	1,931	96.0	96.0	580.9	
1986-87	2,244	3.88	21	2,244	3.88	16	2,244	100.0	100.0	578.1	
1987-88	2,417	4.19	8	2,313	4.01	3	2,313	104.5	104.5	576.5	
1988-89	2,787	4.84	15	2,564	4.45	11	2,564	108.7	108.7	576.2	
1989-90	3,341	5.79	20	2,920	5.06	14	2,920	114.4	114.4	577.4	
1990-91	4,708	8.13	43	3,917	6.77	34	3,917	120.2	120.2	578.9	
1991-92	5,802	10.00 (f)	23	4,627	7.97 (f)	18	4,627	125.4	125.4	580.3 (f)	
1992-93	5,508	9.44 (f)	-5	4,322	7.40 (f)	-7	4,322	127.5	127.5	583.7 (f)	
1993-94	5,080	8.69 (f)	-8	3,929	6.72 (f)	-9	3,929	129.3	129.3	584.4 (f)	
1994-95	5,728	9.84	13	4,410	7.57	12	4,410	129.9	129.9	582.4	
<b>Prince Edward Island (3) Île-du-Prince-Édouard</b>											
1983-84	184	1.46	9	207	1.65	3	207	88.8	88.8	125.8	
1984-85	196	1.54	7	212	1.67	2	212	92.3	92.3	127.0	
1985-86	200	1.56	2	208	1.63	-2	208	96.0	96.0	128.1	
1986-87	269	2.09	35	269	2.09	29	269	100.0	100.0	128.8	
1987-88	286	2.22	6	274	2.12	2	274	104.5	104.5	129.0	
1988-89	319	2.46	12	293	2.26	7	293	108.7	108.7	129.7	
1989-90	398	3.05	25	348	2.66	19	348	114.4	114.4	130.6	
1990-91	504	3.85	27	419	3.20	21	419	120.2	120.2	131.0	
1991-92	488	3.73	-3	389	2.98	-7	389	125.4	125.4	130.8 (f)	
1992-93	569	4.32 (f)	17	446	3.39	15	446	127.5	127.5	131.6 (f)	
1993-94	501	3.76 (f)	-12	387	2.91	-13	387	129.3	129.3	133.2 (f)	
1994-95	523	3.89	4	403	2.99	4	403	129.9	129.9	134.5	
<b>Nova Scotia (4) Nouvelle-Écosse</b>											
1983-84	2,986	3.43	7	3,363	3.86	2	3,363	88.8	88.8	871.4	
1984-85	3,607	4.10	21	3,908	4.44	16	3,908	92.3	92.3	879.6	
1985-86	4,313	4.86	20	4,483	5.06	15	4,483	96.0	96.0	887.7	
1986-87	5,280	5.92	22	5,280	5.92	18	5,280	100.0	100.0	892.1	
1987-88	5,928	6.61	12	5,673	6.33	7	5,673	104.5	104.5	896.3	
1988-89	6,720	7.47	13	6,182	6.87	9	6,182	108.7	108.7	900.2	
1989-90	7,424	8.19	10	6,490	7.16	5	6,490	114.4	114.4	906.7	
1990-91	9,716	10.65	31	8,083	8.86	25	8,083	120.2	120.2	912.5	
1991-92	10,378	11.31 (f)	7	8,276	9.02 (f)	2	8,276	125.4	125.4	917.9 (f)	
1992-93	10,527	11.38 (f)	1	8,260	8.93 (f)	-	8,260	127.5	127.5	925.1 (f)	
1993-94	11,052	11.87 (f)	5	8,548	9.18 (f)	3	8,548	129.3	129.3	931.2 (f)	
1994-95	11,189	11.95	1	8,614	9.20	1	8,614	129.9	129.9	936.7	
<b>New Brunswick Nouveau-Brunswick (5)</b>											
1983-84	2,227	3.10	-15	2,508	3.49	-20	2,508	88.8	88.8	717.6	
1984-85	2,010	2.78	-10	2,178	3.01	-13	2,178	92.3	92.3	723.4	
1985-86	1,932	2.66	-4	2,013	2.77	-8	2,013	96.0	96.0	726.1	
1986-87	2,150	2.95	11	2,150	2.95	7	2,150	100.0	100.0	727.7	
1987-88	2,197	3.01	2	2,102	2.88	-2	2,102	104.5	104.5	730.5	
1988-89	1,892	2.58	-14	1,741	2.37	-17	1,741	108.7	108.7	733.1	
1989-90	1,784	2.42	-6	1,560	2.11	-10	1,560	114.4	114.4	738.0	
1990-91	2,740	3.69	54	2,279	3.07	46	2,279	120.2	120.2	743.0	
1991-92	4,219	5.64	54	3,365	4.50	48	3,365	125.4	125.4	748.5	
1992-93	3,347	4.44 (f)	-21	2,626	3.49 (f)	-22	2,626	127.5	127.5	753.3 (f)	
1993-94	3,331 (f)	4.41 (f)	-	2,576	3.41 (f)	-2	2,576	129.3	129.3	756.0 (f)	
1994-95	2,895	3.81	-13	2,229	2.94	-13	2,229	129.9	129.9	759.3	

TABLE 4. Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, de 1983-84 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Legal Aid Expenditure Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (2)
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants				
	Total	Per Capita Par habitant	Total	Per Capita Par habitant			
	\$'000 milliers de \$	\$	\$'000 milliers de \$	%	%	000 en milliers	
				Percentage Change From Previous Years Total Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Percentage Change From Previous Years Total Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		
Quebec Québec (6)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	8,50 9,03 9,66 9,49 11,42 11,60 11,40 13,10 14,87 15,89 (f) 16,20 (f) 16,42	63,429 65,109 67,320 63,906 74,384 73,189 69,260 76,532 83,990 89,196 90,548 92,029	7 7 8 -1 22 2 -	2 3 3 -5 16 -2 -5 10 10 6 2 2	6,624,7 6,654,7 6,690,3 6,733,8 6,805,9 6,860,4 6,948,0 7,020,7 7,080,6 (f) 7,154,8 (f) 7,228,8 (f) 7,281,1	
Ontario (7)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	7,71 7,59 8,03 9,56 11,72 14,42 17,12 20,63 25,57 30,16 (f) 27,54 (f) 31,98	78,788 75,677 78,093 90,600 108,582 131,102 151,941 177,498 213,504 251,898 230,326 269,003	20 - 7 21 25 26 22 23 25 20 -7 17	14 -4 3 16 20 21 16 17 20 18 -9 17	9,073,4 9,206,2 9,334,4 9,477,2 9,684,9 9,884,4 10,151,0 10,341,4 10,471,5 (f) 10,645,8 (f) 10,813,2 (f) 10,927,8	
Manitoba	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	7,86 7,70 7,86 9,09 9,72 11,07 12,27 12,81 13,39 (f) 15,11 14,02 (f) 13,45	9,417 8,965 8,876 9,946 10,240 11,248 11,862 11,814 11,863 11,861 12,208 11,711	20 -1 3 17 8 14 11 5 5 1 4 -4	14 -5 -1 12 3 10 10 5 1 - 3 -4	1,063,2 1,074,1 1,084,6 1,094,0 1,100,5 1,104,7 1,106,2 1,108,4 1,112,5 (f) 1,118,3 (f) 1,125,8 (f) 1,131,1	
Saskatchewan (8)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	5,62 5,82 6,00 6,35 5,91 5,94 6,85 7,18 7,60 7,86 (f) 8,49 (f) 8,48	6,356 6,428 6,433 6,564 5,857 5,641 6,126 6,034 6,100 6,219 6,645 6,635	-4 5 4 6 -7 - 14 3 5 4 8 -	-9 1 - 2 -11 -4 9 -1 1 2 7 -	1,004,7 1,018,6 1,028,8 1,032,9 1,036,4 1,031,7 1,023,0 1,010,8 1,025,4 1,008,5 (f) 1,011,9 (f) 1,016,2	

TABLE 4. Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, de 1983-84 à 1994-1995.

Province or Territory and Year	Total Legal Aid Expenditure				Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100	Population (2)
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Constant Dollars - Dollars constants	Per Capita			
	\$	\$	%	\$	\$	%	\$	\$	%	(000)	
	milliers de \$	Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	milliers de \$	Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Dollars constants	Par habitant	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	(en milliers)	
Alberta (9)	10,998	4.58	16	12,385	5.16	11	12,385	5.16	11	2,399.3	
1984-85	11,459	4.78	4	12,415	5.18	-	12,415	5.18	-	2,398.6	
1985-86	13,016	5.40	14	13,558	5.62	9	13,558	5.62	9	2,411.1	
1986-87	15,491	6.35	19	15,491	6.35	14	15,491	6.35	14	2,438.7	
1987-88	16,297	6.67	5	15,595	6.38	1	15,595	6.38	1	2,443.5	
1988-89	17,036	6.92	5	15,672	6.36	-	15,672	6.36	-	2,463.0	
1989-90	17,309	6.91	2	15,130	6.04	-3	15,130	6.04	-3	2,504.3	
1990-91	20,031	7.84	16	16,665	6.52	10	16,665	6.52	10	2,556.4	
1991-92	25,967	9.99	30	20,723	7.97	24	20,723	7.97	24	2,601.3 (f)	
1992-93	30,410	11.48 (f)	17	23,860	9.01 (f)	15	23,860	9.01 (f)	15	2,649.0 (f)	
1993-94	28,350	10.55 (f)	-7	21,926	8.16 (f)	-8	21,926	8.16 (f)	-8	2,688.1 (f)	
1994-95	25,519	9.40	-10	19,645	7.23	-10	19,645	7.23	-10	2,716.2	
British Columbia (10)	17,328	5.94	-15	19,514	6.68	-19	19,514	6.68	-19	2,919.6	
1984-85	16,564	5.59	-4	17,946	6.06	-8	17,946	6.06	-8	2,960.6	
1985-86	18,656	6.24	13	19,433	6.50	8	19,433	6.50	8	2,990.0	
1986-87	20,643	6.83	11	20,643	6.83	6	20,643	6.83	6	3,020.4	
1987-88	22,813	7.44	11	21,831	7.12	6	21,831	7.12	6	3,064.6	
1988-89	27,000	8.63	18	24,839	7.94	14	24,839	7.94	14	3,128.2	
1989-90	33,088	10.31	23	28,923	9.01	16	28,923	9.01	16	3,209.2	
1990-91	42,018	12.73	27	34,957	10.59	21	34,957	10.59	21	3,300.1	
1991-92	65,522	19.39 (f)	56	52,250	15.46 (f)	49	52,250	15.46 (f)	49	3,378.8 (f)	
1992-93	88,260	25.37 (f)	35	69,251	19.90 (f)	33	69,251	19.90 (f)	33	3,479.1 (f)	
1993-94	100,894	28.23 (f)	14	78,031	21.83 (f)	13	78,031	21.83 (f)	13	3,573.9 (f)	
1994-95	101,190	27.58	-	77,898	21.23	-0	77,898	21.23	-0	3,668.4	
Northwest Territories	1,587	30.82	12	1,787	34.70	6	1,787	34.70	6	51.5	
1984-85	1,878	35.37	18	2,035	38.32	14	2,035	38.32	14	53.1	
1985-86	1,372	24.95	-27	1,429	25.98	-30	1,429	25.98	-30	55.0	
1986-87	1,521	27.45	11	1,521	27.45	6	1,521	27.45	6	55.4	
1987-88	2,921	52.44	92	2,795	50.18	84	2,795	50.18	84	55.7	
1988-89	3,352	59.54	15	3,084	54.77	10	3,084	54.77	10	56.3	
1989-90	3,566	62.02	6	3,117	54.21	1	3,117	54.21	1	57.5	
1990-91	4,644	78.18	30	3,864	65.04	24	3,864	65.04	24	59.4	
1991-92	4,949	80.73 (f)	7	3,947	64.38 (f)	2	3,947	64.38 (f)	2	61.3 (f)	
1992-93	4,643	74.17 (f)	-6	3,643	58.19 (f)	-8	3,643	58.19 (f)	-8	62.6 (f)	
1993-94	5,190	81.86 (f)	12	4,014	63.31 (f)	10	4,014	63.31 (f)	10	63.4 (f)	
1994-95	5,474	85.13	5	4,214	65.54	5	4,214	65.54	5	64.3	
Yukon Territory (12)	756	31.76	28	851	35.77	22	851	35.77	22	23.8	
1984-85	793	32.90	5	859	35.65	1	859	35.65	1	24.1	
1985-86	863	35.08	9	899	36.54	5	899	36.54	5	24.6	
1986-87	909	36.65	5	909	36.65	1	909	36.65	1	24.8	
1987-88	748	28.77	-18	716	27.53	-21	716	27.53	-21	26.0	
1988-89	763	29.10	5	720	26.77	-1	720	26.77	-1	26.9	
1989-90	846	30.86	8	739	26.98	-3	739	26.98	-3	27.4	
1990-91	913	32.59	8	759	27.12	3	759	27.12	3	28.0	
1991-92	989	34.34 (f)	10	797	27.39 (f)	5	797	27.39 (f)	5	29.1 (f)	
1992-93	1,097	36.20 (f)	10	861	28.41 (f)	8	861	28.41 (f)	8	30.3 (f)	
1993-94	1,274	41.63 (f)	16	985	32.20 (f)	14	985	32.20 (f)	14	30.6 (f)	
1994-95	1,103	36.64	-13	849	28.21	-14	849	28.21	-14	30.1	



**Footnotes****Table 4 - Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Consumer Price Index** - To adjust for the effect of inflation, the indexed changes in year-to-year expenditures for goods and services as reported by Statistics Canada The Consumer Price Index Catalogue No. 62-001 have been used to calculate constant dollar figures.

(2) **Population** - Per capita figures are based on July 1st population estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002 (Vol.8 No.3). The 1983-84 to 1991-92 population data are revised intercensal estimates. The 1991-92 population data are final postcensal estimates and the 1992-93 to 1993-94 data are updated postcensal estimates. The 1994-95 data are preliminary postcensal estimates.

(3) **Prince Edward Island** - Legal Aid is staffed and paid through the province's Justice Department. Purchasing, accommodations, payroll and payment of private counsel costs are processed and paid for by the Justice Department Administrative section. These services are largely unaccounted for as a legal aid cost.

**Notes****Tableau 4 - Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Indice des prix à la consommation** - Afin de tenir compte de l'inflation, on a utilisé, pour calculer les chiffres en dollars constants, les changements indexés dans les dépenses annuelles pour les biens et services, tirées de la publication L'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, n° 62-001 au catalogue.

(2) **Population** - Les chiffres par habitant sont fondés sur des estimations démographiques au 1<sup>er</sup> juillet, parues dans la publication Statistiques démographiques trimestrielles de Statistique Canada, n° 91-002 au catalogue (vol. 8, n° 3). Les données démographiques de 1983-1984 à 1991-1992 sont des estimations intercensitaires révisées. Celles de 1991-1992 sont des estimations postcensitaires finales, celles de 1992-1993 et 1993-1994, des estimations postcensitaires mises à jour et celles de 1994-1995, des estimations postcensitaires provisoires.

(3) **Île-du-Prince-Édouard** - Le ministère provincial de la Justice fournit le personnel et les fonds nécessaires au régime d'aide juridique. Tous les services relatifs aux achats, aux locaux, à la rémunération du personnel et au paiement des honoraires d'avocats de pratique privée sont traités et payés par la Section de l'administration du ministère de la Justice. Bon nombre de ces services ne sont pas inclus dans les dépenses au chapitre de l'aide juridique.

Since 1990-91, counts are not comparable to previous years because of expenditures in other Provincial Departments towards Legal Aid. Additional expenditures for rent, audit and pension costs, totalled \$15,796 in 1990-91 and \$17,000 in 1991-92. Additional expenditures were not reported for 1993-94 and 1994-95.

Les données pour l'exercice 1990-1991 jusqu'à présent ne peuvent être comparées à celles déclarées pour les années antérieures puisque les dépenses d'autres ministères provinciaux engagées pour l'aide juridique ont été incluses. Les dépenses supplémentaires pour le loyer, la vérification et les pensions ont totalisé 15 796 \$ en 1990-1991 et 17 000 \$ en 1991-1992. Aucune dépense supplémentaire n'a été rapportée pour l'exercice 1993-1994 et 1994-1995.

(4) **Nova Scotia** - A cash and accrual accounting system is used to facilitate the inclusion of accrued private solicitor fees.

(4) **Nouvelle-Écosse** - La méthode de comptabilité de caisse et de comptabilité d'exercice est utilisée pour faciliter l'inclusion des honoraires à payer des avocats de pratique privée.

(5) **New Brunswick** - Includes the costs of domestic legal aid administered by the New Brunswick Department of Justice, which was not included in the 1993-94 revenues.

(5) **Nouveau-Brunswick** - Comprend les coûts de l'aide juridique en matière de droit de la famille qui est administrée par le ministère de la Justice du Nouveau-Brunswick. Ces coûts n'avaient pas été inclus dans les recettes pour 1993-1994.

(6) **Quebec** - Effective 1993-94, the Legal Aid Plan is paying for services (eg. pension funds, registering of cases) which were previously paid for by other government departments.

(6) **Québec** - Depuis 1993-1994, le Régime d'aide juridique assume certains frais (par exemple, la contribution aux régimes de pensions des employés et les droits de greffe) qui étaient antérieurement pris en charge par d'autres entités gouvernementales.

(7) **Ontario** - Includes funding for the Student Legal Aid Society, Northern Legal Services and the Refugee Law Office.

(7) **Ontario** - Comprend les fonds consacrés à la Société d'aide juridique pour étudiants, «Northern Legal Services», et le «Refugee Law Office».

(8) **Saskatchewan** - Figures include accounts payable and accrued liabilities:

(8) **Saskatchewan** - Les chiffres comprennent les comptes créditeurs et les dettes courues qui totalisent

1990-91	\$247,880
1991-92	\$386,904
1992-93	\$293,813
1993-94	\$329,454
1994-95	\$383,768

1990-1991	247 880 \$
1991-1992	386 904 \$
1992-1993	293 813 \$
1993-1994	329 454 \$
1994-1995	383 768 \$

Staff perform public legal education as part of their regular workload.

Le personnel offre des services de vulgarisation juridique dans le cadre de leurs fonctions normales.

(9) **Alberta** - A modified accrual accounting system replaced a cash based method in 1986-87.

(10) **British Columbia** - A modified accrual system of accounting is followed. Since 1983, the Ministry of Attorney General funds the Native Courtworker and Counselling Association. The Plan pays reduced rent for head office space due to efforts of the City of Vancouver.

(11) **Northwest Territories** - Office space and financial administration services provided by the territorial government are excluded.

(12) **Yukon Territory** - Services, supplies, computer processing costs and equipment, as well as accommodation provided by the territorial government are excluded.

(9) **Alberta** - La méthode modifiée de comptabilité d'exercice a remplacé la méthode de la comptabilité de caisse à l'exercice 1986-1987.

(10) **Colombie-Britannique** - Les chiffres sont fondés sur une méthode modifiée de comptabilité d'exercice. Depuis 1983, le Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones et l'Association de conseillers sont financés directement par le ministère du Procureur général. Le régime loué à prix réduit les locaux du bureau central en raison du soutien de la ville de Vancouver.

(11) **Territoires du Nord-Ouest** - Les locaux et les services d'administration financière fournis par l'administration du territoire ne sont pas inclus.

(12) **Territoire du Yukon** - Les services, les fournitures, le temps de traitement par ordinateur et le matériel ainsi que les locaux fournis par l'administration territoriale ne sont pas inclus.

**SECTION 5****Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

Figure 4 illustrates the criminal, civil, and central administrative expenditures for all provinces and territories in 1994-95. The criminal/civil breakdown is not available for the Northwest Territories. The expenditures are expressed as percentages of the total expenditures.

**Expenditures for Other Programs:**

Seven of the 12 legal aid plans identified expenditures for other programs. Such expenditures are relatively low except in the Northwest Territories where they amount to 41% of total expenditures in 1994-95. The expenditures include funds provided for the operation of three community-based legal service centres.

**Expenditures for Direct Legal Services:**

Expenditures for criminal matters as a percentage of direct legal service expenditures range from 34% in Quebec to 79% in the Yukon.

**Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.**

La figure 4 montre les dépenses enregistrées en 1994-1995 au chapitre des services d'aide juridique en matière criminelle et civile et des services administratifs centraux pour l'ensemble des provinces et territoires. La répartition en matière criminelle et en matière civile n'est pas disponible pour les Territoires du Nord-Ouest. Les dépenses sont exprimées en tant que pourcentages des dépenses totales.

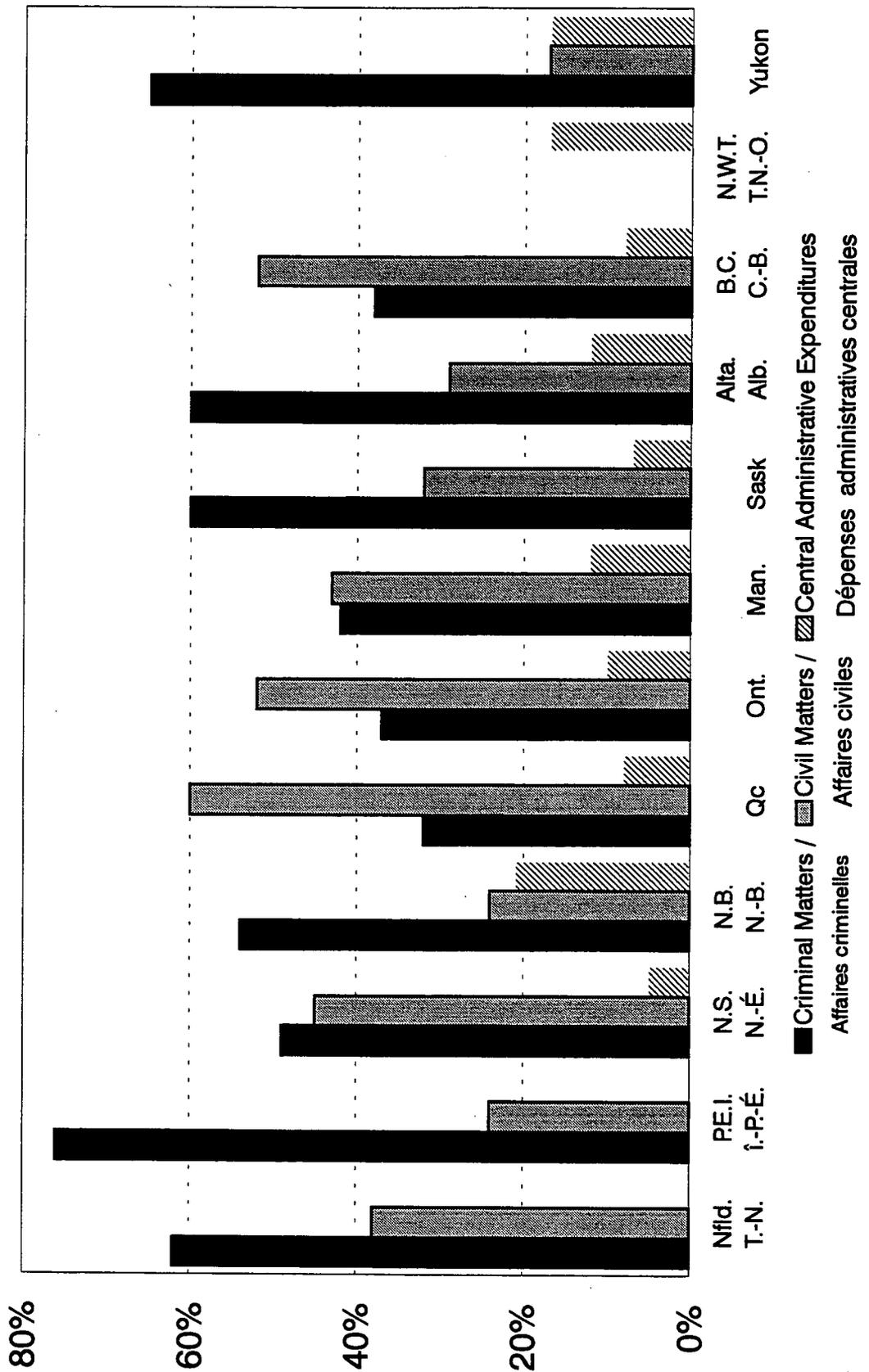
**Dépenses pour d'autres programmes :**

Sept des douze régimes d'aide juridique ont indiqué des dépenses pour d'autres programmes. Ces dépenses sont relativement faibles, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest où elles constituent 41 % des dépenses totales en 1994-1995. Les dépenses englobent les fonds fournis pour le fonctionnement de trois centres de services juridiques communautaires.

**Dépenses directes d'aide juridique :**

Les dépenses relatives aux affaires criminelles en tant que pourcentage des dépenses directes d'aide juridique varient entre 34 % au Québec et 79 % au Yukon.

**Figure 4**  
**Expenditures by Object, 1994-95**  
**Dépenses par objet, 1994-1995**



Source: Table 5 / Tableau 5

1) Excludes "other program expenditures". Exclue "dépenses administratives centrales".

TABLE 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
 TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Direct Legal Service Expenditure (1) Dépenses directes d'aide juridique (1)										Other Program Expenditure (2) Autres dépenses au chapitre des programmes (2)		Central Administrative Expenditure (3) Dépenses administratives centrales (3)		
	Total Total	(\$'000) (\$'000)	%	Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Percent of Direct Legal Service Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique	(\$'000) (\$'000)	%	Percent of Direct Legal Service Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique	(\$'000) (\$'000)	%	(\$'000) (\$'000)	%
				(\$'000) (\$'000)	%	(\$'000) (\$'000)	%								
Newfoundland Terre-Neuve	1983-84	1,179	1,061	90	786	74	275	26	9	109	1	9	8	9	
	1984-85	1,408	1,286	91	946	74	340	26	10	112	1	10	8	8	
	1985-86	1,854	1,685	91	1,049	62	636	38	-	169	-	-	9	9	
	1986-87	2,244	2,061	92	1,382	67	679	33	-	183	-	-	8	8	
	1987-88	2,417	2,417	100	1,533	63	884	37	-	-	-	-	-	-	
	1988-89	2,787	2,787	100	1,767	63	1,020	37	-	-	-	-	-	-	
	1989-90	3,341	3,341	100	1,864	56	1,477	44	-	-	-	-	-	-	
	1990-91	4,708	4,708	100	2,320	49	2,388	51	-	-	-	-	-	-	
	1991-92	5,802	5,802	100	3,150	54	2,652	46	-	-	-	-	-	-	
	1992-93	5,508	5,508	100	3,019	55	2,489	45	-	-	-	-	-	-	
	1993-94	5,080	5,080	100	2,774	55	2,306	45	-	-	-	-	-	-	
	1994-95	5,728	5,728	100	3,553	62	2,175	38	-	-	-	-	-	-	
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (4)	1983-84	184	167	91	134	80	33	20	-	17	-	-	9	9	
	1984-85	196	181	92	136	75	44	24	-	15	-	-	8	8	
	1985-86	200	200	100	159	80	40	20	-	-	-	-	-	-	
	1986-87	269	269	100	217	81	52	19	-	-	-	-	-	-	
	1987-88	286	286	100	218	76	68	24	-	-	-	-	-	-	
	1988-89	319	319	100	241	76	78	24	-	-	-	-	-	-	
	1989-90	398	398	100	260	65	138	35	-	-	-	-	-	-	
	1990-91	504	504	100	310	61	192	38	-	-	-	-	-	-	
	1991-92	488	488	100	297	61	191	39	-	-	-	-	-	-	
	1992-93	569	569	100	369	65	200	35	-	-	-	-	-	-	
	1993-94	501	501	100	275	55	226	45	-	-	-	-	-	-	
	1994-95	523	523	100	399	76	124	24	-	-	-	-	-	-	
Nova Scotia (5) Nouvelle-Écosse	1983-84	2,986	2,656	89	1,675	63	981	37	62	268	2	62	9	9	
	1984-85	3,607	3,261	90	2,117	63	1,244	37	67	179	2	67	5	5	
	1985-86	4,313	4,053	94	2,536	63	1,517	37	-	260	-	-	6	6	
	1986-87	5,281	4,928	93	3,000	61	1,928	61	-	353	-	-	7	7	
	1987-88	5,928	5,497	93	3,200	59	2,200	59	-	431	-	-	7	7	
	1988-89	6,720	6,249	93	3,600	57	2,600	57	-	471	-	-	7	7	
	1989-90	7,424	6,867	92	3,900	56	2,900	56	22	535	-	22	7	7	
	1990-91	9,716	9,103	94	4,660	51	4,444	49	-	535	-	-	6	6	
	1991-92	10,378	9,659	93	4,922	51	4,737	49	-	613	-	-	7	7	
	1992-93	10,527	9,784	93	5,143	53	4,641	53	60	763	1	60	6	6	
	1993-94	11,052	10,313	93	5,225	51	5,088	49	60	682	1	60	6	6	
	1994-95	11,189	10,604	95	5,529	52	5,075	48	58	527	1	58	5	5	
New Brunswick (6) Nouveau-Brunswick	1983-84	2,227	1,757	79	770	44	988	56	-	469	-	-	21	21	
	1984-85	2,010	1,516	75	819	54	698	46	-	494	-	-	25	25	
	1985-86	1,932	1,425	74	807	57	619	43	-	506	-	-	26	26	
	1986-87	2,150	1,652	77	983	60	669	40	-	497	-	-	23	23	
	1987-88	2,197	1,668	76	999	60	669	40	-	529	-	-	24	24	
	1988-89	1,892	1,366	72	1,029	74	367	26	-	496	-	-	26	26	
	1989-90	1,784	1,280	72	987	77	293	23	-	504	-	-	28	28	
	1990-91	2,740	2,254	82	1,646	73	608	27	-	486	-	-	18	18	
	1991-92	4,219	3,434	81	2,634	77	800	23	213	572	8	213	14	14	
	1992-93	3,347	2,615	78	1,930	74	694	26	172	561	9	172	17	17	
	1993-94	3,331 (r)	2,681 (r)	86	2,502 (r)	87	379 (r)	13	87	451	-	87	14	14	
	1994-95	2,895	2,210	76	1,525	69	685	31	87	598	6	87	21	21	

TABLE 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Direct Legal Service Expenditure (1) Dépenses directes d'aide juridique (1)				Criminal Matters Affaires criminelles				Civil Matters Affaires civiles				Other Program Expenditure (2) Autres dépenses au chapitre des programmes (2)				Central Administrative Expenditure (3) Dépenses administratives centrales (3)								
	Total (\$'000)	%	(\$'000)	%	Percent of Direct Legal Service		(\$'000)	%	Percent of Direct Legal Service		(\$'000)	%	Percent of Direct Legal Service		(\$'000)	%	Percent of Direct Legal Service		(\$'000)	%					
					Total	Percentage des dépenses directes d'aide juridique			Total	Percentage des dépenses directes d'aide juridique			Total	Percentage des dépenses directes d'aide juridique			Total	Percentage des dépenses directes d'aide juridique							
Québec (7)	56,325	89	17,615 (e)	35 (e)	32,670 (e)	65 (e)	5,084	2	956	2	5,084	9	1983-84	50,285	89	17,615 (e)	35 (e)	32,670 (e)	65 (e)	5,084	2	956	2	5,084	9
	60,096	87	18,431 (e)	35 (e)	33,797 (e)	65 (e)	6,841	2	1,027	2	6,841	11	1984-85	52,228	87	18,431 (e)	35 (e)	33,797 (e)	65 (e)	6,841	2	1,027	2	6,841	11
	64,827	87	20,148 (e)	36 (e)	36,146 (e)	64 (e)	6,874	2	1,459	2	6,874	11	1985-86	56,204	87	20,148 (e)	36 (e)	36,146 (e)	64 (e)	6,874	2	1,459	2	6,874	11
	63,906	87	18,634 (e)	34 (e)	36,858 (e)	66 (e)	6,991	2	1,423	2	6,991	11	1986-87	55,482	87	18,634 (e)	34 (e)	36,858 (e)	66 (e)	6,991	2	1,423	2	6,991	11
	77,731	88	23,714 (e)	35 (e)	44,863 (e)	65 (e)	7,525	2	1,629	2	7,525	10	1987-88	68,577	88	23,714 (e)	35 (e)	44,863 (e)	65 (e)	7,525	2	1,629	2	7,525	10
	79,556	88	24,378 (e)	35 (e)	45,333 (e)	65 (e)	8,077	2	1,628	2	8,077	10	1988-89	69,711	88	24,378 (e)	35 (e)	45,333 (e)	65 (e)	8,077	2	1,628	2	8,077	10
	79,234	88	24,684 (e)	35 (e)	45,223 (e)	65 (e)	7,699	2	1,628	2	7,699	10	1989-90	69,907	88	24,684 (e)	35 (e)	45,223 (e)	65 (e)	7,699	2	1,628	2	7,699	10
	81,406	88	29,257 (e)	36 (e)	52,149 (e)	64 (e)	8,803	2	1,783	2	8,803	10	1990-91	81,406	88	29,257 (e)	36 (e)	52,149 (e)	64 (e)	8,803	2	1,783	2	8,803	10
	95,581	91	35,087 (e)	37 (e)	60,484 (e)	63 (e)	8,551	8	1,191	1	8,551	8	1991-92	95,581	91	35,087 (e)	37 (e)	60,484 (e)	63 (e)	8,551	8	1,191	1	8,551	8
	105,323	92	36,493 (e)	35 (e)	67,714 (e)	65 (e)	8,470	7	1,003	1	8,470	7	1992-93	105,323	92	36,493 (e)	35 (e)	67,714 (e)	65 (e)	8,470	7	1,003	1	8,470	7
	113,680	92	37,610 (e)	35 (e)	69,449 (e)	65 (e)	9,159	8	861	1	9,159	8	1993-94	113,680	92	37,610 (e)	35 (e)	69,449 (e)	65 (e)	9,159	8	861	1	9,159	8
	117,079	91	37,610 (e)	35 (e)	69,449 (e)	65 (e)	8,551	8	861	1	8,551	8	1994-95	117,079	91	37,610 (e)	35 (e)	69,449 (e)	65 (e)	8,551	8	861	1	8,551	8
	119,546	92	37,852 (e)	34 (e)	71,864 (e)	66 (e)	9,058	8	772	1	9,058	8		119,546	92	37,852 (e)	34 (e)	71,864 (e)	66 (e)	9,058	8	772	1	9,058	8
Ontario (8)	69,964	82	30,995	54	26,521	46	10,796	15	1,652	2	10,796	15	1983-84	57,516	82	30,995	54	26,521	46	10,796	15	1,652	2	10,796	15
	69,850	81	28,615	50	28,219	50	11,511	16	1,505	2	11,511	16	1984-85	60,771	81	28,615	50	28,219	50	11,511	16	1,505	2	11,511	16
	74,969	81	31,180	51	29,591	49	12,506	17	1,692	2	12,506	17	1985-86	60,771	81	31,180	51	29,591	49	12,506	17	1,692	2	12,506	17
	90,600	83	40,384	53	35,234	47	13,038	14	1,934	2	13,038	14	1986-87	75,628	83	40,384	53	35,234	47	13,038	14	1,934	2	13,038	14
	113,468	85	49,752	51	46,905	49	14,634	13	2,177	2	14,634	13	1987-88	96,657	85	49,752	51	46,905	49	14,634	13	2,177	2	14,634	13
	142,508	88	69,851	56	54,960	44	15,392	10	3,225	2	15,392	10	1988-89	124,811	88	69,851	56	54,960	44	15,392	10	3,225	2	15,392	10
	173,820	88	84,564	55	68,555	45	17,476	9	5,837	3	17,476	9	1989-90	153,119	88	84,564	55	68,555	45	17,476	9	5,837	3	17,476	9
	213,353	88	98,700	53	89,244	47	24,836	9	5,848	2	24,836	9	1990-91	187,944	88	98,700	53	89,244	47	24,836	9	5,848	2	24,836	9
	267,734	89	122,679	52	114,371	48	27,298	9	6,080	2	27,298	9	1991-92	237,050	89	122,679	52	114,371	48	27,298	9	6,080	2	27,298	9
	321,044	90	134,438	47	152,228	53	28,970	10	5,703	2	28,970	10	1992-93	287,666	90	134,438	47	152,228	53	28,970	10	5,703	2	28,970	10
	297,811	88	113,640	43	149,498	57	35,462	10	6,155	2	35,462	10	1993-94	263,138	88	113,640	43	149,498	57	35,462	10	6,155	2	35,462	10
	349,435	88	127,949	42	179,869	58	35,462	10	6,155	2	35,462	10	1994-95	307,818	88	127,949	42	179,869	58	35,462	10	6,155	2	35,462	10
Manitoba (9)	8,363	86	4,072	57	3,127	43	972	12	191	2	972	12	1983-84	7,199	86	4,072	57	3,127	43	972	12	191	2	972	12
	8,275	85	4,194	59	2,875	41	1,010	12	166	2	1,010	12	1984-85	7,069	85	4,194	59	2,875	41	1,010	12	166	2	1,010	12
	8,521	86	4,390	60	2,931	40	1,032	12	168	2	1,032	12	1985-86	7,321	86	4,390	60	2,931	40	1,032	12	168	2	1,032	12
	9,946	87	5,224	61	3,390	39	1,127	11	205	2	1,127	11	1986-87	8,614	87	5,224	61	3,390	39	1,127	11	205	2	1,127	11
	10,701	86	5,548	60	3,669	40	1,231	12	253	2	1,231	12	1987-88	9,217	86	5,548	60	3,669	40	1,231	12	253	2	1,231	12
	12,227	87	6,192	58	4,501	42	1,305	11	229	2	1,305	11	1988-89	10,693	87	6,192	58	4,501	42	1,305	11	229	2	1,305	11
	13,570	88	6,792	57	5,102	43	1,381	10	295	2	1,381	10	1989-90	11,894	88	6,792	57	5,102	43	1,381	10	295	2	1,381	10
	14,201	87	7,010	57	5,387	43	1,536	11	268	2	1,536	11	1990-91	12,387	87	7,010	57	5,387	43	1,536	11	268	2	1,536	11
	14,901	87	6,886	53	5,044	47	1,646	11	325	2	1,646	11	1991-92	12,930	87	6,886	53	5,044	47	1,646	11	325	2	1,646	11
	15,117	87	6,676	51	4,988	49	1,647	11	336	2	1,647	11	1992-93	13,134	87	6,676	51	4,988	49	1,647	11	336	2	1,647	11
	15,040	86	6,856	53	5,084	47	1,704	11	416	3	1,704	11	1993-94	12,920	86	6,856	53	5,084	47	1,704	11	416	3	1,704	11
	15,212	85	6,432	50	4,800	50	1,899	12	340	2	1,899	12	1994-95	12,973	85	6,432	50	4,800	50	1,899	12	340	2	1,899	12
Saskatchewan (10)	5,644	83	2,714	58	1,946	42	942	17	43	1	942	17	1983-84	4,660	83	2,714	58	1,946	42	942	17	43	1	942	17
	5,933	85	2,923	58	2,104	42	869	15	37	1	869	15	1984-85	5,027	85	2,923	58	2,104	42	869	15	37	1	869	15
	6,176	91	3,748	67	1,849	33	529	9	50	1	529	9	1985-86	5,597	91	3,748	67	1,849	33	529	9	50	1	529	9
	6,564	91	3,986	67	1,971	33	567	9	40	1	567	9	1986-87	5,957	91	3,986	67	1,971	33	567	9	40	1	567	9
	6,120	91	3,536	64	2,027	36	543	9	14	..	543	9	1987-88	5,563	91	3,536	64	2,027	36	543	9	14	..	543	9
	6,302	91	3,378	60	2,224	40	530	9	..	..	530	9	1988-89	6,120	91	3,378	60	2,224	40	530	9	..	..	530	9
	7,008	91	4,080	64	2,319	36	609	9	..	..	609	9	1989-90	6,399	91	4,080	64	2,319	36	609	9	..	..	609	9
	7,253	92	4,211	63	2,427	37	615	8	..	..	615	8	1990-91	6,399	91	4,080	64	2,319	36	609	9	..	..	609	9
	7,650	92	4,540	64	2,526	36	584	8	..	..	584	8	1991-92	6,638	92	4,211	63	2,427	37						

TABLE 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Direct Legal Service Expenditure (1) Dépenses directes d'aide juridique (1)		Criminal Matters Affaires criminelles				Civil Matters Affaires civiles				Other Program Expenditure (2) Autres dépenses au chapitre des programmes (2)		Central Administrative Expenditure (3) Dépenses administratives centrales (3)	
	Total	%	Percent of Direct Legal Service		Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique		Percent of Direct Legal Service		Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique		(\$'000)	%	(\$'000)	%
	(\$'000)		(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%				
Alberta (11)	10,998	75	6,669	81	1,599	19	...	...	...	2,729	25	2,904	25	
1984-85	11,459	75	7,035	82	1,520	18	...	...	...	2,904	25	3,171	24	
1985-86	13,016	76	7,887	80	1,958	20	...	...	...	3,171	22	3,377	22	
1986-87	15,491	78	9,548	79	2,566	21	...	...	...	3,377	21	3,457	21	
1987-88	16,297	79	10,126	79	2,714	21	...	...	...	3,457	21	3,903	23	
1988-89	17,035	77	10,350	79	2,782	21	...	...	...	3,903	23	4,075	24	
1989-90	17,309	76	11,924	78	2,932	22	...	...	...	4,075	24	4,313	22	
1990-91	20,031	78	11,924	76	3,794	24	...	...	...	4,313	22	4,665	18	
1991-92	25,987	82	16,115	76	5,206	24	...	...	...	4,665	18	5,076	17	
1992-93	30,410	83	18,346	72	6,888	28	...	...	...	5,076	17	5,076	17	
1993-94	28,350	89	17,702 (f)	70	7,609	30	...	...	...	5,076	17	3,039 (f)	11	
1994-95	25,519	88	15,250	68	7,285	32	...	...	...	3,039 (f)	11	2,984	12	
British Columbia (12) Colombie-Britannique	17,328	85	14,680	85	...	...	831	5	831	1,817	10	1,817	10	
1984-85	16,564	83	13,818	83	8,664	63	5,154	37	898	1,848	11	1,848	11	
1985-86	18,656	83	15,395	83	9,079	59	6,315	41	1,277	1,985	11	1,985	11	
1986-87	20,643	83	17,160	83	9,985	58	7,174	42	1,252	2,232	11	2,232	11	
1987-88	22,813	83	19,009	83	10,812	57	8,194	43	1,352	2,451	11	2,451	11	
1988-89	27,000	84	22,799	84	12,833	56	9,966	44	1,501	2,700	10	2,700	10	
1989-90	33,088	85	28,020	85	15,208	54	12,812	46	1,738	3,330	10	3,330	10	
1990-91	42,018	84	35,309	84	17,862	50	17,647	50	2,361	4,348	10	4,348	10	
1991-92	65,522	90	58,682	90	31,376	53	27,306	47	2,423	6,584	7	6,584	7	
1992-93	88,346	91	79,953	91	38,392	48	41,611	52	1,769	7,236	7	7,236	7	
1993-94	100,894	91	91,849	91	41,908	46	49,941	54	1,809	8,109	7	8,109	7	
1994-95	101,190	90	91,331	90	38,820	43	52,511	57	1,753	8,106	8	8,106	8	
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (13)	1,587	58	842	92	77	8	...	...	480	188	12	188	12	
1984-85	1,878	59	977	87	141	13	...	...	577	184	10	184	10	
1985-86	1,372	87	961	81	227	19	...	...	...	184	13	184	13	
1986-87	1,316	87	1,097	83	219	17	...	...	...	206	14	206	14	
1987-88	2,921	50	1,472	49	...	...	...	...	1,249	200	7	200	7	
1988-89	3,352	49	1,647	49	...	...	...	...	1,509	196	6	196	6	
1989-90	3,566	51	1,824	51	...	...	...	...	1,504	238	7	238	7	
1990-91	4,644	56	2,580	56	...	...	...	...	1,839	225	5	225	5	
1991-92	4,949	54	2,691	54	...	...	...	...	1,981	277	6	277	6	
1992-93	4,643	42	1,941	42	...	...	...	...	2,415	287	6	287	6	
1993-94	5,190	37	1,918	37	...	...	...	...	2,872	400	8	400	8	
1994-95	5,474	50	2,737	50	...	...	...	...	2,264	473	9	473	9	
Yukon Territory (14) Territoire du Yukon	756	95	502	70	218	30	...	...	...	36	5	36	5	
1984-85	793	95	518	69	237	31	...	...	...	39	5	39	5	
1985-86	863	92	611	77	180	23	...	...	...	72	8	72	8	
1986-87	909	93	657	78	187	22	3	...	...	62	7	62	7	
1987-88	748	87	654	78	144	22	...	...	...	94	13	94	13	
1988-89	783	86	543	77	128	19	...	...	...	111	14	111	14	
1989-90	846	85	553	77	165	23	...	...	...	128	15	128	15	
1990-91	913	82	536	72	209	28	...	...	...	168	18	168	18	
1991-92	999	80	613	72	184	23	...	...	...	203	20	203	20	
1992-93	1,097	80	796	77	198	23	...	...	...	219	20	219	20	
1993-94	1,274	84	826	77	242	23	...	...	...	206	16	206	16	
1994-95	1,103	83	720	79	192	21	...	...	...	191	17	191	17	

TABLE 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
 TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Direct Legal Service Expenditure (1)										Other Program Expenditure (2) Autres dépenses au chapitre des programmes (2)	Central Administrative Expenditure (3) Dépenses administratives centrales (3)	
	Total Dépenses directes d'aide juridique (1)	Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Percent of Direct Legal Service Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique	Percent of Direct Legal Service Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique	(\$'000)	%	(\$'000)			%
		Total Dépenses directes d'aide juridique (1)	(\$'000)	%	(\$'000)								
Canada	177,541	149,888	84	..	..	..	..	..	4,224	2	23,427	13	
1984-85	182,069	151,746	83	..	..	..	..	..	4,317	2	26,006	14	
1985-86	196,499	164,565	84	..	..	..	..	..	4,646	2	27,272	14	
1986-87	219,524	186,035	85	..	..	..	..	..	4,857	2	28,692	13	
1987-88	261,627	223,857	86	..	..	..	..	..	6,674	3	31,064	12	
1988-89	300,311	259,817	87	..	..	..	..	..	7,312	2	33,182	11	
1989-90	341,388	297,001	87	..	..	..	..	..	8,412	2	35,975	11	
1990-91	412,073	359,306	87	..	..	..	..	..	12,088	3	40,678	10	
1991-92	513,953	455,501	89	..	..	..	..	..	11,981	2	46,444	9	
1992-93	602,214	538,789	89	..	..	..	..	..	11,835	2	51,589	9	
1993-94	594,194 (r)	530,002 (r)	89	..	..	..	..	..	11,721 (r)	2	52,472 (r)	9	
1994-95	646,433	575,067	89	..	..	..	..	..	11,429	2	59,937	9	

**Footnotes****Table 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Direct Legal Service Expenditures** - Includes monies spent on the provision of legal advice and representation services to special target groups and other clients; law office and community clinic expenses (i.e. staff salaries, benefits and overhead); and, private lawyer fees and disbursements. Central administrative expenses are excluded.

(2) **Other Program Expenditures** - Includes monies spent on legal research activities, public legal education and grants to other agencies. However, not all Legal Aid Societies administer funding for public legal education or legal research.

In 1985-86 and 1986-87 the "other program expenditures" for the Canada total does not include the Northwest Territories.

(3) **Central Administrative Expenditures** - Includes monies spent on head office functions and on offices that do not employ staff to advise and represent clients. From 1985-86 onwards, "central administration expenditures" for the Canada total does not include Prince Edward Island.

**Notes****Tableau 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Dépenses directes d'aide juridique** - Comprennent les sommes dépensées pour la prestation de conseils juridiques et les services de représentation offerts à certains groupes cibles et à d'autres clients; les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires (c.-à-d. le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux); les honoraires versés aux avocats de pratique privée et leurs débours. Les dépenses au chapitre des services administratifs centraux sont exclues.

(2) **Autres dépenses au chapitre des programmes** - Comprennent les sommes dépensées pour les activités de recherche juridique, la vulgarisation juridique et les subventions à d'autres organismes. Cependant, ce ne sont pas toutes les sociétés d'aide juridique qui administrent les fonds pour la vulgarisation ou la recherche juridique.

Les «autres dépenses au chapitre des programmes» pour le total du Canada ne comprennent pas celles des Territoires du Nord-Ouest pour les années 1985-1986 et 1986-1987.

(3) **Dépenses administratives centrales** - Comprennent les sommes engagées au chapitre des fonctions de l'administration centrale et des bureaux qui n'emploient pas de personnel pour conseiller et représenter les clients. À partir de 1985-1986, les «dépenses administratives centrales» pour le total du Canada ne comprennent pas celles de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) **Prince Edward Island** - The plan is staffed and paid for through the Provincial Justice Department. Purchasing, accommodations, payroll and payment of private counsel costs are processed and paid for by the Justice Department Administrative section. These services are largely unaccounted for as a legal aid cost.

(5) **Nova Scotia** - In 1991-92, all law office expenses were classified under the direct legal service expenditure category.

(6) **New Brunswick** - In 1988-89 New Brunswick established a domestic legal aid program to replace civil legal aid. In May 1993, the Department of Justice took over the administration of the domestic legal aid program from the Law Society. Domestic legal aid is available: to obtain and enforce family support orders, to seek variations in support obligations: to represent guardianship applications by the Minister of Health and Community Services; and, to assist victims of spousal abuse in spousal and child support, custody and access, restraining orders and some division of property. For custody applications by the Minister of Health and Community services and for respondents in support applications, duty counsel is provided. Mediation services are also provided. In 1993-94, when the Department of Justice assumed responsibility for administering domestic legal aid, the information on domestic legal aid services and expenditures was not included. It is again included for 1994-95.

(4) **Île-du-Prince-Édouard** - Le ministère provincial de la Justice assure la dotation et le financement du régime. Tous les services relatifs aux achats, aux locaux, à la rémunération et au paiement des dépenses des avocats de pratique privée sont traités et payés par la section administrative du ministère de la Justice. Une grande partie de ces services ne figurent pas comme coût de l'aide juridique.

(5) **Nouvelle-Écosse** - En 1991-1992, toutes les dépenses des cabinets d'avocats sont classées à la catégorie des dépenses directes des services juridiques.

(6) **Nouveau-Brunswick** - En 1988-1989, le Nouveau-Brunswick a créé un programme d'aide juridique en matière de droit de la famille pour remplacer l'aide juridique en matière civile. En mai 1993, le ministère de la Justice a repris à la Société du Barreau l'administration du programme. On peut y avoir recours pour obtenir et faire exécuter des ordonnances alimentaires, pour demander la modification d'obligations alimentaires, et pour se faire représenter par le ministre de la Santé et des Services communautaires relativement à des demandes de garde; les victimes de violence conjugale peuvent obtenir l'aide du programme relativement à des questions de pensions alimentaires, pour elles-mêmes ou pour leurs enfants, de garde et de droit de visite, d'ordonnances restrictives et de partage de certains biens. Des services de médiation sont également offerts. En 1993-1994, lorsque le ministère de la Justice s'est chargé de l'administration du programme d'aide juridique en matière de droit de la famille, les renseignements sur les services et les dépenses du programme n'étaient pas inclus. Ils le sont pour 1994-1995.

(7) **Quebec** - Effective since 1993-94, the Legal Aid Plan pays for services (eg. pension funds, registering of cases) which were previously paid for by other government departments.

(8) **Ontario** - Costs incurred by the Ontario Ministry of Community and Social Services on financial assessment officers are excluded. Expenditures for community clinics are mainly reported under civil matters but a small portion since 1989-90 is reported under criminal matters.

(9) **Manitoba** - Expenditures on provincial offences are included in the criminal category except for those handled by the Law Centres, which are included in the civil category.

(10) **Saskatchewan** - After hours duty counsel expenditures are included in the private law firm category and allocated within the federal criminal matters.

(11) **Alberta** - Expenditures on provincial offences account for less than 1% of criminal matter expenditures. In 1993-94 Alberta began allocating the costs of its Edmonton and Calgary offices under "direct legal services" because the staff lawyer positions in these offices were made permanent.

(7) **Québec** - Depuis 1993-1994, le Régime d'aide juridique assume maintenant certains frais (par exemple, les régimes de pensions et les droits de greffe) qui étaient antérieurement pris en charge par d'autres entités gouvernementales.

(8) **Ontario** - Les frais encourus par le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario au chapitre des agents d'évaluation financière ne sont pas compris. Les dépenses des centres communautaires sont principalement déclarées sous l'aide juridique en matière civile, mais une faible proportion est déclarée sous l'aide juridique en matière criminelle depuis 1989-1990.

(9) **Manitoba** - Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales figurent dans la catégorie des affaires criminelles, sauf celles traitées par les centres juridiques qui figurent dans la catégorie des affaires civiles.

(10) **Saskatchewan** - Les dépenses des services d'avocats nommés d'office fournis en dehors des heures normales de travail sont incluses dans la catégorie des cabinets d'avocats de pratique privée et sont réparties parmi les affaires criminelles de juridiction fédérale.

(11) **Alberta** - Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales représentent moins de 1 % des dépenses au chapitre des affaires criminelles. En 1993-1994, l'Alberta a commencé à attribuer les coûts des bureaux de Calgary et d'Edmonton aux "services juridiques directs" puisque les postes d'avocats salariés dans ces bureaux sont devenus permanents.

(12) **British Columbia** - Through an agreement with the city of Vancouver, reduced rent is paid on part of the head office space. Expenditures on provincial offences accounted for 2% of criminal matters. Grants to community clinics were as follows:

1983-84	\$1,919,644
1984-85	\$1,776,653
1985-86	\$1,744,482
1986-87	\$1,773,789
1987-88	\$1,861,054
1988-89	\$2,032,468
1989-90	\$2,670,229
1990-91	\$3,081,007
1991-92	\$3,440,279
1992-93	\$4,115,068
1993-94	\$5,981,584 (e)
1994-95	\$18,055,546

(1994-95 includes grants to Community Law Offices and Native Community Law Offices and Society expenditures on Branch operations. In previous years only the grants to Community Law Offices and Native Community Law Offices were reported).

For fiscal years 1986-87 to 1994-95, audit, postage and telephone expenditures were included in central administration.

(13) **Northwest Territories** - Other program expenditures include monies spent on the Mackenzie Court Workers Services, the Keewatin Legal Services Centre Society and, from 1986-87 to the present, includes the Arctic Rim Law Centre, Maliiganik Tukisiiniakdik Clinic and Kitikmeot Court Worker Program. Central administrative expenditures exclude the cost of office space and financial services that are provided free of charge by the territorial government.

(12) **Colombie-Britannique** - Grâce à une entente avec la ville de Vancouver, l'administration centrale bénéficie d'une réduction de son loyer pour une partie de l'espace qu'elle occupe. Les dépenses relatives aux infractions à des lois provinciales représentent 2 % des affaires criminelles. Les subventions accordées aux centres de consultation communautaires s'élevaient à :

1983-1984	1 919 644 \$
1984-1985	1 776 653 \$.
1985-1986	1 744 482 \$
1986-1987	1 773 789 \$
1987-1988	1 861 054 \$
1988-1989	2 032 468 \$
1989-1990	2 670 229 \$
1990-1991	3 081 007 \$
1991-1992	3 440 279 \$
1992-1993	4 115 068 \$
1993-1994	5 981 584 \$ (e)
1994-1995	18 055 546 \$

(l'année 1994-1995 inclut les subventions aux cabinets d'avocat communautaires et aux cabinets d'avocat communautaires pour Autochtones et les dépenses de la société relatives au fonctionnement des directions régionales. Au cours des années précédentes, seules les subventions aux cabinets d'avocat communautaires et aux cabinets d'avocat communautaires pour Autochtone étaient déclarées).

Pour les exercices financiers de 1986-1987 à 1994-1995, les dépenses afférentes à la vérification, les frais de poste et de téléphone sont incluses dans la catégorie de «l'administration centrale».

(13) **Territoires du Nord-Ouest** - Les autres dépenses au chapitre des programmes comprennent les sommes dépensées pour le «Mackenzie Court Workers Services» ainsi que le «Keewatin Legal Services Centre Society»; de 1986-1987 jusqu'à présent, sont également incluses les sommes consacrées au «Arctic Rim Law Centre», «Maliiganik Tukisiiniakdik Clinic» et «Kitikmeot Court Worker Program». Les dépenses au chapitre des services administratifs centraux excluent le coût des locaux et des services financiers, lesquels sont assurés gratuitement par l'administration du territoire.

(14) **Yukon Territory** - Central administrative expenditures excludes the cost of office space, computer processing time and equipment as well as financial services that are provided free of charge by the territorial government. Expenditures on territorial offences accounted for approximately 1% of criminal matter expenditures.

(14) **Territoire du Yukon** - Les dépenses au chapitre des services administratifs centraux excluent le coût des locaux, le temps de traitement par ordinateur et le matériel ainsi que des services financiers fournis gratuitement par l'administration du territoire. Les dépenses au chapitre des infractions à des lois territoriales représentent environ 1 % des dépenses afférentes aux affaires criminelles.



## SECTION 6

**Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

Legal Aid is delivered by private lawyers who bill the Plans on a fee-for-service basis or by staff lawyers who provide legal counsel. Overall, 25% of direct legal service expenditures in 1994-95 involved payment to staff lawyers, while 75% were payments to private lawyers.

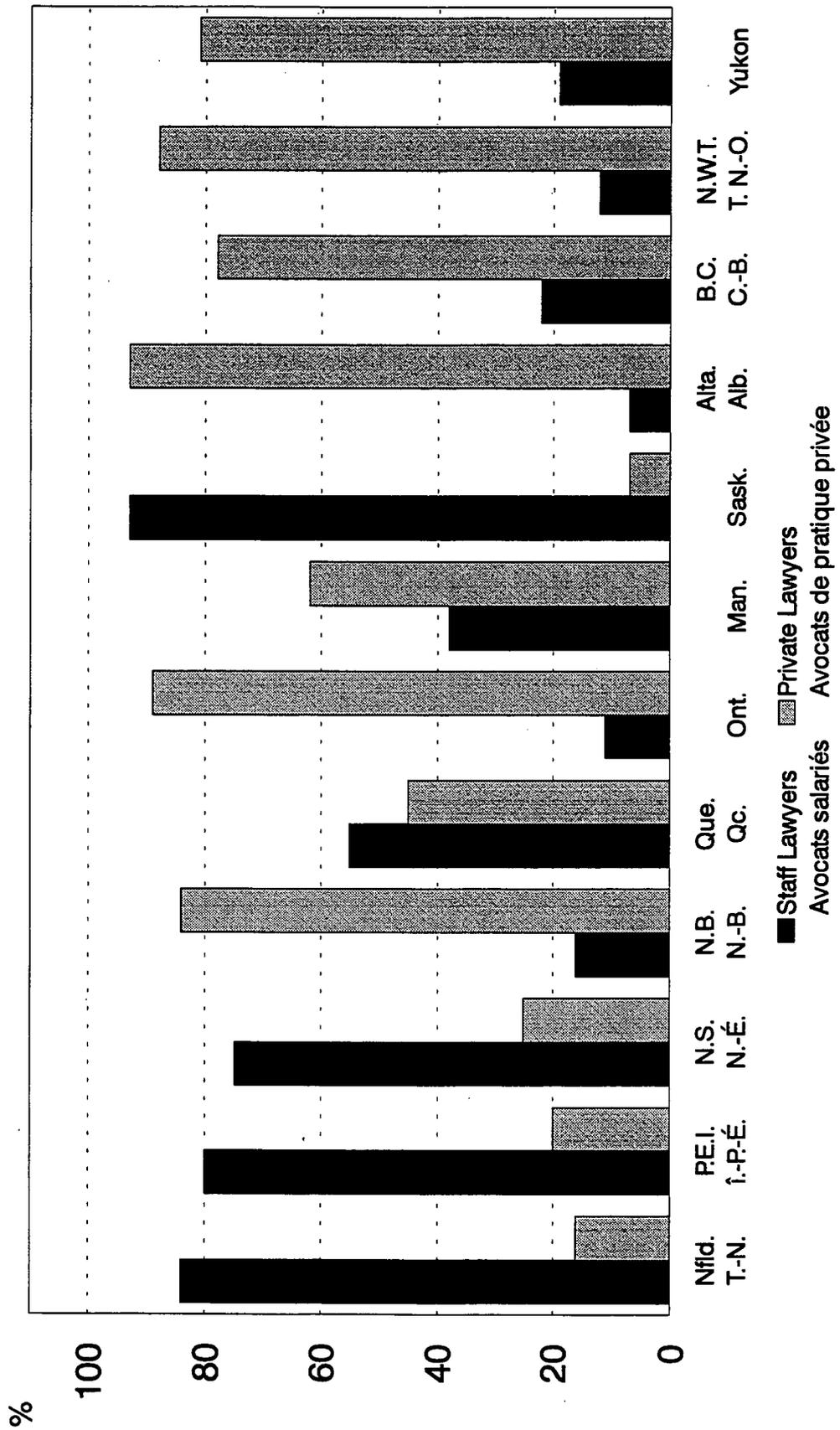
Figure 5 illustrates the percentage of direct legal service expenditures paid to staff lawyers or private lawyers in each province or territory. In 1994-95, the proportion of payments to staff lawyers remained the same when compared to 1993-94, accounting for \$141.7 million. The proportion of annual payments to private lawyers also remained the same in 1994-95 over the previous year, accounting for 75% or \$433.4 million of total annual payments. The majority of expenses in Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia and Saskatchewan were incurred by staff lawyers, while the majority of expenses in New Brunswick, Ontario, Manitoba, Alberta, British Columbia, Northwest Territories and the Yukon were incurred by private lawyers. Quebec, on the other hand, had a more even distribution of private and staff lawyers.

**Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

La prestation de services d'aide juridique est assurée par des avocats de pratique privée rémunérés à l'acte par les régimes d'aide juridique et est aussi fournie par des avocats salariés. Dans l'ensemble, en 1994-1995, les montants versés aux avocats salariés ont figuré pour 25 % des dépenses directes des services juridiques, et ceux versés aux avocats de pratique privée, pour 75 % des dépenses.

La figure 5 montre le pourcentage des sommes directes au titre des services juridiques versées aux avocats salariés ou aux avocats de pratique privée dans chaque province et territoire. En 1994-1995, les montants versés aux avocats salariés sont demeurés inchangés par rapport à 1993-1994, totalisant 141,7 millions de dollars. Les montants annuels totaux versés aux avocats de pratique privée sont également demeurés inchangés à 433,4 millions de dollars (ou 75 %). La plus grande part des dépenses à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et en Saskatchewan ont été encourues par des avocats salariés, tandis que la majorité des dépenses au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Manitoba, en Alberta, en Colombie-Britannique, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon ont été encourues par des avocats de pratique privée. Par contre, la répartition entre les avocats salariés et les avocats de pratique privée s'est révélée plus équitable au Québec.

**Figure 5**  
**Direct Legal Service Expenditures by Staff and Private Lawyers, 1994-95**  
**Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et avocats de pratique privée, 1994-1995**



Source: Table 6 / Tableau 6

TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Criminal Matters - Affaires criminelles				Civil Matters - Affaires civiles			
	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	%	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	%
	\$'000	\$'000	\$'000	%	\$'000	\$'000	\$'000	%
Newfoundland Terre-Neuve	1,061	734	327	31	766	536	250	32
1983-84	1,286	893	393	31	946	648	288	32
1984-85	1,685	1,355	330	20	1,049	804	245	23
1985-86	2,421	1,601	816	34	1,792	1,144	629	63
1986-87	2,477	1,625	852	34	1,833	1,212	621	34
1987-88	2,817	1,825	992	35	2,107	1,432	675	32
1988-89	3,341	2,184	1,157	35	2,491	1,632	859	34
1989-90	4,708	2,925	1,783	38	3,320	2,032	1,288	30
1990-91	5,000	3,004	1,996	34	3,600	2,343	1,257	26
1991-92	5,802	3,479	2,323	28	4,156	2,716	1,440	21
1992-93	5,008	4,079	1,429	16	3,019	2,391	628	21
1993-94	5,080	4,169	911	18	2,774	2,393	381	17
1994-95	5,728	4,803	925	16	3,553	2,964	589	15
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (1)	167	150	17	10	134	117	17	13
1983-84	181	156	25	14	138	124	14	9
1984-85	200	186	14	7	159	149	10	6
1985-86	269	217	52	19	216	175	41	19
1986-87	288	242	44	15	218	184	34	11
1987-88	319	244	75	24	241	193	48	20
1988-89	398	286	112	28	260	208	52	20
1989-90	488	343	145	30	300	207	93	31
1990-91	488	364	124	25	297	224	73	25
1991-92	569	434	135	24	369	255	114	31
1992-93	501	416	85	17	275	226	50	18
1993-94	523	419	104	20	399	325	74	19
1994-95	2,656	2,448	208	8	1,675	1,546	129	8
1984-85	3,361	3,022	339	10	2,117	1,892	225	11
1985-86	4,053	3,668	385	9	2,536	2,292	244	10
1986-87	4,928	4,597	331	7	3,067	2,823	244	9
1987-88	5,497	5,166	331	6	3,697	3,453	244	7
1988-89	6,249	5,918	331	5	4,348	4,017	331	8
1989-90	6,887	6,546	341	5	4,989	4,648	341	7
1990-91	9,103	7,895	1,208	13	6,690	5,477	1,213	12
1991-92	9,659	7,606	2,053	21	7,192	5,143	2,049	21
1992-93	9,784	7,572	2,212	23	7,338	5,143	2,195	19
1993-94	10,313	7,753	2,560	25	7,938	5,225	2,713	25
1994-95	10,604	7,987	2,617	25	8,211	5,529	2,682	22
New Brunswick (3)	1,757	1,757	0	100	770	770	0	100
1983-84	1,516	1,516	0	100	698	698	0	100
1984-85	1,425	1,425	0	100	616	616	0	100
1985-86	1,632	1,632	0	100	669	669	0	100
1986-87	1,668	1,668	0	100	689	689	0	100
1987-88	1,396	1,396	0	100	607	607	0	100
1988-89	1,280	1,280	0	100	583	583	0	100
1989-90	2,254	2,254	0	100	1,029	1,029	0	100
1990-91	3,434	3,434	0	100	1,646	1,646	0	100
1991-92	2,615	2,615	0	100	1,234	1,234	0	100
1992-93	2,881 (f)	2,881 (f)	0	100	1,350	1,350	0	100
1993-94	2,210	2,210	0	100	1,029 (f)	1,029 (f)	0	100
1994-95	685	685	0	69	1,525	1,525	0	100
Quebec (4)	50,285	28,428	21,857	43	17,615 (e)	17,615 (e)	0	100
1983-84	52,228	29,578	22,650	43	18,431 (e)	18,431 (e)	0	100
1984-85	55,294	32,685	23,429	42	20,148 (e)	20,148 (e)	0	100
1985-86	55,492	33,631	21,961	39	18,634 (e)	18,634 (e)	0	100
1986-87	68,577	41,685	26,912	39	23,714 (e)	23,714 (e)	0	100
1987-88	69,711	44,008	25,703	37	24,378 (e)	24,378 (e)	0	100
1988-89	69,907	45,577	24,300	35	24,689 (e)	24,689 (e)	0	100
1989-90	81,406	52,516	28,690	35	29,257 (e)	29,257 (e)	0	100
1990-91	95,581	60,417	35,164	31	35,097 (e)	35,097 (e)	0	100
1991-92	104,207	65,632	48,575	47	36,483 (e)	36,483 (e)	0	100
1992-93	107,059	55,373	51,686	45	37,610 (e)	37,610 (e)	0	100
1993-94	109,716	60,102	49,614	45	37,852 (e)	37,852 (e)	0	100
1994-95	109,716	60,102	49,614	45	37,852 (e)	37,852 (e)	0	100

TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Criminal Matters - Affaires criminelles				Civil Matters - Affaires civiles			
	Total	Staff Professional	Private Lawyer	%	Total	Staff Professional	Private Lawyer	%
	\$'000	\$'000	\$'000	%	\$'000	\$'000	\$'000	%
Ontario	57,516	8,410	49,106	85	30,995	460	30,535	99
1983-84	56,834	9,845	46,989	83	28,134	481	27,653	99
1984-85	60,771	11,406	49,365	81	31,180	493	30,687	98
1985-86	75,820	13,590	62,230	82	40,394	629	39,765	98
1986-87	86,657	18,327	68,330	82	49,752	822	48,930	99
1987-88	124,811	18,557	106,254	85	69,851	862	68,989	99
1988-89	153,119	21,429	131,690	86	84,564	750	83,814	99
1989-90	187,944	26,813	161,131	86	98,700	1,687	97,013	98
1990-91	237,050	29,294	207,756	88	122,879	2,018	120,861	98
1991-92	287,666	31,633	256,033	89	134,438	2,147	132,291	98
1992-93	263,138	32,241	230,897	88	113,940	2,212	111,728	98
1993-94	307,818	33,078	274,740	89	127,949	2,161	125,788	98
1994-95								
Manitoba	7,189	2,349	4,850	67	4,072	983	3,089	76
1984-85	7,069	2,408	4,661	66	4,194	1,308	2,886	69
1985-86	7,321	2,516	4,805	66	4,390	1,297	3,093	70
1986-87	8,614	2,834	5,780	67	5,224	1,498	3,726	71
1987-88	9,217	3,051	6,166	67	5,548	1,669	3,879	70
1988-89	10,693	3,220	7,473	70	6,107	1,738	4,369	72
1989-90	11,894	3,693	8,201	69	6,691	2,027	4,664	70
1990-91	12,397	3,794	8,603	70	6,916	2,163	4,753	69
1991-92	12,930	4,119	8,811	68	6,886	2,265	4,621	67
1992-93	13,134	4,636	8,498	65	6,678	2,384	4,294	65
1993-94	12,920	4,585	8,335	65	6,558	2,522	4,036	63
1994-95	12,973	4,563	8,410	65	6,432	2,604	3,828	60
Saskatchewan	4,660	4,454	206	98	2,715	2,514	201	93
1984-85	5,027	4,959	68	99	2,923	2,857	66	98
1985-86	5,597	5,482	115	98	3,748	3,642	106	97
1986-87	5,957	5,792	165	97	3,988	3,838	150	96
1987-88	5,563	5,453	110	97	3,536	3,433	103	97
1988-89	6,202	5,423	779	89	3,378	3,228	150	96
1989-90	6,399	6,178	221	97	4,080	3,925	155	96
1990-91	6,638	6,400	238	96	4,211	4,011	200	95
1991-92	7,066	6,675	391	94	4,540	4,229	311	93
1992-93	7,160	6,614	546	93	4,607	4,269	338	93
1993-94	7,964	7,409	555	93	5,205	4,708	497	92
1994-95	7,960	7,446	514	93	5,162	4,728	434	91
Alberta	8,288	...	8,288	100	6,669	...	6,669	100
1984-85	8,555	...	8,555	100	7,035	...	7,035	100
1985-86	9,845	...	9,845	100	7,897	...	7,897	100
1986-87	12,114	...	12,114	100	9,548	...	9,548	100
1987-88	12,840	...	12,840	100	10,125	...	10,125	100
1988-89	13,132	...	13,132	100	10,350	...	10,350	100
1989-90	13,233	...	13,233	100	10,301	...	10,301	100
1990-91	15,605	...	15,605	99	11,924	...	11,924	100
1991-92	21,321	...	21,321	99	16,115	...	16,115	100
1992-93	25,334	...	25,334	99	18,292	...	18,292	100
1993-94	25,311 (f)	983 (f)	24,328 (f)	96	17,702 (f)	788 (f)	16,914 (f)	96
1994-95	22,535	1,688	20,847	93	15,250	1,503	13,747	90
British Columbia Colombie Britannique (5)	14,680	5,173	9,507	65	8,664 (g)	1,732	6,932	80
1984-85	15,395	5,068	10,327	67	9,073 (g)	1,453	7,620	84
1985-86	17,160	5,086	12,074	70	9,985	1,312	8,672	87
1986-87	19,006	5,252	13,754	72	12,833	1,207	11,626	89
1987-88	22,799	5,843	16,956	74	15,208	1,353	13,855	91
1988-89	27,509	7,724	19,785	72	17,666	1,301	16,365	92
1989-90	35,309	8,997	26,312	75	21,376	1,207	20,169	96
1990-91	58,682	10,869	47,813	81	38,382	1,124	37,258	97
1991-92	79,993	14,210	65,783	82	41,908	1,539	40,369	89
1992-93	91,331	20,337	70,994	78	38,820	6,742	32,078	83
1993-94								
1994-95								

TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Criminal Matters - Affaires criminelles				Civil Matters - Affaires civiles			
	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total
	\$'000	\$'000	%	\$'000	\$'000	%	\$'000	%
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (6)	919 1,118	168 222	18 20	842 977	168 222	20 23	674 755	80 77
1983-84	(f)	(f)	(f)	1,097	(f)	(f)	(f)	(f)
1984-85	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1985-86	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1986-87	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1987-88	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1988-89	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1989-90	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1990-91	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1991-92	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1992-93	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1993-94	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)	(f)
1994-95	2,737	342	12	2,395	342	14	1,769	64
Yukon Territory Territoire du Yukon	720	(f)	(f)	502	(f)	(f)	502	100
1983-84	754	(f)	(f)	518	(f)	(f)	518	100
1984-85	791	(f)	(f)	611	(f)	(f)	611	100
1985-86	844	(f)	(f)	657	(f)	(f)	657	100
1986-87	854	(f)	(f)	510	(f)	(f)	510	100
1987-88	671	(f)	(f)	543	(f)	(f)	543	100
1988-89	718	(f)	(f)	553	(f)	(f)	553	100
1989-90	745	(f)	(f)	536	(f)	(f)	536	100
1990-91	796	(f)	(f)	613	(f)	(f)	613	100
1991-92	878	(f)	(f)	681	(f)	(f)	681	100
1992-93	1,068	(f)	(f)	826	(f)	(f)	826	100
1993-94	812	172	19	720	131	18	589	82
1994-95	149,888	52,314	35	97,574	52,314	54	45,260	46
1983-84	151,747	56,149	37	95,598	56,149	59	39,449	41
1984-85	164,409 (f)	62,558	38	100,819	62,558	61	38,261	38
1985-86	185,079 (f)	61,150	33	118,580	61,150	52	57,430	48
1986-87	222,382 (f)	74,591	34	142,204	74,591	52	67,613	47
1987-88	258,170 (f)	78,819	31	173,102	78,819	45	94,283	54
1988-89	295,176 (f)	86,190	29	202,119	86,190	43	115,929	57
1989-90	358,710 (f)	108,523	30	246,188	108,523	44	137,665	55
1990-91	452,809 (f)	121,231	27	331,578	121,231	37	210,347	63
1991-92	536,848 (f)	130,833 (f)	24	415,033	130,833 (f)	31	284,200	68
1992-93	528,094 (f)	142,022	27	386,072	142,022	37	244,050	63
1993-94	575,067	142,022	25	433,044	142,022	33	291,022	68
1994-95								
Canada (7)								

**Footnotes****Table 6 - Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Prince Edward Island** - Excluded from the private lawyer expenditures are the costs of family cases in 1983-84.

(2) **Nova Scotia** - In 1993-94 Nova Scotia's method of collecting data was changed so that provincial offences are now shown separately and civil expenses contain civil and family costs only.

(3) **New Brunswick** - Mediation services are provided under domestic legal aid, and landlord and tenant disputes are remedied under the provisions of the Residential Tenancies Act. Although they are not included here, New Brunswick also funds alternate dispute resolution mechanisms under various pieces of labour legislation. Expenditures on domestic Legal Aid were not included in 1993-94.

(4) **Quebec** - Effective 1993-94, the Legal Aid Plan pays for services (eg. pension funds, registering of cases) which were previously paid for by other government departments.

These additional expenditures amount to \$4.3 million, three-quarters of which has been allocated to direct expenditures related to legal aid personnel as well as to headquarter expenditures.

**Notes****Tableau 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Île-du-Prince-Édouard** - Sont exclus des dépenses des avocats de pratique privée, les coûts relatifs aux causes relevant du droit de la famille en 1983-1984.

(2) **Nouvelle-Écosse** - En 1993-1994, la Nouvelle-Écosse a modifié la méthode de collecte des données, de sorte que les infractions aux lois provinciales sont désormais présentées séparément et que les dépenses pour les affaires civiles n'englobent que les frais des affaires en matière civile et des affaires reliées au droit de la famille.

(3) **Nouveau-Brunswick** - Des services de médiation sont fournis dans le cadre de l'aide juridique en matière de droit de la famille, et les différends entre propriétaires et locataires sont réglés en vertu des dispositions de la Loi sur la location de locaux d'habitation. Bien qu'ils ne fassent pas partie du présent rapport, le Nouveau-Brunswick finance également d'autres mécanismes de règlement des différends, aux termes de divers textes législatifs dans le domaine du travail. Les dépenses relatives à l'aide juridique en matière de droit de la famille n'étaient pas incluses en 1993-1994.

(4) **Québec** - Depuis 1993-1994, le Régime d'aide juridique assume maintenant certains frais (par exemple, les régimes de pensions et les droits de greffe) qui étaient antérieurement pris en charge par d'autres entités gouvernementales.

Ces déboursés additionnels s'élèvent à 4,3 millions de dollars dont les trois quarts ont été imputés aux dépenses directes relatives au personnel de l'aide juridique ainsi qu'aux dépenses de l'administration centrale.

The staff lawyers are responsible for verifying the eligibility of beneficiaries to the plan in addition to providing complete legal services.

(5) **British Columbia** - Family tariff fees doubled June 1, 1991 and the tariff was increased by a further 10% on April 1, 1993.

(6) **Northwest Territories** - Between 1985-86 to 1993-94, direct legal expenditures by type of lawyer are not available.

(7) **Canada** - Between 1985-86 to 1993-94, direct legal aid expenditures by type of lawyer do not match the direct legal aid expenditures reported in Table 5 because of missing data.

C'est la composante des salariés qui doit vérifier l'admissibilité des bénéficiaires au Régime en plus de rendre des services juridiques complets.

(5) **Colombie-Britannique** - Les frais ont doublé le 1<sup>er</sup> juin 1991 et ils ont augmenté encore de 10 % le 1<sup>er</sup> avril 1993.

(6) **Territoires du Nord-Ouest** - De 1985-1986 à 1993-1994, les dépenses juridiques directes selon le type d'avocat n'étaient pas disponibles.

(7) **Canada** - De 1985-1986 à 1993-1994, les dépenses directes d'aide juridique selon le type d'avocat ne sont pas égales aux dépenses directes d'aide juridique rapportées au tableau 5 parce que les données sont incomplètes.



**SECTION 7****Personnel Resources as of March 31st,  
Canada, the Provinces and Territories,  
1983-84 to 1994-1995**

Figure 6 presents the percentage of lawyers and non-lawyers comprising the "direct legal service staff" count for all provinces and territories in 1994-95.

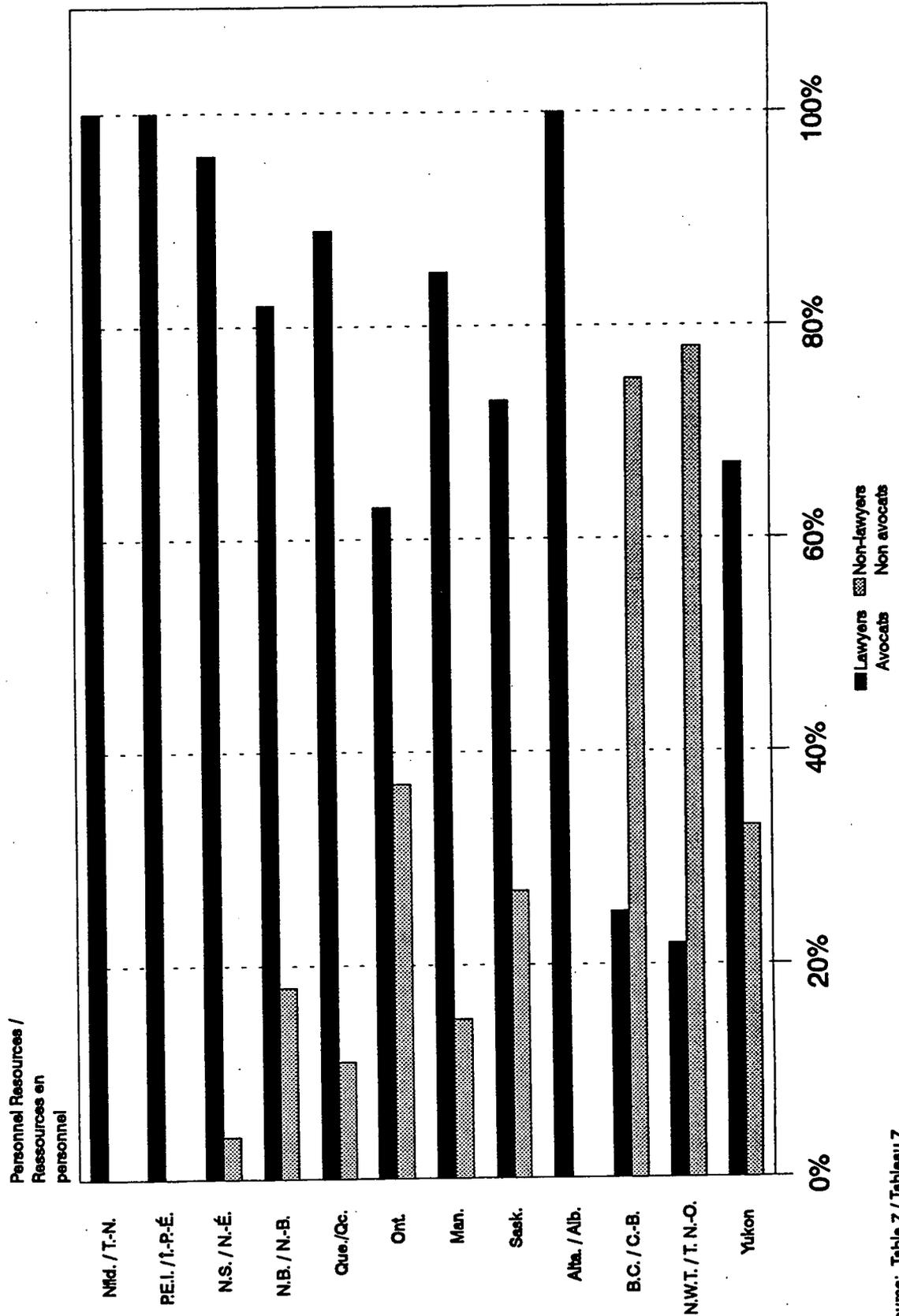
For "direct legal service staff", the percentage of lawyers is greater than that of non-lawyers for all jurisdictions except British Columbia and the Northwest Territories. However, for the category "other staff", the proportion of lawyers is lower than that of non-lawyers in all provinces and territories.

**Ressources en personnel au 31 mars,  
Canada, provinces et territoires, de 1983-  
1984 à 1994-1995**

La figure 6 indique, pour 1994-1995, le pourcentage des avocats et des non-avocats comprenant les «professionnels salariés qui assurent des services directs» pour l'ensemble des provinces et territoires.

En ce qui concerne les «professionnels salariés qui assurent des services directs», le pourcentage des avocats est supérieur à celui des non-avocats pour tous les secteurs de compétence, à l'exclusion de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest. Inversement, pour ce qui est des «autres employés», la proportion d'avocats est inférieure à celle des non-avocats dans l'ensemble des provinces et territoires.

**Figure 6**  
**Staff Providing Direct Legal Services, 1994-95**  
**Professionnels salariés qui assurent des services directs, 1994-1995**



Source: Table 7 / Tableau 7

TABLE 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total										Direct Legal Service Staff (1) Professionnels salariés qui assurent des services directs (1)				Other Staff (2) Autres employés (2)			
	Lawyers Avocats		Non-Lawyers Non-avocats		Total		Lawyers Avocats		Non-Lawyers Non-avocats		Total		Lawyers Avocats		Non-Lawyers Non-avocats			
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%		
Newfoundland Terre-Neuve	28	39	17	61	11	100	11	100	-	-	17	-	-	-	17	100		
1983-84	28	36	18	64	10	100	10	100	-	-	18	-	-	-	18	100		
1984-85	40	40	24	60	16	100	16	100	-	-	24	-	-	-	24	100		
1985-86	39	38	24	62	15	100	15	100	-	-	24	-	-	-	24	100		
1986-87	40	40	24	60	16	100	16	100	-	-	24	-	-	-	24	100		
1987-88	51	31	35	69	20	16	31	20	4	20	31	20	31	100	31	100		
1988-89	51	33	34	67	17	15	20	17	85	3	15	31	85	31	100	100		
1989-90	56	22	34	61	22	26	22	22	85	4	15	30	85	30	100	100		
1990-91	67	37	42	63	33	33	25	76	8	24	34	76	34	100	100			
1991-92	84	37	44	56	40	37	44	37	93	3	44	93	44	100	100			
1992-93	107	39	68	64	39	39	39	39	100	3	68	100	68	100	100			
1993-94	86	41	45	52	41	41	41	41	100	-	45	100	45	100	100			
1994-95	4	3	1	25	3	3	3	100	-	-	1	-	-	1	100	100		
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (3)	4	3	1	25	3	3	3	100	-	-	1	-	-	1	100	100		
1983-84	5	3	2	40	3	3	3	100	-	-	2	-	-	2	100	100		
1984-85	5	3	2	40	3	3	3	100	-	-	2	-	-	2	100	100		
1985-86	5	3	2	40	3	3	3	100	-	-	2	-	-	2	100	100		
1986-87	5	3	2	40	3	3	3	100	-	-	2	-	-	2	100	100		
1987-88	5	3	2	40	3	3	3	100	-	-	2	-	-	2	100	100		
1988-89	5	3	2	40	3	3	3	100	-	-	2	-	-	2	100	100		
1989-90	7	4	3	43	4	4	4	100	-	-	3	-	-	3	100	100		
1990-91	7	4	3	43	4	4	4	100	-	-	3	-	-	3	100	100		
1991-92	7	4	3	43	4	4	4	100	-	-	3	-	-	3	100	100		
1992-93	7	4	3	43	4	4	4	100	-	-	3	-	-	3	100	100		
1993-94	7	4	3	43	4	4	4	100	-	-	3	-	-	3	100	100		
1994-95	7	4	3	43	4	4	4	100	-	-	3	-	-	3	100	100		
Nova Scotia Nouvelle-Écosse (4)	74	49	38	51	44	44	35	80	9	20	30	20	3	29	97	97		
1983-84	83	52	40	47	53	42	79	29	11	21	30	29	1	3	29	97		
1984-85	85	45	40	47	45	45	45	92	4	8	36	4	3	36	100	100		
1985-86	111	55	50	50	103	50	55	53	48	47	8	48	8	8	100	100		
1986-87	115	56	49	51	107	56	52	52	51	48	8	51	8	8	100	100		
1987-88	119	63	53	56	63	63	63	91	6	9	50	6	9	50	100	100		
1988-89	119	62	57	48	66	66	62	94	4	6	53	4	6	53	100	100		
1989-90	117	62	53	47	64	64	62	97	2	3	53	2	3	53	100	100		
1990-91	127	65	51	62	68	68	65	96	3	4	59	3	4	59	100	100		
1991-92	127	65	51	62	68	68	65	96	3	4	59	3	4	59	100	100		
1992-93	123	65	53	58	67	67	65	97	2	3	56	2	3	56	100	100		
1993-94	127	69	54	58	69	69	66	96	3	4	58	3	4	58	100	100		
1994-95	25	36	16	64	11	11	11	100	-	-	25	-	-	25	100	100		
1983-84	25	36	16	64	11	11	11	100	-	-	25	-	-	25	100	100		
1984-85	23	39	14	61	9	9	9	100	-	-	23	-	-	23	100	100		
1985-86	24	39	14	61	9	9	9	100	-	-	24	-	-	24	100	100		
1986-87	23	39	14	61	9	9	9	100	-	-	23	-	-	23	100	100		
1987-88	20	45	11	55	9	9	9	100	-	-	20	-	-	20	100	100		
1988-89	12	8	11	92	1	1	1	100	-	-	12	-	-	12	100	100		
1989-90	12	8	11	92	1	1	1	100	-	-	12	-	-	12	100	100		
1990-91	12	8	11	92	1	1	1	100	-	-	12	-	-	12	100	100		
1991-92	12	8	11	92	1	1	1	100	-	-	12	-	-	12	100	100		
1992-93	12	8	11	92	1	1	1	100	-	-	12	-	-	12	100	100		
1993-94	12	8	11	92	1	1	1	100	-	-	12	-	-	12	100	100		
1994-95	24	10	42	58	11	11	9	82	2	18	13	2	18	13	92	92		
Quebec Québec	821	332	40	489	322	322	322	100	-	-	499	-	-	499	98	98		
1983-84	797	340	43	457	339	339	329	100	-	-	468	-	-	468	98	98		
1984-85	816	349	43	467	337	337	337	100	-	-	479	-	-	479	98	98		
1985-86	875	356	41	519	346	346	346	100	-	-	529	-	-	529	98	98		
1986-87	884	360	41	524	346	346	346	100	-	-	538	-	-	538	98	98		
1987-88	918	372	41	546	358	358	358	100	-	-	560	-	-	560	98	98		
1988-89	958	383	40	575	371	371	371	100	-	-	587	-	-	587	98	98		
1989-90	978	406	42	572	375	375	375	91	37	9	566	37	9	535	95	95		
1990-91	1,029	404	39	625	414	414	373	90	41	10	615	41	10	584	95	95		
1991-92	977	397	41	580	399	399	367	92	32	8	578	32	8	548	95	95		
1992-93	979	395	40	584	405	405	364	90	41	10	574	41	10	543	95	95		
1993-94	982	394	40	588	409	409	363	89	46	11	583	46	11	552	95	95		



TABLE 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Direct Legal Service Staff (1) Professionnels salariés qui assurent des services directs (1)						Other Staff (2) Autres employés (2)								
	Total			Total			Total			Total					
	No.	Lawyers Avocats	Non-Lawyers Non-avocats	No.	Lawyers Avocats	Non-Lawyers Non-avocats	No.	Lawyers Avocats	Non-Lawyers Non-avocats	No.	Lawyers Avocats	Non-Lawyers Non-avocats			
	No.	%	No.	%	%	No.	%	%	No.	%	%				
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (7)	7	2	29	5	71	2	1	50	1	50	5	1	20	4	80
1983-84	8	2	25	6	75	2	1	50	1	50	6	1	17	5	83
1984-85	9	2	22	7	78	9	2	22	7	78	-	-	-	-	-
1985-86	10	3	30	7	70	10	3	30	7	70	-	-	-	-	-
1986-87	13	5	38	8	62	7	3	43	4	57	6	2	33	4	67
1987-88	12	4	33	8	67	7	3	43	4	57	5	1	20	4	80
1988-89	16	5	31	11	69	9	4	44	5	56	7	1	14	6	86
1989-90	16	5	31	11	69	9	4	44	5	56	7	1	14	6	86
1990-91	16	5	31	11	69	9	4	44	5	56	7	1	14	6	86
1991-92	52	5	10	47	90	35	9	26	31	89	17	1	6	16	94
1992-93	37	4	11	33	89	20	3	15	17	85	17	1	6	16	94
1993-94	47	7	15	40	85	31	6	19	25	81	16	1	6	15	94
1994-95	48	8	17	40	83	32	7	22	25	78	16	1	6	15	94
Yukon Territory Territoire du Yukon (8)	1	-	-	1	100	-	-	-	-	-	1	-	-	1	100
1984-85	1	-	-	1	100	-	-	-	-	-	1	-	-	1	100
1985-86	1	-	-	1	100	-	-	-	-	-	1	-	-	1	100
1986-87	1	-	-	1	100	-	-	-	-	-	1	-	-	1	100
1987-88	2	-	-	2	100	-	-	-	-	-	2	-	-	2	100
1988-89	2	-	-	2	100	-	-	-	-	-	2	-	-	2	100
1989-90	2	-	-	2	100	-	-	-	-	-	2	-	-	2	100
1990-91	3	-	-	3	100	-	-	-	-	-	3	-	-	3	100
1991-92	3	-	-	3	100	-	-	-	-	-	3	-	-	3	100
1992-93	3	-	-	3	100	-	-	-	-	-	3	-	-	3	100
1993-94	4	-	-	4	100	-	-	-	-	-	4	-	-	4	100
1994-95	10	4	40	6	60	6	4	67	2	33	4	2	50	4	100
Canada	2,075	688	33	1,388	67	855	577	67	279	33	1,220	111	9	1,109	91
1984-85	2,089	712	34	1,377	66	880	599	68	281	32	1,209	113	9	1,096	91
1985-86	2,183	756	35	1,427	65	918	639	70	279	30	1,265	117	9	1,148	91
1986-87	2,329	805	35	1,524	65	1,010	686	68	324	31	1,319	119	9	1,200	91
1987-88	2,377	828	35	1,549	65	1,017	705	69	312	31	1,360	123	9	1,237	91
1988-89	2,433	852	35	1,581	65	988	730	65	268	27	1,435	122	9	1,313	91
1989-90	2,294	862	38	1,476	64	884	713	63	151	17	1,430	104	7	1,325	93
1990-91	2,406	912	38	1,539	64	935	744	60	191	20	1,471	123	8	1,348	92
1991-92	2,598	952	37	1,691	65	992	775	78	217	22	1,606	132	8	1,474	92
1992-93	2,746	952	35	1,794	65	1,073	809	75	264	25	1,673	143	9	1,530	91
1993-94	2,903	981	34	1,922	66	1,145	836	73	309	27	1,758	145	8	1,613	92
1994-95	3,028	1,033	34	1,995	66	1,230	882	72	348	28	1,798	148	8	1,650	92

**Footnotes****Table 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Direct Legal Service Staff** - Includes persons who delivered legal advice and/or legal representation directly to clients.

(2) **Other Staff** - Includes persons who did not provide legal advice and/or representation directly to clients, for example, accountants, librarians, research staff, law students and clerical staff.

(3) **Prince Edward Island** - Clerical vacation relief and occasional office overload staff are not counted in this total. An estimate of this factor would be 60 person-days in 1993-94. Staff, payroll, accounting and other provincial government administrative staff are not counted.

(4) **Nova Scotia** - Since 1986-87, direct legal service non-lawyer personnel consist of article clerks, prison liaison officers, community workers, administration (non-lawyers) and clerical support staff. Other staff include administration.

(5) **New Brunswick** - The personnel resources associated with providing various alternate dispute resolution mechanisms are not included in the totals in this table.

**Notes****Tableau 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Professionnels salariés qui assurent des services directs** - Comprend les personnes dont les fonctions principales consistent à conseiller et (ou) à représenter les clients.

(2) **Autres employés** - Désignent toutes les personnes qui n'ont pas fourni de conseils juridiques directs et (ou) n'ont pas représenté directement les clients. Il peut s'agir notamment de comptables, de bibliothécaires, de personnel affecté aux recherches, d'étudiants en droit et de commis de bureau.

(3) **Île-du-Prince-Édouard** - Le total ne comprend ni les remplaçants des employés de bureau en congé annuel ni les suppléants occasionnels, qui représenteraient 60 jours-personnes en 1993-1994. Les fonctionnaires, commis de paye, de comptabilité et autre personnel administratif de la province sont exclus.

(4) **Nouvelle-Écosse** - Depuis 1986-1987, les non-avocats assurant des services juridiques directs comprenaient les stagiaires en droit, les agents de liaison auprès des prisonniers, les travailleurs communautaires, le personnel administratif (non-avocats) et de soutien. Les autres employés désignent le personnel administratif.

(5) **Nouveau-Brunswick** - Les ressources en personnel consacrées à divers autres mécanismes de règlement de différends ne sont pas incluses dans les totaux figurant dans ce tableau.

(6) **Ontario** - Includes community clinic staff:

	lawyers	paralegals	support
1991-92	170	111	147
1992-93	174	112	148
1993-94	176	113	150
1994-95	178	115	152

The Ministry of Community and Social Services provides these resources.

(7) **Northwest Territories** - Includes clinic staff for Arctic Rim, Keewatin, Maliiganik, MacKenzie Court Workers, Kitikmeot and the Arctic Public Legal Education and Information Society.

(8) **Yukon** - Includes permanent part-time and casual employees.

(6) **Ontario** - Comprend le personnel des cliniques communautaires :

	avocats	techniciens	soutien
1991-1992	170	111	147
1992-1993	174	112	148
1993-1994	176	113	150
1994-1995	178	115	152

Le ministère des Services sociaux et communautaires fournit ces ressources supplémentaires.

(7) **Territoires du Nord-Ouest** - Comprend le personnel des cliniques d'Arctic Rim, de Keewatin, de Maliiganik, les auxiliaires juridiques de MacKenzie, Kitikmeot, et les employés de l'Arctic Public Legal Education and Information Society.

(8) **Yukon** - Comprend le personnel permanent et temporaire.



---

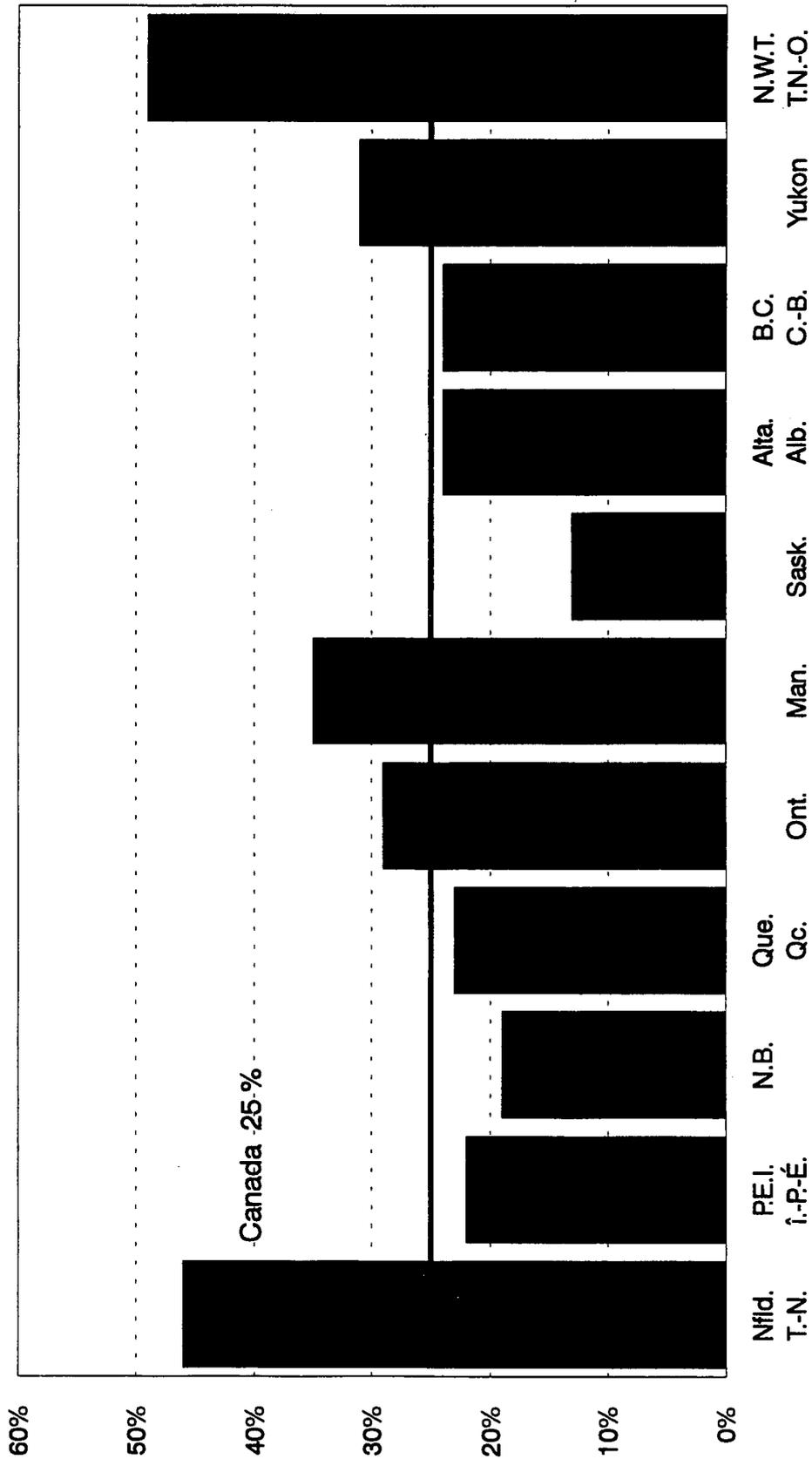
**SECTION 8****Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

Figure 7 illustrates the percentage of practising lawyers, including notaries in Quebec, who provide legal aid services in most provinces/territories. The Canada average is 25%.

**Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.**

La figure 7 montre le pourcentage d'avocats qui fournissent des services d'aide juridique, y compris les notaires au Québec, dans la plupart des provinces et territoires. La moyenne pour le Canada est 25 %.

**Figure 7**  
**Percentage of Lawyers who Provide Legal Aid Services, 1994-95**  
**Pourcentage d'avocats fournissant des services d'aide juridique, 1994-1995**



Source: Table 8 / Tableau 8

1) Excludes Nova Scotia. Exclut Nouvelle-Écosse.

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
 TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province ou territoire et année	Total Bar Member Count (1)		Lawyers who Provided Services		Number of Private Lawyers who Provided Services (2)		Total Number of Legal Aid Staff Lawyers		
	Total des membres du Barreau (1)		Avocats qui ont assuré des services		Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)		Total des avocats salariés d'aide juridique		
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	
Newfoundland Terre-Neuve	1983-84	322	103	32	92	28	11	3	
	1984-85	346	118	34	108	31	10	3	
	1985-86	357	115	32	99	28	16	4	
	1986-87	363	130	36	115	32	15	4	
	1987-88	376	131	35	115	30	16	4	
	1988-89	384	160	42	144	37	16	4	
	1989-90	412	191	46	174	42	17	4	
	1990-91	479	211	44	189	39	22	5	
	1991-92	438	226	52	201	46	25	7	
	1992-93	500	267	53	230	46	37	9	
	1993-94	517	228	44	189	36	39	9	
	1994-95	540	247	46	206	38	41	9	
	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1983-84	108	11	10	8	7	3	3
		1984-85	122	16	13	13	11	3	3
1985-86		130	16	12	13	11	3	3	
1986-87		138	17	12	14	12	3	3	
1987-88		143	26	18	23	19	3	3	
1988-89		151	29	19	26	19	3	3	
1989-90		154	29	19	25	19	4	4	
1990-91		162	44	27	40	40	4	4	
1991-92		175	40	23	36	36	4	4	
1992-93		157	38	24	34	34	4	4	
1993-94		163	33	20	29	29	4	4	
1994-95		169	38	22	34	34	4	4	
Nova Scotia Nouvelle-Écosse		1982-83	980	..	..	..	..	..	..
		1984-85	1,272	..	..	..	..	43	3
	1985-86	1,274	..	..	..	..	45	3	
	1986-87	1,325	..	..	..	..	55	4	
	1987-88	1,371	..	..	..	..	56	4	
	1988-89	1,414	..	..	..	..	63	4	
	1989-90	1,420	..	..	..	..	63	4	
	1990-91	1,435	..	..	..	..	62	4	
	1991-92	1,453	..	..	..	..	65	4	
	1992-93	1,462	424	29	359	359	65	4	
	1993-94	1,382	442	32	377	377	65	4	
	1994-95	1,402	..	..	..	..	69	5	
	New Brunswick Nouveau-Brunswick	1983-84	791	389	49	380	380	9	1
		1984-85	1,026	399	39	390	390	9	1
1985-86		1,039	378	36	369	369	9	1	
1986-87		1,043	389 (e)	37 (e)	380 (e)	380 (e)	9 (e)	1 (e)	
1987-88		1,087	379 (e)	35 (e)	370 (e)	370 (e)	9 (e)	1 (e)	
1988-89		1,102	415 (e)	38 (e)	406 (e)	406 (e)	9 (e)	1 (e)	
1989-90		1,135	407 (e)	36 (e)	406 (e)	406 (e)	1 (e)	1 (e)	
1990-91		1,144	..	..	..	..	1	1	
1991-92		1,192	..	..	..	..	1	1	
1992-93		1,214	..	..	..	..	1	1	
1993-94		1,099	..	..	..	..	1	1	
1994-95		1,119	215	19	205	205	10	1	

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
 TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province ou territoire et année	Total Bar Member Count (1)		Lawyers who Provided Services		Number of Private Lawyers who Provided Services (2)		Total Number of Legal Aid Staff Lawyers	
	Total des membres du Barreau (1)	No.	Avocats qui ont assuré des services	%	Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Nombre des avocats salariés d'aide juridique		
Quebec (3) Québec	1983-84	9,377	3,083	33	2,751	332		
	1984-85	13,131	3,225	25	2,885	340		
	1985-86	13,515	3,170	23	2,821	349		
	1986-87	14,243	3,125	22	2,769	356		
	1987-88	15,200	3,241	21	2,881	360		
	1988-89	15,994	3,215	20	2,843	372		
	1989-90	16,562	3,054	18	2,671	383		
	1990-91	17,305	4,226	24	3,820	406		
	1991-92	18,037	4,120	23	3,716	404		
	1992-93	18,640	4,361	23	3,964	397		
	1993-94	19,255	4,447	23	4,052	395		
	1994-95	20,139	4,560	23	4,165	395		
	Ontario (4)	1983-84	14,087	5,226	37	5,061	165	
1984-85		15,627	5,045	32	4,870	175		
1985-86		16,438	4,611	28	4,416	195		
1986-87		17,493	4,619	26	4,393	226		
1987-88		18,354	4,701	26	4,455	246		
1988-89		19,022	4,843	25	4,596	247		
1989-90		19,624	4,879	25	4,625	254		
1990-91		20,249	5,052	25	4,779	273		
1991-92		20,957	5,405	26	5,104	301		
1992-93		21,874	5,921	28	5,618	303		
1993-94		22,426	6,103	28	5,802	301		
1994-95		22,770	6,565	29	6,265	300		
Manitoba		1983-84	1,262	526	42	499	27	
	1984-85	1,428	666	47	635	31		
	1985-86	1,467	536	37	503	33		
	1986-87	1,530	540	35	507	33		
	1987-88	1,546	550	36	516	34		
	1988-89	1,615	562	35	528	34		
	1989-90	1,633	558	34	525	33		
	1990-91	1,663	544	33	511	33		
	1991-92	1,663	589	35	549	40		
	1992-93	1,620	605	37	566	39		
	1993-94	1,612	586	36	546	40		
	1994-95	1,672	589	35	549	40		
	Saskatchewan	1983-84	1,018	74	7	20	54	
1984-85		1,212	105	9	54	51		
1985-86		1,265	139	11	83	56		
1986-87		1,319	146	11	89	57		
1987-88		1,336	98	7	47	51		
1988-89		1,360	143	11	87	56		
1989-90		1,338	164	12	109	55		
1990-91		1,350	142	11	86	56		
1991-92		1,320	168	13	111	57		
1992-93		1,223	163	13	105	58		
1993-94		1,245	220	18	162	58		
1994-95		1,253	163	13	102	61		

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.

TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province ou territoire et année	Total Bar Member Count (1)		Lawyers who Provided Services		Number of Private Lawyers who Provided Services (2)		Total Number of Legal Aid Staff Lawyers	
	Total des membres du Barreau (1)	No.	Avocats qui ont assuré des services	%	Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Total des avocats salariés d'aide juridique		
Alberta(5)								
1983-84	3,633	..	1,219	29	1,216	3	3	
1984-85	4,153	..	1,203	28	1,200	3	3	
1985-86	4,359	..	1,710	38	1,707	3	3	
1986-87	4,474	..	2,321	50	2,318	3	3	
1987-88	4,633	..	2,527	53	2,524	3	3	
1988-89	4,808	..	2,693	54	2,690	3	3	
1989-90	4,981	..	2,224	44	2,219	5	5	
1990-91	5,068	..	2,309	44	2,304	5	5	
1991-92	5,216	..	2,345	44	2,340	5	5	
1992-93	5,364	..	1,386 (t)	25	1,370 (t)	16	16	
1993-94	5,555	..	1,347	24	1,328	19	19	
1994-95	5,651	..	1,457	30	1,411	46	46	
British Columbia								
1984-85	5,623	..	1,394	25	1,349	45	45	
1985-86	5,731	..	1,383	24	1,338	45	45	
1986-87	5,900	..	1,418	24	1,373	45	45	
1987-88	6,211	..	1,336	22	1,291	45	45	
1988-89	6,460	..	1,345	21	1,300	45	45	
1989-90	6,764	..	1,413	21	1,368	45	45	
1990-91	7,059	..	1,545	22	1,500	45	45	
1991-92	7,387	..	1,674	22	1,635	39	39	
1992-93	7,652	..	2,037	34	1,984	53	53	
1993-94	8,063	..	2,083	24	2,000	83	83	
1994-95	8,743	..	2,083	24	2,000	83	83	
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest								
1983-84	48	26	26	54	24	2	2	
1984-85	59	28	28	47	26	2	2	
1985-86	59	36	36	61	34	2	2	
1986-87	73	38	38	52	35	3	3	
1987-88	79	41	41	52	36	5	5	
1988-89	91	36	36	40	32	4	4	
1989-90	97	47	47	48	42	5	5	
1990-91	98	50	50	51	45	5	5	
1991-92	103	50	50	49	45	5	5	
1992-93	112	45	45	40	41	4	4	
1993-94	114	55	55	48	48	7	7	
1994-95	123	60	60	49	52	8	8	
Yukon Territory Territoire du Yukon								
1983-84	44	29	29	66	29	-	-	
1984-85	41	32	32	78	32	-	-	
1985-86	41	27	27	66	27	-	-	
1986-87	54	28	28	52	28	-	-	
1987-88	61	28	28	46	28	-	-	
1988-89	67	30	30	45	30	-	-	
1989-90	66	30	30	45	30	-	-	
1990-91	68	22	22	32	22	-	-	
1991-92	78	25	25	32	25	-	-	
1992-93	85	24	24	28	24	-	-	
1993-94	80	23	23	29	23	-	-	
1994-95	87	27	27	31	23	4	4	

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
 TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province ou territoire et année	Total Bar Member Count (1)		Lawyers who Provided Services		Number of Private Lawyers who Provided Services (2)		Total Number of Legal Aid Staff Lawyers	
	Total des membres du Barreau (1)		Avocats qui ont assuré des services	%	Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)		Total des avocats salariés d'aide juridique	
		No.		%				
Canada (6)								
1983-84	36,457	10,924	30		10,275		652	
1984-85	44,040	12,247	28		11,578		712	
1985-86	45,675	11,614	25		10,903		756	
1986-87	47,955	12,160	25		11,410		805	
1987-88	50,397	12,852	26		12,080		828	
1988-89	52,468	13,305	25		12,516		852	
1989-90	54,186	13,465	25		12,665		863	
1990-91	56,080	14,060	25		13,211		912	
1991-92	58,019	13,448	23		12,091		907	
1992-93	59,903	15,867	26		14,916		952	
1993-94	59,511	15,560	26 (f)		14,562 (f)		979	
1994-95	63,668	15,894	25		14,929		1,034	

**Footnotes****Table 8 - Bar Involvement in Legal Aid Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Total Bar Member Count** - Based on the number of lawyers listed by the Federation of Law Societies of Canada as of July 1st of each year. Total bar member counts for Newfoundland, New Brunswick, Nova Scotia, Quebec and the Yukon are from a later part of the year. Lawyers who are retired or non-active are excluded. Private and public sector lawyers are included.

(2) **Number of Private Lawyers who Provided Services** - The count reflects the number of private lawyers who bill the Plan during the fiscal year.

(3) **Quebec** - Includes lawyers and notaries.

(4) **Ontario** - Lawyers providing duty counsel are excluded.

(5) **Alberta** - Since Sept 1, 1994, staff lawyers (Calgary and Edmonton) provide duty counsel services. They also provide services to young persons.

(6) **Canada** - Total count of lawyers who provided services and corresponding percentages does not include Nova Scotia.

**Notes****Tableau 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services d'aide juridique, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Nombre total de membres du Barreau** - Fondé sur le nombre d'avocats inscrits dans le répertoire de la Fédération des professions juridiques du Canada au 1<sup>er</sup> juillet de chaque année. Le nombre total de membres du Barreau pour Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, le Québec et le Yukon s'applique à la seconde partie de l'année. Sont exclus les avocats à la retraite ou inactifs. Sont inclus les avocats des secteurs public et privé.

(2) **Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services** - Le compte représente le nombre d'avocats de pratique privée qui ont facturé le régime au cours de l'exercice.

(3) **Québec** - Comprend les avocats et les notaires.

(4) **Ontario** - Sont exclus les avocats qui assurent les services d'avocats nommés d'office.

(5) **Alberta** - Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1994, des avocats salariés (à Calgary et Edmonton) assurent des services d'avocats nommés d'office. Ils offrent également des services aux jeunes.

(6) **Canada** - La Nouvelle-Écosse sont exclus du nombre total d'avocats qui ont assuré des services ainsi que des pourcentages correspondants.



---

**SECTION 9****Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

In 1994-95, nearly 1.1 million written applications for legal aid services were received, a decrease of 4% from 1993-94.

Total written applications decreased in all jurisdictions except Newfoundland, Quebec, Saskatchewan and the Northwest Territories. Applications data are not available for Prince Edward Island.

**Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.**

En 1994-1995, environ 1,1 million de demandes écrites sollicitant des services d'aide juridique ont été reçues, ce qui constitue une baisse de 4 % par rapport à 1993-1994.

Le nombre total de demandes écrites a diminué dans tous les secteurs de compétence, sauf à Terre-Neuve, au Québec, en Saskatchewan et aux Territoires du Nord-Ouest (les données sur les demandes à l'Île-du-Prince-Édouard ne sont pas disponibles).

TABLE 9 - Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95 (1).  
TABLEAU 9 - Demandes totales criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province and Year Province et année	Total			Criminal Matters Affaires criminelles			Civil Matters Affaires civiles		
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	%
Newfoundland (2) Terre-Neuve	6,291	-13	3,297	-6	2,994	-20	2,994	-20	48
	7,265	15	3,944	20	3,321	11	3,321	11	46
	7,771	7	4,051	3	3,720	12	3,720	12	48
	9,707	25	6,002	48	3,705	38	3,705	38	41
	10,833	12	6,383	6	4,450	20	4,450	20	41
	10,480	-3	6,147	-4	4,333	-3	4,333	-3	41
	13,517	29	7,437	21	6,080	40	6,080	40	45
	13,382	-1	7,398	-1	5,994	-1	5,994	-1	45
	17,017	27	10,129	37	6,888	15	6,888	15	40
	16,637	-2	9,160	-10	7,477	9	7,477	9	45
	14,947	-10	8,359	-9	6,586	-12	6,586	-12	44
	16,039	7	8,972	7	7,067	7	7,067	7	44
Nova Scotia (3) Nouvelle-Écosse	17,120	..	7,268	..	9,852	..	9,852	..	58
	18,070	6	7,870	8	10,200	4	10,200	4	56
	20,760	15	8,904	13	11,856	16	11,856	16	57
	22,737	10	9,778	10	12,959	9	12,959	9	57
	23,218	2	9,908	1	13,310	3	13,310	3	57
	23,861	3	10,346	4	13,515	2	13,515	2	57
	22,354	-6	10,737	4	11,617	-14	11,617	-14	52
	25,596	15	12,351	15	13,245	14	13,245	14	52
	25,656	..	12,020	-3	13,636	3	13,636	3	53
	25,462	-1	11,985	..	13,477	-1	13,477	-1	53
	25,025	-2	11,891	-1	13,134	-3	13,134	-3	52
New Brunswick (4) Nouveau-Brunswick	5,310	-29	2,092	-13	3,218	-36	3,218	-36	61
	5,650	6	2,241	7	3,409	6	3,409	6	60
	5,732	1	2,413	8	3,319	-3	3,319	-3	58
	5,460	-5	2,462	2	2,998	-10	2,998	-10	55
	5,396	-1	2,565	4	2,831	-6	2,831	-6	52
	3,933	-57	1,901	-26	421	-85	421	-85	18
	3,933	69	2,299	21	1,634	288	1,634	288	42
	5,073	29	2,697	17	2,376	45	2,376	45	47
	5,316	5	2,996	11	2,320	-2	2,320	-2	44
	8,447	59	3,825	28	4,622	89	4,622	89	55
	2,996	-65	2,808	-27	188	-96	188	-96	6
	2,583	-14	2,389	-15	194	3	194	3	8
Quebec (5) Québec	258,550	-1	85,417	2	173,133	-2	173,133	-2	67
	257,352	..	84,420	-1	172,932	..	172,932	..	67
	265,754	3	88,730	5	177,024	2	177,024	2	67
	271,804	2	91,608	3	180,196	2	180,196	2	68
	265,054	-2	100,634	3	170,707	-5	170,707	-5	64
	273,420	3	104,117	7	172,786	1	172,786	1	63
	275,981	1	113,975	3	171,864	-1	171,864	-1	62
	283,076	6	133,297	9	179,101	4	179,101	4	61
	328,449	12	133,297	17	195,152	9	195,152	9	59
	334,876	2	137,512	3	197,364	1	197,364	1	59
	329,209	-2	132,374	-4	196,835	..	196,835	..	60
	331,240	1	126,635	-4	204,605	4	204,605	4	62

TABLE 9 - Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95 (1).  
TABLEAU 9 - Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province and Year Province et année	Total				Criminal Matters Affaires criminelles				Civil Matters Affaires civiles			
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente
Ontario	277,334	-1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1984-85	279,327	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1985-86	301,691	8	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1986-87	314,737	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1987-88	313,349	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1988-89	347,590	11	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1989-90	362,784	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1990-91	437,546	21	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1991-92	508,898	16	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1992-93	551,474	8	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1993-94	525,627	-5	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1994-95	487,143	-7	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Manitoba	22,769	2	12,976	6	12,976	6	57	9,793	-3	9,793	43	
1984-85	24,820	9	14,658	13	14,658	13	59	10,162	4	10,162	41	
1985-86	26,178	5	17,451	19	17,451	19	67	8,727	-14	8,727	33	
1986-87	28,782	10	19,111	10	19,111	10	66	9,671	11	9,671	34	
1987-88	30,932	7	20,337	6	20,337	6	66	10,595	10	10,595	34	
1988-89	31,061	..	19,816	-3	19,816	-3	64	11,245	6	11,245	36	
1989-90	33,294	7	20,550	4	20,550	4	62	12,744	13	12,744	38	
1990-91	33,298	..	20,241	-2	20,241	-2	61	13,057	2	13,057	39	
1991-92	35,197	6	20,628	2	20,628	2	59	14,569	12	14,569	41	
1992-93	34,810	-1	20,490	-1	20,490	-1	59	14,320	-2	14,320	41	
1993-94	34,436	-1	20,111	-2	20,111	-2	58	14,325	..	14,325	42	
1994-95	31,259	-9	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
Saskatchewan (6)	25,078	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
1984-85	25,841	3	15,651	..	15,651	..	61	10,190	..	10,190	39	
1985-86	27,823	8	16,641	6	16,641	6	60	11,182	10	11,182	40	
1986-87	26,019	-6	16,197	-3	16,197	-3	62	9,822	-12	9,822	38	
1987-88	27,174	4	16,910	4	16,910	4	62	10,264	5	10,264	38	
1988-89	32,961	21	18,916	18	18,916	18	60	13,045	27	13,045	40	
1989-90	35,661	8	21,495	8	21,495	8	60	14,166	9	14,166	40	
1991-92	34,737	-3	22,147	3	22,147	3	64	12,590	-11	12,590	38	
1992-93	24,116	-31	17,488	-21	17,488	-21	72	6,648	-47	6,648	28	
1993-94	23,516	-2	16,774	-4	16,774	-4	71	6,742	1	6,742	29	
1994-95	24,049	2	17,110	2	17,110	2	71	6,939	3	6,939	29	
Alberta (7)	30,503	9	21,838	12	21,838	12	72	8,665	1	8,665	28	
1984-85	30,686	1	22,059	1	22,059	1	72	8,627	..	8,627	28	
1985-86	32,961	7	23,213	5	23,213	5	70	9,748	13	9,748	30	
1986-87	35,343	7	25,082	8	25,082	8	71	10,261	5	10,261	29	
1987-88	35,209	..	25,702	2	25,702	2	73	9,507	-7	9,507	27	
1988-89	33,805	-4	25,147	-2	25,147	-2	74	8,658	-9	8,658	26	
1989-90	32,579	-4	24,584	-2	24,584	-2	75	7,995	-8	7,995	25	
1990-91	37,756	16	27,907	14	27,907	14	74	9,849	23	9,849	26	
1991-92	45,748	21	33,643	21	33,643	21	74	12,105	23	12,105	26	
1992-93	44,942	-2	32,757	-3	32,757	-3	73	11,245	-7	11,245	25	
1993-94	42,040	-6	30,591	-7	30,591	-7	73	11,449	2	11,449	27	
1994-95	36,334	-14	26,377	-14	26,377	-14	73	9,957	-13	9,957	27	

TABLE 9 - Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95 (1).  
 TABLEAU 9 - Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province and Year Province et année	Total				Criminal Matters Affaires criminelles				Civil Matters Affaires civiles			
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente
British Columbia Colombie-Britannique	66,906	6	31,709	47	35,197	11	47	35,197	11	35,197	11	
1984-85	71,035	13	32,015	45	39,020	14	45	39,020	13	39,020	13	
1985-86	80,624	13	36,353	14	44,271	14	45	44,271	13	44,271	13	
1986-87	80,378	2	36,533	4	43,845	4	45	43,845	1	43,845	1	
1987-88	82,342	2	38,163	4	44,179	4	46	44,179	1	44,179	1	
1988-89	86,169	5	39,658	4	46,511	5	46	46,511	5	46,511	5	
1989-90	96,722	12	43,810	10	52,912	10	45	52,912	14	52,912	14	
1990-91	110,929	15	53,718	23	57,211	23	48	57,211	8	57,211	8	
1991-92	125,869	13	54,707	2	71,162	24	43	71,162	24	71,162	24	
1992-93	126,606	1	54,901	4	71,705	1	43	71,705	1	71,705	1	
1993-94	120,916	-4	51,803	-6	69,113	-4	43	69,113	-4	69,113	-4	
1994-95												
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (8)	1,685	49	1,540	89	145	92	91	145	92	145	92	
1984-85	2,509	1	2,231	45	278	89	89	278	89	278	89	
1985-86	2,523	1	2,259	16	264	10	90	264	5	264	5	
1986-87	3,188	26	2,629	16	559	112	82	559	112	559	112	
1987-88	2,804	-12	2,234	-15	570	2	80	570	2	570	2	
1988-89	2,945	5	2,347	5	598	5	80	598	5	598	5	
1989-90	3,549	21	2,891	23	658	10	81	658	10	658	10	
1990-91	4,254	20	3,511	21	743	13	83	743	13	743	13	
1991-92	3,556	-16	2,735	-22	621	10	77	621	10	621	10	
1992-93	3,252	-9	2,470	-10	782	76	76	782	-5	782	-5	
1993-94	3,311	2	2,410	-2	901	15	73	901	15	901	15	
1994-95												
Yukon Territory (9) Territoire du Yukon	618	7	435	6	183	12	70	183	12	183	12	
1984-85	1,142	-10	814	7	328	7	71	328	7	328	7	
1985-86	1,033	17	662	-16	351	37	66	351	7	351	7	
1986-87	1,210	-24	935	37	275	-22	77	275	-22	275	-22	
1987-88	918	15	637	-32	281	2	69	281	2	281	2	
1988-89	1,054	13	792	24	282	-7	75	282	-7	282	-7	
1989-90	1,191	13	841	6	350	34	71	350	34	350	34	
1990-91	1,336	12	903	7	433	24	68	433	24	433	24	
1991-92	1,429	7	1,012	12	417	4	71	417	4	417	4	
1992-93	1,652	16	1,138	12	514	23	69	514	23	514	23	
1993-94	..(r)	..(r)	..(r)	..(r)	..(r)	..(r)	..(r)	..(r)	..(r)	..(r)	..(r)	
1994-95												
Canada (10)	601,375	5	269,357	8	187,986	5	91	187,986	5	187,986	5	
1983-84	717,031	5	168,653	3	243,973	3	91	243,973	3	243,973	3	
1984-85	758,575	5	194,307	8	262,577	5	91	262,577	5	262,577	5	
1985-86	798,773	-1	209,357	3	274,679	-3	91	274,679	-3	274,679	-3	
1986-87	794,013	5	221,652	3	265,556	3	91	265,556	3	265,556	3	
1987-88	835,270	4	232,095	5	266,028	3	91	266,028	3	266,028	3	
1988-89	869,225	4	232,054	9	274,338	6	91	274,338	6	274,338	6	
1989-90	979,763	13	252,054	16	280,163	9	91	280,163	9	280,163	9	
1990-91	1,117,570	14	293,432	16	315,240	9	91	315,240	9	315,240	9	
1991-92	1,172,035	5	291,812	-4	327,809	4	91	327,809	4	327,809	4	
1992-93	1,128,091	-4	280,373	-4	322,091	-2	91	322,091	-2	322,091	-2	
1993-94	1,077,899	-4	247,587	-12	311,910	-3	91	311,910	-3	311,910	-3	
1994-95												

**Footnotes****Table 9 - Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95** - Plans report all written applications for service which combine those requiring summary service and full service assistance. However, the total application count may not reflect all requests for assistance. Plans screen applicants to some degree before an application is filed.

**Note:** The data reflecting approved and refused applications reported in the Tables 10 and 11 may not total the provincial and territorial count reported in Table 9 for two reasons: First, a decision to accept or reject an application may not occur in the time period the application is made. Typically, most applications are filed and assessed within the same time period so the number carried into the next fiscal year is comparatively small.

Second, the approved application counts in Table 10 and 11 refer to full service applications only. The number of summary service applications handled by each Plan are reported in the footnotes. Consequently, the total application count is the sum of applications approved for service, including full and summary service, and applications refused.

Prince Edward Island data are not reported in Tables 9 and 12 since only counts of approved applications are maintained.

**Notes****Tableau 9 - Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994** - Les régimes déclarent toutes les demandes écrites de service, regroupant ainsi celles concernant des services sommaires et celles concernant des services complets. Cependant, le total des demandes peut ne pas refléter toutes les demandes d'aide, étant donné que les régimes procèdent à un certain tri des requérants avant que ces derniers présentent une demande.

**Nota:** Les données sur les demandes approuvées et refusées qui figurent dans les deux tableaux suivants peuvent ne pas correspondre aux comptes provinciaux et territoriaux déclarés au tableau 9 pour deux raisons : premièrement, la décision d'accepter ou de refuser une demande peut ne pas être prise durant la période où la demande est présentée. En général, la plupart des demandes sont présentées et évaluées durant la même période, et le nombre reporté à l'exercice financier suivant est donc relativement petit.

Deuxièmement, le compte des demandes approuvées figurant aux tableaux 10 et 11 ne s'applique qu'aux demandes de services complets. Le nombre de demandes de services sommaires traitées par chaque régime est déclaré dans les renvois. Par conséquent, le compte total des demandes est la somme des demandes approuvées (services complets et services sommaires) et des demandes refusées.

Les tableaux 9 et 12 ne contiennent pas les données pour l'Île-du-Prince-Édouard, étant donné que, dans cette province, seules les données sur les demandes approuvées sont conservées.

Saskatchewan includes duty counsel services in both Tables 9 and 11.

Les données de la Saskatchewan concernant les services d'avocats nommés d'office figurent aux tableaux 9 et 11.

(2) **Newfoundland** - Criminal matters include provincial offences as follows:

1991-92	59
1992-93	98
1993-94	142
1994-95	126

(2) **Terre-Neuve** - Les infractions aux lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à :

1991-1992	59
1992-1993	98
1993-1994	142
1994-1995	126

(3) **Nova Scotia** - Criminal matters include provincial offences as follows:

1987-88	644
1988-89	627
1989-90	449
1990-91	524
1991-92	393
1992-93	257
1993-94	224
1994-95	174

(3) **Nouvelle-Écosse** - Les infractions aux lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à :

1987-1988	644
1988-1989	627
1989-1990	449
1990-1991	524
1991-1992	393
1992-1993	257
1993-1994	224
1994-1995	174

(4) **New Brunswick** - New Brunswick offers alternate dispute resolution mechanisms for landlord and tenant disputes and disputes involving some labour legislation. The approval rates for civil matters do not consider any referrals, which may be made to these alternate means of remedying disputes.

(4) **Nouveau-Brunswick** - Le Nouveau-Brunswick offre d'autres mécanismes de règlement des différends pour les conflits entre propriétaires et locataires, et les conflits régis par la législation du travail. Les taux d'approbation dans le cas des affaires civiles ne tiennent pas compte des renvois, qui peuvent être faits à ces autres mécanismes de règlement de différends.

The number of certificates issued does not equal the difference between the number of applications refused because of the number of applications on which a decision is pending or which are awaiting a contribution.

Le nombre de certificats délivrés ne correspond pas à la différence entre le nombre de demandes déposées et le nombre de demandes rejetées, en raison du nombre de demandes pour lesquelles aucune décision n'a encore été rendue ou aucun montant n'a encore été versé.

(5) **Quebec** - Criminal matters include provincial and municipal offences as follows:

1986-87	9,297
1987-88	9,149
1988-89	11,246
1989-90	11,627
1990-91	13,019
1991-92	16,350
1992-93	17,042
1993-94	17,274
1994-95	14,371

(6) **Saskatchewan** - Included are duty counsel services and some telephone advice. Criminal matters include provincial offences as follows:

1987-88	764
1988-89	790
1989-90	1,088
1990-91	1,156
1991-92	853
1992-93	105
1993-94	71
1994-95	45

(7) **Alberta** - Criminal matters include provincial offences as follows:

1985-86	64
1986-87	112
1987-88	295
1988-89	367
1989-90	258
1990-91	214
1991-92	294
1992-93	267
1993-94	204
1994-95	222

(5) **Québec** - Les infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux figurent parmi les affaires criminelles pour les années suivantes :

1986-1987	9 297
1987-1988	9 149
1988-1989	11 246
1989-1990	11 627
1990-1991	13 019
1991-1992	16 350
1992-1993	17 042
1993-1994	17 274
1994-1995	14 371

(6) **Saskatchewan** - Le nombre de demandes comprend les services fournis par des avocats nommés d'office et certains conseils fournis par téléphone. Les infractions aux lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à :

1987-1988	764
1988-1989	790
1989-1990	1 088
1990-1991	1 156
1991-1992	853
1992-1993	105
1993-1994	71
1994-1995	45

(7) **Alberta** - Les infractions aux lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à :

1985-1986	64
1986-1987	112
1987-1988	295
1988-1989	367
1989-1990	258
1990-1991	214
1991-1992	294
1992-1993	267
1993-1994	204
1994-1995	222

number of persons applying for legal aid services. Duty counsel counts are included. Summary service counts are excluded. Federal criminal matters include territorial offences. Criminal matters include territorial offences as follows:

1994-95      91

(9) **Yukon Territory** - Due to a change in the information management system in 1993-94, the count of total applications is no longer available. No distinction is made between summary and full service applications. All are counted as full service.

(10) **Canada** - Criminal and civil sub-totals exclude British Columbia, the Yukon and Northwest Territories in 1983-84; Saskatchewan in 1983-84 and 1984-85 and Ontario in all years.

portent sur le nombre de personnes ayant demandé des services d'aide juridique. Les comptes relatifs aux avocats nommés d'office sont compris, mais ceux pour les services sommaires ne le sont pas. Les affaires criminelles comprennent les infractions aux lois territoriales :

1994-1995      91

(9) **Territoire du Yukon** - À la suite d'un changement apporté au système de gestion de l'information en 1993-1994, il n'est plus possible d'obtenir le nombre total de demandes. On ne fait aucune distinction entre les demandes de services sommaires et les demandes de services complets. Tous les services sont considérés comme des services complets.

(10) **Canada** - Les totaux partiels pour les affaires criminelles et civiles ne comprennent pas la Colombie-Britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest en 1983-1984, la Saskatchewan en 1983-1984 et 1984-1985, et l'Ontario pour tout les années.

**SECTION 10****Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

In 1994-95, a total of 701,301 written applications were approved for legal aid certificates, representing 65% of total written applications (excluding P.E.I.). The proportion of approved applications has remained relatively stable over the last few years.

Approved applications for both civil and criminal matters decreased below the 1993-94 period. Approved applications for civil matters decreased by 1% while approved applications for criminal matters decreased by 10%. Lower numbers of approved applications for civil matters applied in Ontario and Manitoba, while approved criminal applications decreased, or remained virtually unchanged, in all jurisdictions except Newfoundland. Alberta, Northwest Territories and the Yukon reported lower numbers for both criminal applications and civil matters.

**Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.**

En 1994-1995, 701 301 requêtes écrites demandant des certificats d'aide juridique ont été approuvées, ce qui représente 65 % du nombre total de requêtes écrites (excluant l'Î.-P.-É.). La proportion de requêtes approuvées est demeurée relativement stable par rapport aux années précédentes.

Les requêtes approuvées concernant tant les affaires criminelles que les affaires civiles ont diminué par rapport à 1993-1994. On note une baisse de 1 % des requêtes approuvées en matière civile et une diminution de 10 % des requêtes concernant les affaires criminelles. Un nombre moins élevé de demandes approuvées relatives à des affaires civiles a été observé en Ontario et au Manitoba, alors que les demandes approuvées relatives à des affaires criminelles ont diminué, ou sont demeurées pratiquement inchangées dans tous les secteurs de compétence à l'exception de Terre-Neuve. L'Alberta, les Territoires du Nord-Ouest, et le Yukon ont signalé un nombre moins élevé de demandes relatives à des affaires criminelles et civiles.

TABLE 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95. (1)  
 TABLEAU 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total					Criminal Matters Affaires criminelles					Civil Matters Affaires civiles					
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	Population (2) (en milliers)
		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	
Newfoundland (3) Terre-Neuve	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	3,211 4,077 7,771 7,358 7,246 7,246 9,221 8,651 11,911 10,168 8,989 9,568	-18 27 91 -5 -2 - -6 38 -15 -12 6	6 7 13 13 13 13 15 21 17 16 16	2,297 2,856 4,051 5,259 5,037 4,911 5,800 5,620 8,138 6,514 6,323 6,594	-5 29 37 30 -4 -3 18 -3 45 -20 -3 4	72 73 52 71 70 68 63 65 68 64 70 69	4 5 7 9 9 10 10 14 11 11 11 11	914 1,121 3,720 2,099 2,209 2,335 3,421 3,031 3,773 3,654 2,666 2,974	-39 23 232 -44 5 6 47 -11 24 -3 -27 12	28 27 48 29 30 32 37 35 32 36 30 31	2 2 6 4 4 4 6 5 7 6 5 5	581.2 581.8 580.9 578.1 576.5 576.2 577.4 578.9 580.3 (f) 583.7 (f) 584.4 (f) 582.4			
Prince Edward Island (4) Île-du-Prince-Édouard	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	728 805 834 (f) 897 (f) 1,005 (f) 1,065 (f) 1,291 (f) 1,613 (f) 1,430 (f) 1,340 (f) 1,274 1,284	-3 11 4 (f) 8 (f) 5 (f) 22 (f) 25 (f) -11 (f) -6 (f) -5 -2	6 6 7 (f) 7 (f) 8 (f) 8 (f) 10 (f) 10 (f) 11 (f) 10 (f) 10 9	526 625 676 (f) 687 (f) 738 (f) 751 (f) 1,196 (f) 1,140 (f) 1,250 (f) 1,205 1,165	3 19 8 (f) 2 (f) 7 (f) 2 (f) 25 (f) 28 (f) -5 (f) 10 (f) -4 -3	72 78 81 (f) 77 (f) 73 (f) 71 (f) 73 (f) 74 (f) 80 (f) 93 (f) 95 93	4 5 5 6 6 6 9 9 (f) 9 (f) 9 (f) 9 (f) 9	202 180 158 210 267 304 (f) 355 (f) 417 290 90 68 89	-16 -11 -12 33 27 14 17 27 -30 2 -23 29	28 22 19 23 27 29 26 20 2 7 5 7	2 1 1 2 2 3 2 2 (f) 2 (f) 1 (f) 1 (f) 1	125.8 127.0 128.1 128.8 129.0 129.7 130.6 131.0 130.8 (f) 131.6 (f) 133.2 (f) 134.5			
Nova Scotia (5) Nouvelle-Écosse	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	14,843 12,377 13,518 17,814 20,408 23,395 21,521 17,616 22,383 20,059 19,411 19,484	1 ... 9 32 15 15 -8 -18 16 -2 -3 -	17 14 15 20 23 26 24 19 22 22 21 21	9,521 6,335 6,760 8,074 8,949 8,856 9,885 9,435 10,813 10,107 10,041 10,160	1 ... 7 19 11 11 -1 -5 15 -7 -1 1	64 51 50 45 44 43 46 54 53 50 52 52	11 7 8 9 10 11 11 12 (f) 11 (f) 11 (f) 11 (f) 11	5,322 6,042 6,758 9,740 11,459 13,439 11,636 9,181 9,570 9,952 9,370 9,324	1 ... 12 44 18 17 -13 -30 17 4 -6 -	36 49 50 55 56 57 54 46 47 50 48 48	6 7 8 11 13 15 13 10 (f) 10 (f) 10 (f) 10 (f)	871.4 879.6 887.7 892.1 886.3 900.2 906.7 912.5 917.9 (f) 925.1 (f) 931.2 (f) 936.7			
New Brunswick (6) Nouveau-Brunswick	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94 1994-95	4,070 4,180 4,303 4,184 4,252 1,896 2,878 3,653 3,195 2,215 (f) 1,576	-37 3 3 -3 2 -55 52 27 -18 -31 -29	6 6 6 6 6 3 4 5 5 3 2	1,588 1,842 1,848 1,928 2,095 1,667 2,168 2,168 2,241 2,125 1,444	-26 3 13 4 9 -20 12 16 2 -5 -32	39 39 43 46 49 88 65 59 56 70 96 92	2 2 3 3 3 2 3 3 3 3 (f) 3 (f) 2	2,482 2,538 2,455 2,258 2,157 2,229 1,009 1,485 1,705 954 132	-42 2 -3 -8 -4 -89 341 47 15 -44 -91 47	61 61 57 54 51 12 35 41 44 30 (f) 4 (f) 8	3 4 4 3 3 - 1 2 1 1 - -	717.6 723.4 728.1 727.7 730.5 733.1 738.0 743.0 748.5 753.3 (f) 756.0 (f) 759.3			

TABLE 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95. (1)  
TABLEAU 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total						Criminal Matters Affaires criminelles						Civil Matters Affaires civiles									
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population	Population (2) (en milliers)		
Quebec (7) Québec	1983-84	227,570	-	34	81,145	1	36	146,425	-1	64	22	6,624.7			22	6,654.7			22	6,654.7		
	1984-85	227,085	4	35	80,419	-1	35	146,666		65	22	6,654.7			22	6,654.7			22	6,654.7		
	1985-86	235,845	4	35	84,507	3	36	151,338	3	64	23	6,690.3			23	6,690.3			23	6,690.3		
	1986-87	238,698	-2	34	86,681	2	36	152,037	2	64	23	6,733.8			23	6,733.8			23	6,733.8		
	1987-88	232,746	3	34	88,596	2	38	144,150	-5	62	21	6,805.9			21	6,805.9			21	6,805.9		
	1988-89	240,674	3	35	94,387	7	39	146,307	7	61	21	6,868.0			21	6,868.0			21	6,868.0		
	1989-90	245,853	2	35	98,087	4	40	147,766	1	60	21	6,948.0			21	6,948.0			21	6,948.0		
	1990-91	263,700	7	38	107,810	10	41	155,890	5	59	22	7,020.7			22	7,020.7			22	7,020.7		
	1991-92	298,783	13	42	126,693	18	42	172,090	42	58	24	7,080.6 (f)			24	7,080.6 (f)			24	7,080.6 (f)		
	1992-93	301,351	1	41	129,812	2	43	171,539	2	57	24	7,154.8 (f)			24	7,154.8 (f)			24	7,154.8 (f)		
	1993-94	299,273	-1	42	125,487	-3	43	173,786	42	57	24	7,228.8 (f)			24	7,228.8 (f)			24	7,228.8 (f)		
	1994-95	302,184	1	42	119,723	-5	40	182,461	5	60	25	7,281.1			25	7,281.1			25	7,281.1		
	Ontario (8)	1983-84	110,041	-2	12	49,464	-1	45	60,577	-3	55	7	9,073.4			7	9,073.4			7	9,073.4	
		1984-85	111,752	2	12	50,131	1	45	61,621	2	55	7	9,206.2			7	9,206.2			7	9,206.2	
		1985-86	106,101	-5	11	51,068	2	48	55,033	-11	52	6	9,334.4			6	9,334.4			6	9,334.4	
1986-87		118,873	12	13	59,028	16	50	59,845	6	50	6	9,477.2			6	9,477.2			6	9,477.2		
1987-88		124,911	5	13	62,858	5	50	62,053	4	50	6	9,684.9			6	9,684.9			6	9,684.9		
1988-89		143,823	15	15	70,382	12	49	73,441	18	51	7	9,894.4			7	9,894.4			7	9,894.4		
1989-90		168,282	17	17	78,382	11	47	89,900	22	53	9	10,151.0			9	10,151.0			9	10,151.0		
1990-91		205,035	22	20	94,241	20	46	110,794	23	54	11	10,341.4			11	10,341.4			11	10,341.4		
1991-92		257,342	26	25	113,524	20	44	143,818	30	56	14	10,471.5 (f)			14	10,471.5 (f)			14	10,471.5 (f)		
1992-93		266,357	4	25	115,578	2	43	152,779	6	57	14	10,645.8 (f)			14	10,645.8 (f)			14	10,645.8 (f)		
1993-94		252,110	-6	23	107,442	-7	43	144,668	-5	57	13	10,813.2 (f)			13	10,813.2 (f)			13	10,813.2 (f)		
1994-95		219,516	-13	20	91,235	-15	42	128,281	-11	58	12	10,927.8			12	10,927.8			12	10,927.8		
Manitoba (9)		1983-84	17,668	1	17	10,649	7	60	7,019	7	40	7	1,063.2			7	1,063.2			7	1,063.2	
		1984-85	19,389	10	18	12,372	16	64	7,017	16	36	7	1,074.1			7	1,074.1			7	1,074.1	
		1985-86	20,332	5	19	13,728	11	68	6,604	8	32	6	1,084.6			6	1,084.6			6	1,084.6	
	1986-87	22,902	13	21	15,032	9	66	7,870	19	34	7	1,094.0			7	1,094.0			7	1,094.0		
	1987-88	24,367	6	22	16,115	7	66	6,252	5	34	7	1,100.5			7	1,100.5			7	1,100.5		
	1988-89	23,741	-3	21	15,147	-6	64	8,594	4	36	8	1,104.7			8	1,104.7			8	1,104.7		
	1989-90	25,502	7	23	15,780	4	62	9,722	13	38	9	1,108.2			9	1,108.2			9	1,108.2		
	1990-91	24,956	-2	23	15,086	-4	60	9,870	2	40	9	1,108.4			9	1,108.4			9	1,108.4		
	1991-92	26,228	5	24	15,427	2	59	10,801	9	41	10	1,112.5 (f)			10	1,112.5 (f)			10	1,112.5 (f)		
	1992-93	26,084	-1	23	15,272	-1	59	10,822	-1	41	10	1,118.3 (f)			10	1,118.3 (f)			10	1,118.3 (f)		
	1993-94	25,820	-1	23	15,065	-1	58	10,755	-1	42	10	1,125.8 (f)			10	1,125.8 (f)			10	1,125.8 (f)		
	1994-95	22,687	-12	20	12,477	-17	55	10,210	-5	45	9	1,131.1			9	1,131.1			9	1,131.1		
	Saskatchewan	1983-84	25,946	-9	26	17,988	-2	69	7,958	-22	31	8	1,004.7			8	1,004.7			8	1,004.7	
		1984-85	16,767	...	16	11,830	...	71	4,937	...	28	5	1,018.6			5	1,018.6			5	1,018.6	
		1985-86	17,470	4	17	12,901	9	74	4,569	7	26	4	1,028.8			4	1,028.8			4	1,028.8	
1986-87		19,694	13	19	13,813	7	70	5,881	29	30	6	1,032.9			6	1,032.9			6	1,032.9		
1987-88		17,769	-10	17	13,027	-6	73	4,742	-19	27	5	1,038.4			5	1,038.4			5	1,038.4		
1988-89		18,650	5	18	13,691	5	73	4,959	7	27	5	1,031.7			5	1,031.7			5	1,031.7		
1989-90		21,865	17	21	15,993	17	73	5,872	18	27	6	1,023.0			6	1,023.0			6	1,023.0		
1990-91		22,891	5	23	16,443	3	73	6,448	10	28	6	1,010.8			6	1,010.8			6	1,010.8		
1991-92		24,121	5	24	17,614	7	73	6,507	1	27 (f)	6	1,006.3 (f)			6	1,006.3 (f)			6	1,006.3 (f)		
1992-93		22,967	-5	23	16,759	-5	73	6,208	-5	27 (f)	6	1,008.5 (f)			6	1,008.5 (f)			6	1,008.5 (f)		
1993-94		22,287	-3	22	16,013	-4	72	6,284	-4	28 (f)	6	1,011.9 (f)			6	1,011.9 (f)			6	1,011.9 (f)		
1994-95		22,668	2	22	16,184	1	71	6,484	3	29	6	1,016.2			6	1,016.2			6	1,016.2		

TABLE 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95. (1)  
TABLEAU 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total					Criminal Matters Affaires criminelles					Civil Matters Affaires civiles				
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population
		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	
1983-84	18,900	9	8	15,044	11	80	3,856	2	6	20	2	3,856	2	2	
1984-85	19,132	1	8	15,301	2	80	3,831	-1	7	20	-1	3,831	-1	2	
1985-86	23,150	21	10	17,870	17	77	5,280	38	6	23	38	5,280	38	2	
1986-87	25,599	11	10	19,840	11	78	5,759	9	7	22	9	5,759	9	2	
1987-88	25,649	-	10	20,221	2	78	5,428	-6	8	21	-6	5,428	-6	2	
1988-89	25,193	-2	10	20,058	-1	80	5,135	-5	8	20	-5	5,135	-5	2	
1989-90	26,425	5	11	20,876	3	78	5,749	12	8	22	12	5,749	12	2	
1990-91	31,208	18	12	23,734	15	76	7,474	30	8	24	30	7,474	30	2	
1991-92	38,360	23	15	29,067	22	76	9,293	24	11	24	24	9,293	24	3	
1992-93	37,014	-4	14	27,962	-4	76	9,052	-3	11	24	-3	9,052	-3	3	
1993-94	33,644	-9	13	25,606	-8	76	8,038	-11	10	24	-11	8,038	-11	3	
1994-95	28,387	-16	10	21,964	-14	77	6,403	-20	8	23	-20	6,403	-20	2	
1983-84	32,452	-12	11	21,231	-13	65	11,221	-11	7	35	-11	11,221	-11	4	
1984-85	39,016	20	13	25,232	19	65	13,784	65	9	35	65	13,784	65	5	
1985-86	39,200	0	13	25,400	1	65	13,800	0	8	35	0	13,800	0	5	
1986-87	44,124	13	15	28,491	12	65	15,633	13	9	35	13	15,633	13	5	
1987-88	43,648	-1	14	27,471	-4	63	16,177	3	10	37	3	16,177	3	5	
1988-89	48,395	11	15	30,606	11	63	17,789	10	10	37	10	17,789	10	6	
1989-90	50,278	4	16	30,063	-2	60	20,215	14	10	40	14	20,215	14	6	
1990-91	56,769	13	17	33,530	12	59	23,239	15	9	41	15	23,239	15	7	
1991-92	70,640	24	21	43,880	31	59	26,760	62	13	38	62	26,760	62	8	
1992-93	73,708	4	21	43,660	-1	59	30,048	12	13	41	12	30,048	12	9	
1993-94	72,570	-2	20	42,055	-4	58	30,515	2	12	42	2	30,515	2	9	
1994-95	70,189	-3	19	35,835	-15	51	34,323	-12	10	49	-12	34,323	-12	9	
1983-84	1,705	-11	33	1,530	-9	90	175	-20	30	10	-20	175	-20	3	
1984-85	1,634	-4	31	1,497	-2	92	137	-22	28	8	-22	137	-22	3	
1985-86	2,443	50	44	2,199	47	90	244	78	40	10	78	244	78	4	
1986-87	2,523	3	46	2,259	3	90	264	8	41	10	8	264	8	5	
1987-88	3,008	19	54	2,480	10	82	528	100	45	18	100	528	100	9	
1988-89	2,623	-13	47	2,116	-15	81	507	-4	45	19	-4	507	-4	9	
1989-90	2,645	1	48	2,199	4	83	446	-12	38	17	-12	446	-12	8	
1990-91	3,287	24	55	2,794	27	85	493	11	47	15	11	493	11	10	
1991-92	4,030	23	66	3,427	23	85	603	22	56	15	22	603	22	10	
1992-93	3,018	-25	48	2,353	-31	78	665	-10	48	10	-10	665	-10	10	
1993-94	2,771	-8	44	2,187	-7	79	584	-12	34	9	-12	584	-12	9	
1994-95	2,584	-7	40	2,042	-7	79	542	-7	32	21	-7	542	-7	8	
1983-84	526	3	22	384	2	73	142	3	16	27	3	142	3	6	
1984-85	962	...	40	671	...	70	281	...	28	30	...	281	...	12	
1985-86	923	-4	38	639	-5	69	284	-2	26	31	-2	284	-2	12	
1986-87	1,141	24	46	902	41	79	239	-16	36	21	-16	239	-16	10	
1987-88	717	-37	28	540	-40	75	177	-26	21	25	-26	177	-26	7	
1988-89	915	28	34	720	33	79	195	10	27	21	10	195	10	7	
1989-90	1,072	17	39	776	8	72	286	52	29	28	52	286	52	11	
1990-91	1,164	9	42	814	5	70	350	18	29	30	18	350	18	13	
1991-92	1,284	10	44	931	14	73	353	7	32	31	7	353	7	12	
1992-93	1,517	18	50	1,076	16	71	441	25	36	29	25	441	25	15	
1993-94	1,493	-2	49	1,117	-4	75	376	-15	37	25	-15	376	-15	12	
1994-95	1,255	-16	42	973	-13	78	282	-25	32	22	-25	282	-25	9	

TABLE 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95. (1)  
TABLEAU 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total					Criminal Matters Affaires criminelles					Civil Matters Affaires civiles				
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population Taux pour 1,000 habitants	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population Taux pour 1,000 habitants	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population Taux pour 1,000 habitants	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population Taux pour 1,000 habitants	Population (2) Population (en milliers)		
Canada	457,660	-3	18	211,367	-1	48	246,293	-4	8	54	10	25,456.3			
1983-84	457,176	-	18	209,011	-1	46	246,165	1	8	54	10	25,701.8			
1984-85	471,890	3	18	221,647	6	47	250,243	6	9	53	10	25,941.6			
1985-86	503,807	7	19	241,972	9	48	261,835	5	9	52	10	26,203.6			
1986-87	505,726	-	19	248,127	-	49	257,599	-2	9	51	10	26,549.7			
1987-88	537,606	6	20	264,372	7	49	273,234	6	10	51	10	26,894.8			
1988-89	576,833	7	21	280,446	6	49	296,387	8	10	51	11	27,378.3			
1989-90	640,543	11	23	312,871	12	49	327,672	11	11	51	11	27,790.6			
1990-91	756,424	18	27	372,861	19	49	385,563	18	13	51	14	28,120.1 (f)			
1991-92	768,788	1	27	372,584	-	48	396,204	3	13	52	14	28,542.2 (f)			
1992-93	741,867	-4	26	354,666	-5	48	387,201	-2	12	52	13	28,940.6 (f)			
1993-94	701,301	-5	24	319,796	-10	46	381,505	-1	11	54	13	29,248.1			
1994-95															

**Footnotes****Table 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95** - Summary services are excluded.

(2) **Population** - Per capita figures are based on July 1st population estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002 (Vol.8 No.3). The 1983-84 to 1990-91 population data are revised intercensal estimates. The 1991-92 population data are final postcensal estimates and the 1993-94 and 1994-95 data are updated postcensal estimates.

(3) **Newfoundland** - Criminal matters include provincial offences. From 1986-87 onwards, counts are not comparable to earlier years because of a different management information system.

(4) **Prince Edward Island** - Approved applications by staff and private lawyers is estimated. Estimates are based on the proportion of criminal and civil matters handled by staff and private lawyers. The proportions have been rounded for presentation purposes.

**Notes****Tableau 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995** - Les services sommaires sont exclus.

(2) **Population** - Les chiffres par habitant sont fondés sur des estimations démographiques au 1<sup>er</sup> juillet, parues dans la publication Statistiques démographiques trimestrielles de Statistique Canada, n° 91-002 au catalogue (vol. 8, n° 3). Les données démographiques de 1983-1984 à 1990-1991 sont des estimations intercensitaires révisées. Celles de 1991-1992 sont des estimations postcensitaires finales, et celles de 1993-1994 et 1994-1995, des estimations postcensitaires provisoires.

(3) **Terre-Neuve** - Les affaires criminelles comprennent les infractions à des lois provinciales. Depuis 1986-1987, on ne peut établir de comparaisons avec les années antérieures, en raison de la mise en place d'un nouveau système d'information de gestion.

(4) **Île-du-Prince-Édouard** - On a procédé à des estimations du nombre de demandes approuvées par des avocats salariés et des avocats de pratique privée. Les estimations sont fondées sur la proportion d'affaires criminelles et civiles dont se sont occupés des avocats salariés et des avocats de pratique privée. Les pourcentages ont été arrondis aux fins de la présentation.

(5) **Nova Scotia** - Prior to 1984-85, total approved applications include approved summary services. From 1984-85 onwards, summary services are excluded. In 1984-85, 3,236 applications were approved for summary services. The figures for the following years are:

1985-86	3,518
1986-87	3,114
1987-88	2,869
1988-89	2,919
1989-90	3,041
1990-91	2,802
1991-92	3,282
1992-93	3,094
1993-94	3,356
1994-95	2,599

Provincial offences accounted for 409 of the total approved in 1984-85,

1985-86	353
1986-87	412
1987-88	465
1988-89	567
1989-90	309
1990-91	333
1991-92	187
1992-93	52
1993-94	34
1994-95	32

Family matters comprised 6,288 of civil applications approved in 1984-85,

1985-86	5,301
1986-87	6,782
1987-88	7,525
1988-89	8,954
1989-90	7,604
1990-91	6,999
1991-92	8,303
1992-93	11,380
1993-94	8,476
1994-95	8,695

(5) **Nouvelle-Écosse** - Pour les années avant 1984-1985, le nombre total de demandes approuvées comprend le nombre de demandes de services sommaires approuvées. À partir de 1984-1985, les services sommaires sont exclues. En 1984-1985, 3 236 demandes de services sommaires ont été approuvées. Les chiffres pour les exercices suivants sont :

1985-1986	3 518
1986-1987	3 114
1987-1988	2 869
1988-1989	2 919
1989-1990	3 041
1990-1991	2 802
1991-1992	3 282
1992-1993	3 094 (r)
1993-1994	3 356
1994-1995	2 599

En regard de l'ensemble des demandes approuvées, les infractions aux lois provinciales en 1984-1985 s'élevaient à 409,

1985-1986	353
1986-1987	412
1987-1988	465
1988-1989	567
1989-1990	309
1990-1991	333
1991-1992	187
1992-1993	52
1993-1994	34
1994-1995	32

Les affaires relevant du droit de la famille représentaient 6 288 demandes parmi celles approuvées en matière civile en 1984-1985,

1985-1986	5 301
1986-1987	6 782
1987-1988	7 525
1988-1989	8 954
1989-1990	7 604
1990-1991	6 999
1991-1992	8 303
1992-1993	11 380
1993-1994	8 476
1994-1995	8 695

(6) **New Brunswick** - In 1988-89, civil legal aid cases were restricted to family matters involving family violence. In 1989-90, these criteria were set aside and the program returned to pre 1988-89 criteria. In December 1991 (1991-92 fiscal year), the 1988-89 criteria were reintroduced. These continued in effect until domestic legal aid was brought under the Department of Justice in May 1993

(6) **Nouveau-Brunswick** - En 1988-1989, l'aide juridique en matière civile ne s'appliquait qu'à des cas impliquant de la violence familiale. En 1989-1990, ces critères ont été abolis, et le programme a repris les critères qui existaient avant 1988-1989. En décembre 1991 (l'exercice 1991-1992), les critères de 1988-1989 ont été rétablis. Ils sont demeurés en vigueur jusqu'à ce que la responsabilité de l'aide juridique en matière de droit de la famille soit confiée au ministère de la Justice en mai 1993.

(7) **Quebec** - Criminal matters include provincial and municipal offences as follows:

(7) **Québec** - Les infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux sont comprises dans le compte des affaires criminelles :

1986-87	8,647
1987-88	8,427
1988-89	10,331
1989-90	10,757
1990-91	12,126
1991-92	15,425
1992-93	15,745
1993-94	16,043
1994-95	13,174

1986-1987	8 647
1987-1988	8 427
1988-1989	10 331
1989-1990	10 757
1990-1991	12 126
1991-1992	15 425
1992-1993	15 745
1993-1994	16 043
1994-1995	13 174

Summary services are included.

Les services sommaires sont inclus.

(8) **Ontario** - In 1983-84, 132,031 applications were approved for summary services. The following counts of approved summary service applications in each year are excluded from the table:

(8) **Ontario** - En 1983-1984, 132 031 demandes de services sommaires ont été approuvées. Les chiffres suivants concernant les demandes approuvées de services sommaires pour chaque année sont exclus du tableau :

1984-85	131,433
1985-86	162,754
1986-87	159,771
1987-88	153,264
1988-89	169,223
1989-90	156,436
1990-91	193,071
1991-92	216,812
1992-93	236,887
1993-94	223,059
1994-95	207,300

1984-1985	131 433
1985-1986	162 754
1986-1987	159 771
1987-1988	153 264
1988-1989	169 223
1989-1990	156 436
1990-1991	193 071
1991-1992	216 812
1992-1993	236 887
1993-1994	223 059
1994-1995	207 300

(9) **Manitoba** - Family matters comprised 5,553 of the civil applications approved in 1985-86,

1986-87	6,774
1987-88	7,190
1988-89	7,384
1989-90	8,645
1990-91	8,750
1991-92	9,440
1992-93	8,476
1993-94	8,382
1994-95	7,715

Criminal matters include provincial offences as follows:

1985-86	251
1986-87	331
1987-88	280
1988-89	338
1989-90	445
1990-91	326
1991-92	250
1992-93	190
1993-94	166
1994-95	92

Summary services include both drop-in and hot-line requests. In 1983-84, 20,256 applications were approved for summary services. The figures for the following years are:

1984-85	20,142
1985-86	19,195
1986-87	18,808
1987-88	18,077
1988-89	17,459
1989-90	17,376
1990-91	16,207
1991-92	17,495
1992-93	19,499
1993-94	19,997
1994-95	20,990

(9) **Manitoba** - Les affaires relevant du droit de la famille représentaient 5 553 demandes parmi celles approuvées en matière civile en 1985-1986,

1986-1987	6 774
1987-1988	7 190
1988-1989	7 384
1989-1990	8 645
1990-1991	8 750
1991-1992	9 440
1992-1993	8 476
1993-1994	8 382
1994-1995	7 715

Les infractions aux lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à:

1985-1986	251
1986-1987	331
1987-1988	280
1988-1989	338
1989-1990	445
1990-1991	326
1991-1992	250
1992-1993	190
1993-1994	166
1994-1995	92

Les services sommaires comprennent à la fois les demandes faites en personne et les demandes faites au téléphone. En 1983-1984, on a approuvé 20 256 demandes de services sommaires. Voici les chiffres correspondants pour les années suivantes :

1984-1985	20 142
1985-1986	19 195
1986-1987	18 808
1987-1988	18 077
1988-1989	17 459
1989-1990	17 376
1990-1991	16 207
1991-1992	17 495
1992-1993	19 499
1993-1994	19 997
1994-1995	20 990

(10) **Yukon Territory** - All approved applications are counted at the full service level. From 1993-94 onwards, the figure provided is a count of the certificates issued. Because a certificate may be issued for more than one application, the reader is cautioned against adding together figures in Tables 10 and 12 for the Yukon.

For civil cases, there is one matter per application. For criminal, there can be multiple charges per one application and these can be handled separately. There is no provision to use the most serious offence as the main offence, therefore there is a greater number of offences listed than of applications approved and assigned.

The total number of individual approved requests is enumerated by certificate. If a matter related to that on the original application arises at a later date (including appeal) that was not included at the time of the original application a new application is usually taken and a new certificate is issued. This number includes more than one certificate per application.

(10) **Territoire du Yukon** - Toutes les demandes approuvées sont considérées comme des demandes de services complets. Depuis 1993-1994, le chiffre fourni représente le nombre de certificats délivrés. Comme un certificat peut viser plus d'une demande, le lecteur devrait prendre garde de ne pas additionner ensemble les chiffres figurant aux tableaux 10 et 12 pour le Yukon.

En matière civile, une seule affaire peut être incluse dans une demande. En matière criminelle, plusieurs chefs d'accusation peuvent figurer sur la même demande, et ils peuvent être traités séparément. Comme il n'est pas obligatoire d'utiliser l'infraction la plus grave comme principale infraction, le nombre d'infractions énumérées est supérieur au nombre de demandes approuvées et attribuées.

Le nombre total de demandes individuelles approuvées est détaillé selon le nombre de certificats. Lorsqu'une affaire reliée à l'objet d'une demande originale survient à une date ultérieure (y compris un appel), mais ne figure pas sur la demande originale, une nouvelle demande doit en général être présentée et un nouveau certificat est approuvé. Le total comprend plus d'un certificat par demande.

**SECTION 11****Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

In Prince Edward Island, Nova Scotia and Saskatchewan the majority of approved applications were assigned to staff lawyers. In New Brunswick, Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia the majority of approved applications were assigned to private lawyers. In Quebec, approved applications were assigned evenly to private and staff lawyers (48% and 52% respectively).

Virtually all criminal matters were handled by private lawyers in New Brunswick, Ontario (100%) and Alberta (87%).

**Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.**

À l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et en Saskatchewan, la majorité des demandes approuvées ont été attribuées à des avocats salariés. Au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Manitoba, en Alberta et en Colombie-Britannique, la majorité des demandes approuvées ont été attribuées à des avocats de pratique privée. Au Québec, les demandes approuvées ont été réparties équitablement entre les avocats de pratique privée et les avocats salariés (48 % et 52 % respectivement).

Presque toutes les affaires criminelles ont été traitées par des avocats de pratique privée au Nouveau-Brunswick et en Ontario (100 %), et en Alberta (87 %).

TABLE 11 - Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.  
TABLEAU 11 - Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Criminal Matters Affaires criminelles										Civil Matters Affaires civiles									
	Total		Staff Professional Avocats salariés		Private Lawyer Avocats de pratique privée		Total		Staff Professional Avocats salariés		Private Lawyer Avocats de pratique privée		Total		Staff Professional Avocats salariés		Private Lawyer Avocats de pratique privée			
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%		
<b>Newfoundland Terre-Neuve</b>	1983-84	3,211	..	..	..	2,927	..	..	..	..	..	914	..	..	..	..	..	..	..	
	1984-85	4,077	..	..	..	2,655	..	..	..	..	..	1,211	..	..	..	..	..	..	..	
	1985-86	5,590	..	..	..	4,005	..	..	..	..	..	1,575	..	..	..	..	..	..	..	
	1986-87	7,358	..	..	..	5,259	..	..	..	..	..	2,099	..	..	..	..	..	..	..	
	1987-88	7,246	..	..	..	4,911	..	..	..	..	..	2,309	..	..	..	..	..	..	..	
	1988-89	9,221	..	..	..	5,800	..	..	..	..	..	3,421	..	..	..	..	..	..	..	
	1989-90	8,651	..	..	..	5,620	..	..	..	..	..	3,031	..	..	..	..	..	..	..	
	1990-91	11,911	..	..	..	8,138	..	..	..	..	..	3,773	..	..	..	..	..	..	..	
	1991-92	10,168	..	..	..	6,514	..	..	..	..	..	3,654	..	..	..	..	..	..	..	
	1992-93	10,168	..	..	..	6,323	..	..	..	..	..	2,666	..	..	..	..	..	..	..	
	1993-94	9,989	..	..	..	6,594	..	..	..	..	..	2,974	..	..	..	..	..	..	..	
	1994-95	728	..	..	..	526	..	..	..	..	..	202	..	..	..	..	..	..	..	
<b>Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (1)</b>	1983-84	852	..	..	..	792	..	..	..	..	..	180	..	..	..	..	..	..	..	
	1984-85	897	..	..	..	816	..	..	..	..	..	153	..	..	..	..	..	..	..	
	1985-86	897	..	..	..	871	..	..	..	..	..	133	..	..	..	..	..	..	..	
	1986-87	1,005	..	..	..	959	..	..	..	..	..	204	..	..	..	..	..	..	..	
	1987-88	1,055	..	..	..	962	..	..	..	..	..	251	..	..	..	..	..	..	..	
	1988-89	1,291	..	..	..	1,178	..	..	..	..	..	277	..	..	..	..	..	..	..	
	1989-90	1,613	..	..	..	1,384	..	..	..	..	..	312	..	..	..	..	..	..	..	
	1990-91	1,430	..	..	..	1,247	..	..	..	..	..	363	..	..	..	..	..	..	..	
	1991-92	1,340	..	..	..	1,188	..	..	..	..	..	252	..	..	..	..	..	..	..	
	1992-93	1,274	..	..	..	1,157	..	..	..	..	..	76	..	..	..	..	..	..	..	
	1993-94	1,254	..	..	..	1,146	..	..	..	..	..	69	..	..	..	..	..	..	..	
	1994-95	14,843	..	..	..	9,321	..	..	..	..	..	5,322	..	..	..	..	..	..	..	
<b>Nova Scotia Nouvelle-Écosse</b>	1983-84	12,377	..	..	..	6,750	..	..	..	..	..	6,042	..	..	..	..	..	..	..	
	1984-85	17,916	..	..	..	9,549	..	..	..	..	..	6,758	..	..	..	..	..	..	..	
	1985-86	20,498	..	..	..	11,210	..	..	..	..	..	9,703	..	..	..	..	..	..	..	
	1986-87	23,395	..	..	..	12,510	..	..	..	..	..	11,489	..	..	..	..	..	..	..	
	1987-88	21,510	..	..	..	11,885	..	..	..	..	..	11,438	..	..	..	..	..	..	..	
	1988-89	20,820	..	..	..	10,955	..	..	..	..	..	12,033	..	..	..	..	..	..	..	
	1989-90	17,616	..	..	..	9,885	..	..	..	..	..	11,636	..	..	..	..	..	..	..	
	1990-91	15,620	..	..	..	8,545	..	..	..	..	..	8,554	..	..	..	..	..	..	..	
	1991-92	16,936	..	..	..	9,055	..	..	..	..	..	9,554	..	..	..	..	..	..	..	
	1992-93	20,335	..	..	..	10,920	..	..	..	..	..	11,636	..	..	..	..	..	..	..	
	1993-94	20,059	..	..	..	10,813	..	..	..	..	..	9,570	..	..	..	..	..	..	..	
	1994-95	19,411	..	..	..	10,107	..	..	..	..	..	7,331	..	..	..	..	..	..	..	
<b>New Brunswick Nouveau-Brunswick</b>	1983-84	4,070	..	..	..	1,598	..	..	..	..	..	2,482	..	..	..	..	..	..	..	
	1984-85	4,303	..	..	..	1,642	..	..	..	..	..	2,538	..	..	..	..	..	..	..	
	1985-86	4,184	..	..	..	1,948	..	..	..	..	..	2,538	..	..	..	..	..	..	..	
	1986-87	4,184	..	..	..	1,926	..	..	..	..	..	2,455	..	..	..	..	..	..	..	
	1987-88	4,252	..	..	..	1,926	..	..	..	..	..	2,289	..	..	..	..	..	..	..	
	1988-89	4,696	..	..	..	2,025	..	..	..	..	..	2,157	..	..	..	..	..	..	..	
	1989-90	2,878	..	..	..	1,889	..	..	..	..	..	1,009	..	..	..	..	..	..	..	
	1990-91	3,653	..	..	..	2,168	..	..	..	..	..	1,485	..	..	..	..	..	..	..	
	1991-92	3,912	..	..	..	2,207	..	..	..	..	..	1,705	..	..	..	..	..	..	..	
	1992-93	3,195	..	..	..	2,241	..	..	..	..	..	954	..	..	..	..	..	..	..	
	1993-94	2,215	..	..	..	1,225	..	..	..	..	..	90	..	..	..	..	..	..	..	
	1994-95	1,576	..	..	..	1,444	..	..	..	..	..	132	..	..	..	..	..	..	..	
<b>Quebec (2) Québec</b>	1983-84	227,570	..	..	..	81,145	..	..	..	..	..	146,425	..	..	..	..	..	..	..	
	1984-85	237,085	..	..	..	90,419	..	..	..	..	..	146,666	..	..	..	..	..	..	..	
	1985-86	235,845	..	..	..	84,507	..	..	..	..	..	151,338	..	..	..	..	..	..	..	
	1986-87	238,698	..	..	..	78,014	..	..	..	..	..	160,684	..	..	..	..	..	..	..	
	1987-88	232,746	..	..	..	80,169	..	..	..	..	..	152,577	..	..	..	..	..	..	..	
	1988-89	247,856	..	..	..	84,422	..	..	..	..	..	163,434	..	..	..	..	..	..	..	
	1989-90	243,700	..	..	..	84,507	..	..	..	..	..	159,193	..	..	..	..	..	..	..	
	1990-91	263,700	..	..	..	94,882	..	..	..	..	..	168,818	..	..	..	..	..	..	..	
	1991-92	298,783	..	..	..	101,842	..	..	..	..	..	196,941	..	..	..	..	..	..	..	
	1992-93	301,351	..	..	..	132,294	..	..	..	..	..	169,057	..	..	..	..	..	..	..	
	1993-94	299,273	..	..	..	139,306	..	..	..	..	..	160,222	..	..	..	..	..	..	..	
	1994-95	302,184	..	..	..	142,437	..	..	..	..	..	159,747	..	..	..	..	..	..	..	
<b>Ontario</b>	1983-84	23,041	..	..	..	8,001	..	..	..	..	..	15,040	..	..	..	..	..	..	..	
	1984-85	24,221	..	..	..	8,531	..	..	..	..	..	15,690	..	..	..	..	..	..	..	
	1985-86	106,101	..	..	..	36,964	..	..	..	..	..	69,137	..	..	..	..	..	..	..	
	1986-87	118,873	..	..	..	40,734	..	..	..	..	..	78,139	..	..	..	..	..	..	..	
	1987-88	124,911	..	..	..	43,466	..	..	..	..	..	81,445	..	..	..	..	..	..	..	
	1988-89	148,823	..	..	..	52,858	..	..	..	..	..	95,965	..	..	..	..	..	..	..	
	1989-90	168,282	..	..	..	60,820	..	..	..	..	..	107,462	..	..	..	..	..	..	..	
	1990-91	167,345	..	..	..	60,008	..	..	..	..	..	107,337	..	..	..	..	..	..	..	
	1991-92	167,345	..	..	..	60,008	..	..	..	..	..	107,337	..	..	..	..	..	..	..	
	1992-93	167,345	..	..	..	60,008	..	..	..	..	..	107,337	..	..	..	..	..	..	..	
	1993-94	252,110	..	..	..	85,924	..	..	..	..	..	166,186	..	..	..	..	..	..	..	
	1994-95	219,516	..	..																

TABLE 11 - Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.

TABLEAU 11 - Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year	Criminal Matters						Civil Matters								
	Total			Attaires criminelles			Total			Affaires civiles					
	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	%												
Manitoba (3)	1983-84	17,668	..	..	..	..	10,649	..	..	..	..	7,019	..	..	..
	1984-85	19,389	..	..	..	..	12,372	..	..	..	..	7,017	..	..	..
	1985-86	20,332	30	14,133	70	32	13,728	9	32	4,332	1,887	6,004	28	4,737	72
	1986-87	22,902	30	15,938	70	33	15,032	9	33	4,947	2,017	7,870	28	5,653	74
	1987-88	24,367	28	17,425	72	31	16,115	5,088	31	10,770	1,908	8,252	23	6,348	77
	1988-89	23,741	28	16,992	72	31	15,147	4,684	31	10,453	2,055	6,594	24	6,539	78
	1989-90	25,502	28	18,353	72	32	16,785	5,015	32	10,765	2,134	7,258	23	7,598	78
	1990-91	24,956	29	17,752	71	33	15,088	4,909	33	10,177	2,700	6,970	23	7,575	77
	1991-92	26,228	29	18,653	71	32	16,443	4,875	32	10,552	2,905	7,200	25	8,101	75
	1992-93	25,664	30	18,073	69	33	15,272	4,969	33	10,303	3,052	7,770	27	7,770	72
1993-94	25,820	30	18,132	69	33	15,065	4,722	31	10,343	2,846	7,769	27	7,869	73	
1994-95	22,687	31	15,708	69	32	12,477	3,975	32	8,502	3,004	7,206	28	7,206	71	
Saskatchewan (4)	1983-84	25,946	..	..	..	..	17,988	..	..	..	..	7,958	..	..	..
	1984-85	16,877	98	16,877	100	98	11,743	87	98	4,937	4,934	3	..	..	..
	1985-86	17,470	88	288	2	12,901	12,613	98	266	4,569	100	20	..	..	..
	1986-87	19,694	99	1,967	1	13,621	13,621	99	192	5,881	5,846	35	1	..	..
	1987-88	17,769	100	227	1	13,027	12,958	99	69	4,742	4,742	100	0	..	..
	1988-89	18,650	99	218	1	13,527	13,527	99	164	4,859	4,805	99	54	1	..
	1989-90	21,865	99	296	1	15,963	15,904	99	189	5,672	5,765	98	107	2	..
	1990-91	22,891	99	193	1	16,443	16,305	99	138	6,448	6,393	99	55	1	..
	1991-92	24,121	99	320	1	17,614	17,416	99	198	6,507	6,385	98	122	2	..
	1992-93	22,967	99	267	1	16,679	16,488	99	191	6,208	6,132	99	76	1	..
1993-94	22,297	98	392	2	15,709	15,709	98	304	6,284	6,198	98	88	1	..	
1994-95	22,688	99	332	1	16,184	15,958	99	226	6,484	6,378	98	106	2	..	
Alberta (5)	1983-84	19,000	..	..	..	..	15,044	..	..	..	..	3,956	..	..	..
	1984-85	19,132	..	..	..	..	15,301	..	..	..	..	3,831	..	..	..
	1985-86	23,150	..	..	..	..	17,870	..	..	..	..	5,280	..	..	..
	1986-87	25,599	..	..	..	..	19,840	..	..	..	..	5,759	..	..	..
	1987-88	25,649	..	..	..	..	20,221	..	..	..	..	5,428	..	..	..
	1988-89	25,193	..	..	..	..	20,058	..	..	..	..	5,135	..	..	..
	1989-90	26,425	..	..	..	..	20,678	..	..	..	..	5,748	..	..	..
	1990-91	31,208	..	..	..	..	23,734	..	..	..	..	7,474	..	..	..
	1991-92	36,360	346	36,014	99	29,067	29,067	..	346	9,253	4	8,947	96	..	..
	1992-93	37,014	289	36,725	99	27,962	27,962	..	289	8,763	3	7,762	97	..	..
1993-94	33,644	1,694	31,950	95	25,606	1,418	6	24,188	8,038	278	7,762	97	..	..	
1994-95	28,367	3,138	25,228	89	21,964	2,965	13	18,999	6,403	173	6,230	97	..	..	
British Columbia (6) Colombie-Britannique	1983-84	32,452	..	..	..	..	21,231	..	..	..	..	11,221	..	..	..
	1984-85	38,016	25	28,712	74	23,232	2,373	9	22,859	8,031	5,753	42	..	..	..
	1985-86	41,740	25	31,520	74	25,400	2,100	8	29,300	7,300	6,900	53	..	..	..
	1986-87	44,124	19	35,813	81	28,491	1,631	6	34,200	6,290	7,910	57	..	..	..
	1987-88	43,648	7,467	36,181	83	27,471	1,323	5	34,800	6,144	8,633	62	..	..	..
	1988-89	48,395	8,075	40,320	83	30,606	1,328	4	39,000	6,700	10,033	62	..	..	..
	1989-90	50,278	7,689	42,589	85	30,063	1,152	4	41,400	6,537	11,040	62	..	..	..
	1990-91	56,769	7,931	48,838	86	33,530	1,192	4	47,300	6,739	13,678	68	..	..	..
	1991-92	70,640	7,965	62,675	89	43,880	1,240	3	61,400	6,725	16,500	71	..	..	..
	1992-93	73,708	8,216	65,492	89	43,660	1,139	3	64,000	7,077	20,035	75	..	..	..
1993-94	75,570	10,535	65,035	85	42,055	2,178	5	62,800	8,357	22,871	78	..	..	..	
1994-95	70,158	22,629	47,529	68	35,805	6,014	22	39,500	14,615	19,708	57	..	..	..	
Northwest Territories (7) Territoires du Nord-Ouest	1983-84	1,705	..	..	..	..	1,530	..	..	..	..	175	..	..	..
	1984-85	1,634	..	..	..	..	1,190	..	..	..	..	107	..	..	..
	1985-86	2,523	..	..	..	..	2,190	..	..	..	..	204	..	..	..
	1986-87	3,008	..	..	..	..	2,259	..	..	..	..	284	..	..	..
	1987-88	2,623	..	..	..	..	2,480	..	..	..	..	528	..	..	..
	1988-89	2,645	..	..	..	..	2,116	..	..	..	..	507	..	..	..
	1989-90	3,287	..	..	..	..	2,199	..	..	..	..	448	..	..	..
	1990-91	4,030	..	..	..	..	2,794	..	..	..	..	493	..	..	..
	1991-92	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	603	..	..	..
	1992-93	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
1993-94	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	
1994-95	2,584	634	1,950	75	2,042	625	31	1,417	542	9	533	98	..	..	
Yukon Territory (8) Territoire du Yukon	1983-84	526	..	..	..	..	384	..	..	..	..	142	..	..	..
	1984-85	962	..	..	..	..	671	..	..	..	..	291	..	..	..
	1985-86	923	..	..	..	..	639	..	..	..	..	284	..	..	..
	1986-87	1,141	..	..	..	..	822	..	..	..	..	319	..	..	..
	1987-88	1,115	..	..	..	..	840	..	..	..	..	275	..	..	..
	1988-89	1,015	..	..	..	..	720	..	..	..	..	177	..	..	..
	1989-90	1,072	..	..	..	..	778	..	..	..	..	195	..	..	..
	1990-91	1,164	..	..	..	..	814	..	..	..	..	298	..	..	..
	1991-92	1,284	..	..	..	..	931	..	..	..	..	350	..	..	..
	1992-93	1,517	..	..	..	..	1,078	..	..	..	..	441	..	..	..
1993-94	1,493	..	..	..	..	1,117	..	..	..	..	378	..	..	..	
1994-95	1,255	470	785	63	973	378	39	594	282	91	191	68	..	..	

TABLE 11 - Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.

TABLEAU 11 - Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total														
	Criminal Matters Affaires criminelles					Civil Matters Affaires civiles									
	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total			
No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%
Canada	1893-84	457,660	..	..	211,297	..	..	246,293	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	457,176	..	..	209,011	..	..	248,165	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	469,699	..	..	221,601	..	..	248,098	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	503,807	..	..	233,325	..	..	270,482	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	505,726	..	..	239,700	..	..	266,028	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	537,606	..	..	264,372	..	..	273,234	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	576,833	..	..	290,446	..	..	296,387	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	640,543	..	..	312,871	..	..	327,672	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	758,424	..	..	372,861	..	..	385,563	..	..	..	..	..	..	..
	1992-93	785,770	..	..	370,151	..	..	395,539	..	..	..	..	..	..	..
	1993-94	739,096	..	..	352,479	..	..	386,617	..	..	..	..	..	..	..
	1994-95	701,301	..	..	319,796	..	..	381,505	..	..	..	..	..	..	..

**Footnotes****Table 11 - Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Prince Edward Island** - Approved applications by staff and private lawyers is estimated. Estimates are based on the proportion of criminal and civil matters handled by staff and private lawyers. The proportions have been rounded for presentation purposes. These estimates also represent a revision from the last publication. In 1990-91, staff lawyers approved 347 applications from young persons;

1991-92	370 (r)
1992-93	339 (r)
1993-94	336 (r)
1994-95	339

(2) **Quebec** - In 1986-87, staff lawyers approved 8,329 applications from young persons;

1987-88	7,478
1988-89	8,029
1989-90	8,690
1990-91	8,603
1991-92	8,981
1992-93	8,712
1993-94	7,899
1994-95	7,276

**Notes****Tableau 11 - Demandes approuvées, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Île-du-Prince-Édouard** - On a procédé à des estimations du nombre de demandes approuvées par des avocats salariés et des avocats de pratique privée. Les estimations sont fondées sur la proportion d'affaires criminelles et civiles dont se sont occupés des avocats salariés et des avocats de pratique privée. Les pourcentages ont été arrondis aux fins de présentation. Ces estimations représentent également une révision par rapport à la dernière publication. En 1990-1991, les avocats salariés ont approuvé 347 demandes déposées par des jeunes :

1991-1992	370 (r)
1992-1993	339 (r)
1993-1994	336 (r)
1994-1995	339

(2) **Québec** - En 1986-1987, les avocats salariés ont approuvé 8 329 demandes déposées par des jeunes :

1987-1988	7 478
1988-1989	8 029
1989-1990	8 690
1990-1991	8 603
1991-1992	8 981
1992-1993	8 712
1993-1994	7 899
1994-1995	7 276

In 1986-87, private sector lawyers approved 1,977 applications from young persons;

1987-88	2,456
1988-89	2,380
1989-90	2,776
1990-91	2,560
1991-92	3,698
1992-93	3,887
1993-94	4,207
1994-95	4,880

Les avocats de pratique privée ont approuvé 1 977 demandes présentées par des jeunes en 1986-1987,

1987-1988	2 456
1988-1989	2 380
1989-1990	2 776
1990-1991	2 560
1991-1992	3 698
1992-1993	3 887
1993-1994	4 207
1994-1995	4 880

(3) **Manitoba** - In 1985-86, staff lawyers approved 1,674 applications from young persons;

1986-87	1,786
1987-88	1,883
1988-89	1,609
1989-90	1,687
1990-91	1,542
1991-92	1,476
1992-93	1,561
1993-94	1,426
1994-95	1,471

(3) **Manitoba** - Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 1 674 jeunes en 1985-1986 :

1986-1987	1 786
1987-1988	1 883
1988-1989	1 609
1989-1990	1 687
1990-1991	1 542
1991-1992	1 476
1992-1993	1 561
1993-1994	1 426
1994-1995	1 471

In 1985-86, private sector lawyers approved 1,483 applications from young persons;

1986-87	1,851
1987-88	1,972
1988-89	1,781
1989-90	1,886
1990-91	1,740
1991-92	1,774
1992-93	1,996
1993-94	2,029
1994-95	1,760

Les avocats de pratique privée ont approuvé 1 483 demandes présentées par des jeunes en 1985-1986 :

1986-1987	1 851
1987-1988	1 972
1988-1989	1 781
1989-1990	1 886
1990-1991	1 740
1991-1992	1 774
1992-1993	1 996
1993-1994	2 029
1994-1995	1 760

(4) **Saskatchewan** - In 1985-86, staff lawyers approved 3,297 applications from young persons;

1986-87	3,608
1987-88	3,230
1988-89	3,139
1989-90	3,805
1990-91	3,998
1991-92	4,307
1992-93	3,735
1993-94	3,588
1994-95	3,937

In 1985-86, private sector lawyers approved 63 applications from young persons;

1986-87	42
1987-88	4
1988-89	10
1989-90	16
1990-91	13
1991-92	21
1992-93	17
1993-94	35
1994-95	24

(5) **Alberta** - In 1985-86, private sector lawyers handled 3,863 applications from young persons;

1986-87	5,120
1987-88	5,840
1988-89	6,143
1989-90	6,398
1990-91	7,204
1991-92	8,875
1992-93	8,457
1993-94	6,733
1994-95	4,391

In 1993-94, staff lawyers handled 1,418 applications from young persons. A total of 2,965 applications were handled in 1994-95.

(4) **Saskatchewan** - En 1985-1986, les avocats salariés ont approuvé 3 297 demandes déposées par des jeunes :

1986-1987	3 608
1987-1988	3 230
1988-1989	3 139
1989-1990	3 805
1990-1991	3 998
1991-1992	4 307
1992-1993	3 735
1993-1994	3 588
1994-1995	3 937

En 1985-1986, les avocats de pratique privée ont approuvé 63 demandes déposées par des jeunes :

1986-1987	42
1987-1988	4
1988-1989	10
1989-1990	16
1990-1991	13
1991-1992	21
1992-1993	17
1993-1994	35
1994-1995	24

(5) **Alberta** - En 1985-1986, les avocats de pratique privée ont traité 3 863 demandes déposées par des jeunes :

1986-1987	5 120
1987-1988	5 840
1988-1989	6 143
1989-1990	6 398
1990-1991	7 204
1991-1992	8 875
1992-1993	8 457
1993-1994	6 733
1994-1995	4 391

En 1993-1994, les avocats salariés ont traité 1 418 demandes déposées par des jeunes. Au total, 2 965 demandes ont été traitées en 1994-1995.

(6) **British Columbia** - In 1985-86, staff lawyers approved 184 applications from young persons;

1986-87	140
1987-88	110
1988-89	100

Data are not available after 1988-89.

In 1985-86, private sector lawyers approved 3,798 applications from young persons, and 4,980 in 1986-87.

Data are not available after 1986-87.

(7) **Northwest Territories** - In 1992-93 and 1993-94, the computer system was unable to distinguish between staff and private lawyers.

(8) **Yukon Territory** - In 1985-86, private sector lawyers approved 89 applications from young persons;

1986-87	184
1987-88	121
1988-89	174
1989-90	148
1990-91	174
1991-92	233
1992-93	232
1993-94	215
1994-95	147

(6) **Colombie-Britannique** - Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 184 jeunes contrevenants en 1985-1986,

1986-1987	140
1987-1988	110
1988-1989	100

Les données ne sont pas disponibles après 1988-1989.

Les avocats de pratique privée ont approuvé 3 798 demandes présentées par des jeunes en 1985-1986 et 4 980 en 1986-1987.

Les données ne sont pas disponibles après 1986-1987.

(7) **Territoires du Nord-Ouest** - En 1992-1993 et 1993-1994, le système informatique ne pouvait distinguer les avocats salariés des avocats de pratique privée.

(8) **Yukon** - Les avocats de pratique privée ont approuvé 89 demandes présentées par des jeunes en 1985-1986 :

1986-1987	184
1987-1988	121
1988-1989	174
1989-1990	148
1990-1991	174
1991-1992	233
1992-1993	232
1993-1994	215
1994-1995	147

---

**SECTION 12****Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

All provinces/territories, except Prince Edward Island, reported data on refused applications.

The number of written applications which were refused legal aid services increased in Newfoundland, New Brunswick, Ontario, Saskatchewan, and the Northwest Territories. The number of written applications refused legal aid services decreased in Nova Scotia, Quebec, Manitoba, Alberta, British Columbia and the Yukon.

**Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.**

Toutes les provinces et territoires, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, ont déclaré des données sur les requêtes rejetées.

Le nombre de demandes écrites d'aide juridique rejetées a augmenté à Terre-Neuve, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, en Saskatchewan et dans les Territoires du Nord-Ouest tandis qu'il a diminué en Nouvelle-Écosse, au Québec, au Manitoba, en Alberta, en Colombie-Britannique et au Yukon.

TABLE 12 - Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95 (1).  
TABLEAU 12 - Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Refused Total des demandes rejetées						Financial Ineligibility Inadmissibilité financière						Other Reasons Autres raisons							
	Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles		Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles		Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles			
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%		
Newfoundland (2) Terre-Neuve	3,080	32	2,080	68	2,200	72	3,187	31	2,571	89	2,045	61	2,274	45	337	55	3,194	40	1,920	60
1983-84	1,000	32	2,080	68	2,200	72	3,187	31	2,571	89	2,045	61	2,274	45	337	55	3,194	40	1,920	60
1984-85	3,080	32	2,080	68	2,200	72	3,187	31	2,571	89	2,045	61	2,274	45	337	55	3,194	40	1,920	60
1985-86	3,187	31	2,200	69	2,045	65	2,274	45	337	55	3,194	40	1,920	60	1,674	52	2,669	38	2,321	62
1986-87	2,571	89	2,045	65	2,045	65	2,274	45	337	55	3,194	40	1,920	60	1,674	52	2,669	38	2,321	62
1987-88	3,905	38	2,209	56	2,009	51	2,257	21	2,009	51	2,009	51	2,257	21	335	9	2,692	33	2,357	60
1988-89	3,245	38	2,009	62	2,009	62	2,257	21	2,009	51	2,009	51	2,257	21	335	9	2,692	33	2,357	60
1989-90	4,337	36	2,669	61	2,669	61	3,037	26	2,669	61	2,669	61	3,037	26	349	13	3,386	37	2,787	63
1990-91	4,843	36	2,967	61	2,967	61	3,037	26	2,967	61	2,967	61	3,037	26	349	13	3,386	37	2,787	63
1991-92	5,106	39	3,115	61	3,115	61	3,037	26	3,115	61	3,115	61	3,037	26	349	13	3,386	37	2,787	63
1992-93	6,469	41	3,823	59	3,823	59	3,037	26	3,823	59	3,823	59	3,037	26	349	13	3,386	37	2,787	63
1993-94	6,469	41	3,823	59	3,823	59	3,037	26	3,823	59	3,823	59	3,037	26	349	13	3,386	37	2,787	63
1994-95	5,958	34	3,922	66	4,093	68	3,037	26	4,093	68	4,093	68	3,037	26	349	13	3,386	37	2,787	63
1994-95	6,471	37	4,093	63	4,093	63	3,037	26	4,093	63	4,093	63	3,037	26	349	13	3,386	37	2,787	63
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1,507	25	1,128	75	1,128	75	925	22	1,128	75	1,128	75	925	22	725	78	592	37	403	68
1983-84	379	25	1,128	75	1,128	75	925	22	1,128	75	1,128	75	925	22	725	78	592	37	403	68
1984-85	1,507	25	1,128	75	1,128	75	925	22	1,128	75	1,128	75	925	22	725	78	592	37	403	68
1985-86	1,314	29	937	71	815	62	894	26	937	71	937	71	815	24	621	66	489	36	316	64
1986-87	1,389	29	937	71	815	62	894	26	937	71	937	71	815	24	621	66	489	36	316	64
1987-88	1,274	27	930	73	848	66	848	26	930	73	930	73	848	26	620	66	428	36	310	73
1988-89	1,435	26	1,015	70	1,015	70	1,009	26	1,015	70	1,015	70	1,009	26	749	74	420	27	308	73
1989-90	1,482	24	1,119	75	1,083	73	1,083	26	1,119	75	1,119	75	1,083	26	773	77	473	27	346	73
1990-91	1,647	28	1,188	72	1,188	72	1,083	26	1,188	72	1,188	72	1,083	26	773	77	473	27	346	73
1991-92	1,931	30	1,358	70	1,358	70	1,083	26	1,358	70	1,358	70	1,083	26	773	77	473	27	346	73
1992-93	2,502	40	1,954	78	1,954	78	1,083	26	1,954	78	1,954	78	1,083	26	773	77	473	27	346	73
1993-94	2,695	38	1,876	69	1,876	69	1,083	26	1,876	69	1,876	69	1,083	26	773	77	473	27	346	73
1994-95	2,674	32	1,876	68	1,876	68	1,083	26	1,876	68	1,876	68	1,083	26	773	77	473	27	346	73
New Brunswick (3) Nouveau-Brunswick	1,436	549	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1983-84	488	36	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1984-85	1,351	39	887	64	887	64	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1985-86	1,154	40	887	60	887	60	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1986-87	1,485	59	887	60	887	60	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1987-88	1,324	54	887	67	887	67	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1988-89	585	39	887	67	887	67	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1989-90	889	45	887	67	887	67	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1990-91	1,240	51	887	72	887	72	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1991-92	1,370	56	887	64	887	64	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1992-93	1,646	31	887	54	887	54	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1993-94	978	33	887	73	887	73	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
1994-95	1,007	94	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62	887	62
Quebec (4) Québec	30,990	4,272	26,708	86	26,708	86	22,423	3,551	18,872	84	18,872	84	6,557	721	8	7,836	92	7,836	92	
1983-84	30,267	4,001	26,266	87	26,266	87	21,941	3,271	18,670	85	18,670	85	8,326	730	9	7,596	81	7,596	81	
1984-85	29,909	4,233	25,676	86	25,676	86	21,764	3,508	18,258	84	18,258	84	8,145	725	9	7,420	81	7,420	81	
1985-86	33,106	5,347	27,759	84	27,759	84	24,327	4,532	19,791	81	19,791	81	8,779	821	10	7,958	80	7,958	80	
1986-87	32,308	5,753	26,555	82	26,555	82	23,514	4,832	18,982	79	18,982	79	8,704	821	10	7,883	80	7,883	80	
1987-88	32,746	6,287	26,459	81	26,459	81	24,281	5,253	19,028	78	19,028	78	8,164	821	10	7,345	88	7,345	88	
1988-89	30,128	6,030	24,098	80	24,098	80	23,172	5,253	18,062	76	18,062	76	8,656	820	13	6,088	87	6,088	87	
1989-90	23,378	6,165	17,213	73	17,213	73	22,484	5,170	17,314	77	17,314	77	6,892	895	14	5,897	86	5,897	86	
1990-91	23,668	6,004	17,664	74	17,664	74	21,781	5,230	16,551	76	16,551	76	7,885	895	14	6,511	83	6,511	83	
1991-92	33,525	7,700	25,825	77	25,825	77	25,784	6,348	19,438	75	19,438	75	7,741	1,352	17	6,389	83	6,389	83	
1992-93	29,938	6,887	23,051	73	23,051	73	21,459	5,126	16,333	78	16,333	78	8,477	1,761	21	6,716	79	6,716	79	
1993-94	29,056	6,912	22,144	76	22,144	76	19,793	4,651	15,142	77	15,142	77	9,263	2,261	24	7,002	76	7,002	76	
1994-95	35,262	17,860	17,402	49	17,402	49	7,751	3,448	4,303	56	4,303	56	27,511	14,412	52	13,099	48	13,099	48	
1984-85	36,142	18,837	17,305	52	17,305	52	7,555	3,525	4,040	53	4,040	53	26,577	15,312	54	13,265	46	13,265	46	
1985-86	32,836	18,110	14,726	45	14,726	45	6,331	3,335	2,996	48	2,996	48	26,565	14,775	56	11,790	44	11,790	44	
1986-87	36,093	19,202	16,891	53	16,891	53	6,568	3,412	3,158	48	3,158	48	29,525	15,790	53	13,735	47	13,735	47	
1987-88	35,174	18,133	17,041	52	17,041	52	6,767	3,814	3,118	44	3,118	44	28,407	14,319	50	14,088	50	14,088	50	
1988-89	34,544	18,239	16,305	52	16,305	52	7,027	3,909	3,118	44	3,118	44								

TABLE 12 - Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95 (1).  
TABLEAU 12 - Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Refused Total des demandes rejetées						Financial Ineligibility Inadmissibilité financière						Other Reasons Autres raisons					
	Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles		Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles		Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Manitoba	1983-84	5,101	2,327	46	2,774	54	3,396	2,122	1,274	62	1,601	2,450	1,601	65	849	35	1,601	35
	1984-85	5,431	2,286	42	3,145	58	3,291	2,210	1,081	67	1,869	2,591	1,869	72	722	28	1,869	28
	1985-86	5,846	3,723	64	2,123	31	3,433	2,232	1,201	65	3,928	3,132	1,990	64	1,142	36	3,928	36
	1986-87	5,882	4,079	69	1,803	31	3,433	2,232	1,201	65	3,928	3,132	1,990	64	2,209	36	3,928	36
	1987-88	6,565	4,222	64	2,343	36	3,433	2,232	1,201	65	3,928	3,132	1,990	64	2,531	36	3,928	36
	1988-89	7,329	4,690	64	2,699	38	3,042	2,330	764	511	64	4,009	64	2,741	36	4,009	36	
	1989-90	7,804	4,792	61	3,042	39	3,193	2,330	864	452	58	4,009	64	2,741	36	4,009	36	
	1990-91	8,331	5,138	62	3,193	39	3,193	2,330	864	452	58	4,009	64	2,741	36	4,009	36	
	1991-92	8,969	5,451	61	3,518	39	3,518	2,330	864	452	58	4,009	64	2,741	36	4,009	36	
	1992-93	8,716	5,026	58	3,690	42	1,139	537	602	53	4,681	7,577	4,681	62	2,896	38	4,681	38
1993-94	8,616	5,027	58	3,589	42	1,081	568	513	47	4,459	7,535	4,459	59	3,076	41	4,459	41	
1994-95	8,263	4,855	58	3,408	44	965	468	499	52	7,268	4,189	7,268	57	3,109	43	4,189	43	
Saskatchewan	1983-84	1,403	570	41	373	27	570	245	183	33	833	570	41	298	39	570	39	
	1984-85	917	544	59	363	41	438	283	223	44	479	298	62	181	37	479	37	
	1985-86	883	520	59	358	41	506	254	199	38	377	317	83	140	31	506	31	
	1986-87	858	571	67	287	33	398	254	199	38	460	343	69	143	31	398	31	
	1987-88	1,021	647	63	374	37	503	304	204	40	518	356	68	175	34	503	34	
	1988-89	1,189	677	56	522	44	627	321	246	39	572	356	62	216	38	627	38	
	1989-90	1,685	816	48	869	52	835	469	368	44	850	347	41	500	59	835	59	
	1990-91	1,228	719	59	509	41	838	518	320	38	392	203	52	189	48	719	48	
	1991-92	1,149	709	62	440	38	768	449	319	41	381	256	67	123	33	709	33	
	1992-93	1,219	761	62	458	38	870	535	335	39	349	228	65	123	33	870	33	
1993-94	1,381	825	59	485	35	960	671	289	30	421	285	61	186	39	960	39		
1994-95	1,603	679	59	489	41	1,811	1,072	739	59	876	572	58	4,070	42	1,603	42		
Alberta (6)	1984-85	11,564	6,758	58	4,786	42	1,579	928	651	41	9,975	5,890	58	4,145	42	9,975	42	
	1985-86	9,812	5,293	54	4,519	46	1,554	898	628	42	8,258	4,395	53	3,863	47	8,258	47	
	1986-87	9,744	5,337	55	4,407	45	1,699	1,073	63	40	8,045	4,264	53	3,781	47	8,045	47	
	1987-88	9,560	5,567	58	3,993	42	1,639	1,045	594	36	7,921	4,522	57	3,399	43	7,921	43	
	1988-89	8,612	6,829	79	1,783	21	1,854	1,608	246	13	6,758	5,221	77	1,537	23	6,758	23	
	1989-90	6,154	3,898	63	2,256	37	1,814	1,275	539	30	4,340	2,623	60	1,717	40	4,340	40	
	1990-91	6,548	4,893	75	1,655	25	2,134	1,473	661	31	4,414	3,420	77	964	23	4,414	23	
	1991-92	7,388	4,576	62	2,812	38	3,081	2,095	988	32	4,307	2,481	58	1,828	42	4,307	42	
	1992-93	8,263	4,843	59	3,420	41	3,454	2,229	1,225	35	4,609	2,614	54	2,195	46	4,609	46	
	1993-94	8,659	5,244	61	3,415	39	3,866	2,639	1,227	32	4,783	2,605	54	2,198	46	4,783	46	
1994-95	7,967	4,857	61	3,110	39	3,234	2,133	1,101	34	4,733	2,724	58	2,009	42	4,733	42		
British Columbia Colombie-Britannique	1983-84	27,890	6,477	23	21,413	77	21,413	6,477	23	21,413	6,477	23	21,413	6,477	23	21,413	6,477	23
	1984-85	31,835	7,322	23	24,513	77	24,513	7,322	23	24,513	7,322	23	24,513	7,322	23	24,513	7,322	23
	1985-86	36,500	8,395	23	28,105	77	28,105	8,395	23	28,105	8,395	23	28,105	8,395	23	28,105	8,395	23
	1986-87	35,210	7,580	22	27,630	78	27,630	7,580	22	27,630	7,580	22	27,630	7,580	22	27,630	7,580	22
	1987-88	33,947	7,557	22	26,390	78	26,390	7,557	22	26,390	7,557	22	26,390	7,557	22	26,390	7,557	22
	1988-89	35,620	8,524	24	27,096	76	27,096	8,524	24	27,096	8,524	24	27,096	8,524	24	27,096	8,524	24
	1989-90	40,000	9,524	24	30,476	76	30,476	9,524	24	30,476	9,524	24	30,476	9,524	24	30,476	9,524	24
	1990-91	40,000	9,524	24	30,476	76	30,476	9,524	24	30,476	9,524	24	30,476	9,524	24	30,476	9,524	24
	1991-92	40,376	9,524	24	30,852	76	30,852	9,524	24	30,852	9,524	24	30,852	9,524	24	30,852	9,524	24
	1992-93	52,161	11,047	21	41,114	79	41,114	11,047	21	41,114	11,047	21	41,114	11,047	21	41,114	11,047	21
1993-94	54,038	12,846	24	41,190	76	41,190	12,846	24	41,190	12,846	24	41,190	12,846	24	41,190	12,846	24	
1994-95	50,758	15,968	31	34,790	69	34,790	15,968	31	34,790	15,968	31	34,790	15,968	31	34,790	15,968	31	
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (7)	1983-84	51	43	84	8	16	51	43	84	8	16	51	43	84	8	16	51	43
	1984-85	66	29	44	37	56	66	29	44	37	56	66	29	44	37	56	66	29
	1985-86	29	15	52	14	48	29	15	52	14	48	29	15	52	14	48	29	15
	1986-87	102	58	57	44	43	102	58	57	44	43	102	58	57	44	43	102	58
	1987-88	181	118	65	63	35	181	118	65	63	35	181	118	65	63	35	181	118
	1988-89	300	148	51	152	51	300	148	51	152	51	300	148	51	152	51	300	148
	1989-90	262	87	37	165	63	262	87	37	165	63	262	87	37	165	63	262	87
	1990-91	224	140	63	84	38	224	140	63	84	38	224	140	63	84	38	224	140
	1991-92	302	250	83	132	44	302	250	83	132	44	302	250	83	132	44	302	250
	1992-93	481	283	59	198	41	481	283	59	198	41	481	283	59	198	41	481	283
1993-94	641	339	53	302	47	641	339	53	302	47	641	339	53	302	47	641	339	
1994-95	513	296	58	85	66	513	296	58	85	66	513	296	58	85	66	513	296	

TABLE 12 - Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95 (1).

TABLEAU 12 - Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Refused Total des demandes rejetées						Financial Ineligibility Inadmissibilité financière						Other Reasons Autres raisons					
	Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles		Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles		Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Yukon Territory Territoire du Yukon (8)	152		76	50	82	40	49	42	51	70	38	51	34	49				
1983-84																		
1984-85	90	59	37	41														
1985-86	160	58	87	42														
1986-87	68	33	36	52	44					25								
1987-88	201	46	104	52	67	40	60	27	40	134	57	43	77	57				
1988-89	139	72	67	48														
1989-90	119	65	54	45	60													
1990-91	172	89	83	48	70													
1991-92	145	56	64	44	79	47	59	32	41	102								
1992-93	135	62	73	54	99	50	51	49	49	66	34	52	32	48				
1993-94	234	122	112	48	159	75	47	84	53	75	47	63	28	37				
1994-95	158	94	64	41	105	60	57	45	43	53	34	64	19	36				
Canada (9)																		
1983-84																		
1984-85																		
1985-86	116,420																	
1986-87	127,254																	
1987-88	126,381																	
1988-89	123,784	44,418		35	81,963													
1989-90	126,138	46,423		38	77,361													
1990-91	133,344	47,290		37	78,848													
1991-92	131,147																	
1992-93	164,881	56,053		34	108,828													
1993-94	163,270	57,241		35	105,929													
1994-95	168,700	67,310		40	101,192													

**Footnotes****Table 12 - Refused Applications, Criminal and Civil Matters, and Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Refused Applications, 1983-84 to 1994-95** - Plans screen applicants to some degree before an application is filed. For this reason, the refused application count does not always include those who are denied services before they file an application. In only two provinces are applications taken from all applicants: Newfoundland and New Brunswick.

Prince Edward Island is not included in Tables 9 and 12. Only counts of approved applications are maintained.

(2) **Newfoundland** - Criminal matters include provincial offences. Summary services are included.

(3) **New Brunswick** - Civil summary services are included. Included in the 1992-93 total applications received and refused are telephone applications and refusals, effective August 1992. In 1993-94, the inclusion of telephone applications and refusals in applications received and refused was discontinued. This accounts for the dramatic increase in the 1992-93 refused applications.

(4) **Quebec** - Criminal matters include provincial and municipal offences.

(5) **Ontario** - Community clinics, which deal with civil as well as adult and youth criminal matters, are excluded.

**Notes****Tableau 12 - Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Demandes rejetées, de 1983-1984 à 1994-1995** - La plupart des régimes procèdent à un certain tri des requérants avant que ceux-ci présentent une demande officielle. C'est pourquoi le nombre de demandes rejetées ne tient pas toujours compte des personnes à qui on a refusé les services avant qu'elles aient présenté une demande. Deux provinces seulement acceptent que tous les requérants présentent des demandes : Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick.

Les tableaux 9 et 12 ne contiennent pas les données pour l'Île-du-Prince-Édouard. Dans cette province, seules les données sur les demandes approuvées sont conservées.

(2) **Terre-Neuve** - Les infractions aux lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles. Les demandes de services sommaires sont incluses.

(3) **Nouveau-Brunswick** - Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires relatifs à des affaires civiles. Le nombre total de demandes reçues et rejetées en 1992-1993 comprend les demandes présentées par téléphone et rejetées à partir du mois d'août 1992. En 1993-1994, on a cessé d'inclure les demandes faites par téléphone et rejetées dans le nombre de demandes reçues et rejetées. Cela explique la hausse notable des demandes rejetées en 1992-1993.

(4) **Québec** - Les infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux figurent parmi les affaires criminelles.

(5) **Ontario** - Les données sur les centres de consultation communautaires sont exclues. Ces centres traitent les affaires civiles ainsi que les affaires criminelles relatives aux adultes et jeunes personnes.

(6) **Alberta** - Criminal matters include 235 provincial applications in 1987-88,

1988-89	213
1989-90	179
1990-91	132
1991-92	183
1992-93	169
1993-94	139
1994-95	132

(7) **Northwest Territories** - Federal criminal matters include Territorial offences.

(8) **Yukon Territory** - Data respecting fiscal 1983-84 are not comparable to the figures reported in later years due to the introduction of a different management information system.

Data exclude circuit court matters.

(9) **Canada** - Criminal and civil subtotals exclude Newfoundland in 1985-86 and 1986-87, British Columbia in 1990-91 and 1991-92, and Prince Edward Island in all years.

(6) **Alberta** - Le compte des affaires criminelles comprend 235 affaires relatives à des infractions aux lois provinciales en 1987-1988 :

1988-1989	213
1989-1990	179
1990-1991	132
1991-1992	183
1992-1993	169
1993-1994	139
1994-1995	132

(7) **Territoires du Nord-Ouest** - Les affaires criminelles fédérales comprennent les infractions aux lois territoriales.

(8) **Territoire du Yukon** - Les données qui correspondent à l'exercice 1983-1984 ne sont pas comparables aux données déclarées pour les années suivantes étant donné la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion.

Les données ne comprennent pas les affaires traitées par les tribunaux itinérants.

(9) **Canada** - Les totaux partiels pour les affaires criminelles et civiles ne comprennent pas Terre-Neuve en 1985-1986 et en 1986-1987, la Colombie-Britannique en 1990-1991 et en 1991-1992, et l'Île-du-Prince-Édouard pour toutes les années.

---

**SECTION 13****Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95.**

The vast majority of duty counsel services were for criminal matters in all jurisdictions for which criminal and civil data are available.

In Newfoundland and Alberta duty counsel services for criminal matters accounted for 100% and 99%, respectively, while in the Yukon 75% of duty counsel services were for criminal matters.

**Services d'avocats nommés d'office, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995.**

La grande majorité des services d'avocats nommés d'office était reliée à des affaires criminelles dans tous les secteurs de compétence pour lesquels il existe des données sur les affaires criminelles et les affaires civiles.

À Terre-Neuve et en Alberta 100 % et 99 %, respectivement, des services d'avocats nommés d'office étaient reliés à des affaires criminelles; au Yukon, le pourcentage atteignait 75 %.

TABLE 13 - Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95 (1).

TABLEAU 13 - Services d'avocats nommés d'office, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires, de 1983-84 à 1994-1995. (1)

Province or Territory and Year Province ou territoire et année		Duty Counsel Services Services d'avocats nommés d'office				
		Total	Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles	
		No.	No.	%	No.	%
Newfoundland (2) Terre-Neuve	1983-84	109	109	100	-	-
	1984-85	948	925	98	23	2
	1985-86	1,140	1,071	94	69	6
	1986-87	2,486	2,479	100	7	-
	1987-88	2,467	2,451	99	16	1
	1988-89	2,597	2,597	100	-	-
	1989-90	3,810	3,802	100	8	-
	1990-91	4,243	4,125	97	118	3
	1991-92	5,534	5,519	100	15	-
	1992-93	5,334	5,322	100	12	-
	1993-94	3,586	3,575	100	11	-
	1994-95	4,304	4,294	100	10	-
New Brunswick (3) Nouveau-Brunswick	1983-84	17,782	13,761	77	4,021	23
	1984-85	16,555	12,299	74	4,256	26
	1985-86	15,627	11,834	76	3,793	24
	1986-87	17,088	13,320	78	3,768	22
	1987-88	15,991	12,161	76	3,830	24
	1988-89	13,788	12,688	92	1,100	8
	1989-90	12,770	11,731	92	1,039	8
	1990-91	13,991	12,584	90	1,407	10
	1991-92	19,087	17,478	92	1,609	8
	1992-93	16,089	14,579	91	1,510	9
	1993-94	19,094 (r)	17,543	92	1,551 (r)	8
	1994-95	17,970	16,486	92	1,484	8
Ontario (4)	1983-84	248,725	192,690	77	56,035	23
	1984-85	270,129	209,758	78	60,371	22
	1985-86	281,821	221,338	79	60,483	21
	1986-87	218,544	152,585	70	65,959	30
	1987-88	219,083	157,241	72	61,842	28
	1988-89	301,327	242,392	80	58,935	20
	1989-90	318,636	257,333	81	61,303	19
	1990-91	342,794	277,784	81	65,010	19
	1991-92	396,903	330,151	83	66,752	17
	1992-93	419,361	346,422	83	72,939	17
	1993-94	395,686	324,136	82	71,550	18
	1994-95	455,455	368,904	81	86,551	19
Saskatchewan (5)	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	..	..	..	..	..
	1986-87	..	..	..	..	..
	1987-88	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..
	1990-91	3,716	3,716	100	..	..
	1991-92	5,064	5,064	100	..	..
	1992-93	5,151	5,122	99	29	1
	1993-94	5,514	5,235	95	279	5
	1994-95	7,158	6,768	95	390	5
Alberta (6)	1983-84	18,744	18,744	100	..	..
	1984-85	19,464	19,464	100	..	..
	1985-86	22,803	22,803	100	..	..
	1986-87	25,362	25,362	100	..	..
	1987-88	29,870	29,870	100	..	..
	1988-89	32,281	32,281	100	..	..
	1989-90	46,061	45,939	100	122	-
	1990-91	48,843	48,402	99	441	1
	1991-92	61,008	60,537	99	471	1
	1992-93	57,608	57,227	99	381	1
	1993-94	49,729	49,376	99	353	1
	1994-95	48,396	48,027	99	369	1
British Columbia Colombie-Britannique	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	32,843	32,463	99	380	1
	1986-87	35,649	35,249	99	400	1
	1987-88	37,294	36,935	99	359	1
	1988-89	38,644	38,052	98	592	2
	1989-90	38,839	37,955	98	884	2
	1990-91	42,800	41,775	98	1,025	2
	1991-92	48,050	47,750	99	300	1
	1992-93	54,058	51,551	95	2,507	5
	1993-94	59,657	54,081	91	5,576	9
	1994-95	..	..	..	..	..
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (7)	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	199	199	100	..	..
	1986-87	172	172	100	..	..
	1987-88	52	52	100	..	..
	1988-89	130	130	100	..	..
	1989-90	130	130	100	..	..
	1990-91	208	156	75	52	25
	1991-92	208	156	75	52	25
	1992-93	208	156	75	52	25
	1993-94	208	156	75	52	25
	1994-95	208	156	75	52	25
Yukon Territory (8) Territoire du Yukon	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	199	199	100	..	..
	1986-87	172	172	100	..	..
	1987-88	52	52	100	..	..
	1988-89	130	130	100	..	..
	1989-90	130	130	100	..	..
	1990-91	208	156	75	52	25
	1991-92	208	156	75	52	25
	1992-93	208	156	75	52	25
	1993-94	208	156	75	52	25
	1994-95	208	156	75	52	25

**Footnotes****Table 13 - Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95**

(1) **Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1994-95** - Includes matters handled on circuit court as well as those handled in permanent court locations or any location other than a legal aid office.

In **Prince Edward Island** an after hours telephone duty counsel system was instituted in July 1990 employing two private counsel on a rotational basis. Due to costs and the cap on federal contributions, the program was discontinued in January 1991. Since 1991, there has been no duty counsel system as defined by the Supreme Court of Canada in the Brydges case. The services of staff counsel are available during regular office hours. Staff lawyers may at their discretion take calls after hours but are unpaid.

In **Nova Scotia** there were 252 duty counsel services in 1984-85,

1985-86	158
1986-87	156
1987-88	239
1988-89	257
1989-90	197
1990-91	199

Data are unavailable in Quebec.

**Notes****Tableau 13 - Services d'avocats nommés d'office, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995**

(1) **Services d'avocats nommés d'office, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1994-1995** - Comprend les affaires traitées par les tribunaux itinérants de même que par les tribunaux permanents ou en tout endroit autre qu'un bureau d'aide juridique.

À l'**Île-du-Prince-Édouard**, un système de consultation par téléphone après les heures de travail a été mis en place en juillet 1990; il emploie deux avocats de pratique privée travaillant par rotation. En raison des coûts et de la restriction des contributions fédérales, le programme a pris fin en janvier 1991. Depuis lors, il n'existe plus de système de consultation tel que défini par la Cour suprême du Canada dans la cause Brydges. Les services d'avocats salariés sont fournis durant les heures normales de travail. Les avocats salariés peuvent à leur discrétion répondre aux appels après les heures, mais ils ne sont pas payés.

En **Nouvelle-Écosse**, il y avait 252 services d'avocats nommés d'office en 1984-1985 :

1985-86	158
1986-87	156
1987-88	239
1988-89	257
1989-90	197
1990-91	199

Les données pour le Québec ne sont pas disponibles.

In **Manitoba** there were 23,216 duty counsel services in 1983-84,

1984-85	22,150
1985-86	24,247
1986-87	27,219
1987-88	28,052
1988-89	27,351
1989-90	28,448
1990-91	25,733
1991-92	27,330
1992-93	26,936
1993-94	30,452
1994-95	35,483

Au **Manitoba**, on a compté en 1983-1984 23 216 services d'avocats nommés d'office :

1984-85	22 150
1985-86	24 247
1986-87	27 219
1987-88	28 052
1988-89	27 351
1989-90	28 448
1990-91	25 733
1991-92	27 330
1992-93	26 936
1993-94	30 452
1994-95	35 483

(2) **Newfoundland** - All duty counsel services except circuit court were suspended between January 1983 and March 1984. In April 1984, duty counsel services were reinstated in St. John's.

(2) **Terre-Neuve** - Tous les services d'avocats nommés d'office, sauf ceux qui sont assurés pour les tribunaux itinérants, ont été suspendus entre janvier 1983 et mars 1984. En avril 1984, les services d'avocats nommés d'office ont été rétablis à St. John's.

(3) **New Brunswick** - All persons helped are counted.

(3) **Nouveau-Brunswick** - Toutes les personnes qui reçoivent une aide sont comptées.

(4) **Ontario** - Civil duty counsel is provided in family court. Duty counsel is provided in provincial court, but not in circuit court. Criminal duty counsel figures include salaried duty counsel for all years except 1986-87 and 1987-88.

(4) **Ontario** - Des services d'avocats nommés d'office en matière civile sont offerts dans les tribunaux de la famille. Les services d'avocats nommés d'office sont offerts dans les tribunaux provinciaux mais ne sont pas offerts dans les tribunaux itinérants. Les chiffres des services d'avocats nommés d'office en matière criminelle comprennent les services d'avocats salariés nommés d'office pour toutes les années, sauf 1986-1987 et 1987-1988.

(5) **Saskatchewan** - Does not include circuit court cases, which are included in the count for full service applications assigned to staff lawyers. After hours legal service is provided through a private law firm.

(5) **Saskatchewan** - Ne comprend pas les causes entendues par les tribunaux itinérants, lesquelles sont prises en compte dans les demandes de services complets assignées aux avocats salariés. Après les heures de bureau, les services d'aide juridique sont fournis par des avocats de pratique privée.

(6) **Alberta** - Duty counsel is provided for mental health review panels. Criminal matters include 1,308 provincial offences in 1987-88, 1,423 in 1988-89, and 5,161 in 1989-90. Data are not available after 1989-90.

(6) **Alberta** - Des services d'avocats nommés d'office sont fournis aux comités d'examen de la santé mentale. Le compte des affaires criminelles comprend 1 308 infractions aux lois provinciales en 1987-1988, 1 423 en 1988-1989 et 5 161 en 1989-1990. Les données ne sont pas disponibles après 1989-1990.

(7) **Northwest Territories** - Circuit and duty counsel served approved full-service applicants, who are counted in Tables 9, 10 and 11, and others attending court, but no record is kept of these others assisted.

(7) **Territoires du Nord-Ouest** - Les avocats nommés d'office et les avocats des tribunaux itinérants, ont rendu des services aux demandeurs approuvés de services complets qui sont dénombrés dans les tableaux 9, 10 et 11, ainsi que d'autres demandeurs comparissant en cour. Aucun dossier n'est conservé toutefois sur ces autres demandeurs.

(8) **Yukon Territory** - Criminal duty counsel for provincial offences numbered 270 in 1983-84,

(8) **Territoire du Yukon** - Les infractions aux lois provinciales représentaient 270 cas parmi ceux où l'on a eu recours aux services d'avocats nommés d'office en matière criminelle en 1983-1984 :

1984-85	658
1985-86	979
1986-87	1,281

1984-1985	658
1985-1986	979
1986-1987	1 281

Data are not available after 1986-87.

Les données ne sont pas disponibles après 1986-1987.

Duty counsel reflects the number of days in Whitehorse only. Days on circuit court outside Whitehorse are excluded.

Ces chiffres comprennent le nombre de jours de travail des avocats nommés d'office à Whitehorse seulement. Les jours d'audience des tribunaux itinérants ayant siégé en dehors de Whitehorse ne sont pas inclus.



## SECTION 14

**Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1987-88 to 1994-95.**

**Appels approuvés et rejetés, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1987-1988 à 1994-1995.**

Table 14 - Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1987-88 to 1994-95 (1).  
TABLEAU 14 - Appels approuvés et refusés, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1987-1988 à 1994-1995 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Appeals Total des appels										Approved Approuvés					Refused Refusés				
	Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles			
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%		
Ontario	1987-88	2,588				366	85	66	15	344	278	81	68	19	88	100				
	1988-89	2,068								329	235	71	94	29						
	1989-90	2,118								340	262	77	78	23						
	1990-91	2,440								333	261	78	72	22						
	1991-92	3,444								292	215	74	77	26						
	1992-93	4,597								295	203	69	92	31						
	1993-94	4,585								267	192	72	75	28						
	1994-95	3,783								242	172	71	70	29						
	1987-88	432								344	278	81	68	19	88	100				
	1988-89									329	235	71	94	29						
1989-90									340	262	77	78	23							
1990-91									333	261	78	72	22							
1991-92									292	215	74	77	26							
1992-93	295					203	69	92	31											
1993-94	287					192	72	75	28											
1994-95	242					172	71	70	29											
Saskatchewan (2)	1987-88																			
	1988-89																			
	1989-90																			
	1990-91																			
	1991-92																			
	1992-93																			
	1993-94	15					100			13	13	100			2	2	100			
	1994-95	31					100			31	31	100			2	2	100			
	1987-88	1,010					945	94	65	554	528	95	28	5	456	417	91	39	9	
	1988-89	597					596	100	1	544	544	100	50	54	53	52	98	1	2	
1989-90	1,474					1,474	100		1,219	1,219	100	255	255	255	255	100				
1990-91	832					813	98	19	558	539	97	19	3	274	274	100				
1991-92	942					776	82	168	682	516	76	166	24	260	260	100				
1992-93	1,161					968	83	193	841	651	77	190	23	317	317	99	3	1		
1993-94	1,231					1,034	84	197	16	888 (0)	691	78	197 (0)	0	343 (0)	343	100	0		
1994-95	890					733	74	257	28	725	551	76	174	24	265	182	69	83	31	
British Columbia Colombie-Britannique (3)	1987-88																			
	1988-89																			
	1989-90																			
	1990-91																			
	1991-92																			
	1992-93	1,211					857	71	354	611	464	76	147	24	600	383	66	207	35	
	1993-94	1,951					985	50	966	1,136	541	48	595	52	815	444	54	371	48	
	1994-95																			
	1987-88																			
	1988-89																			
1989-90																				
1990-91																				
1991-92																				
1992-93	58																			
1993-94	61																			
1994-95	89					86	97	3	55	54	98	1	2	34	32	94	2	6		
Yukon Territory Territoire du Yukon	1987-88	37				37	100													
	1988-89																			
	1989-90																			
	1990-91																			
	1991-92																			
	1992-93																			
	1993-94	20																		
	1994-95	25																		

**Footnotes****Table 14 - Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1987-88 to 1994-95**

(1) In **Newfoundland** there were 4 approved appeals in 1992-93.

In **Prince Edward Island** there were 26 approved appeals in 1990-91,

1991-92	16
1992-93	20
1993-94	20
1994-95	16

In **Nova Scotia** there were 90 approved appeals in 1991-92.

In **New Brunswick** there were 19 appeals in 1987-88,

1988-89	28
1989-90	20
1990-91	15
1991-92	25
1992-93	21
1993-94	22

There are no data available for Quebec.

(2) **Saskatchewan** - A new management information system was introduced in 1993-94 and Saskatchewan now has the ability to collect information on approved and refused appeals.

(3) **British Columbia** - Civil matter refusals include those who receive summary services.

**Notes****Tableau 14 - Appels approuvés et rejetés, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1987-1988 à 1994-1995**

(1) **Terre-Neuve**, on a compté 4 appels approuvés en 1992-1993.

À l'**Île-du-Prince-Édouard**, on a compté 26 appels approuvés en 1990-1991 :

1991-1992	16
1992-1993	20
1993-1994	20
1994-1995	16

En **Nouvelle-Écosse**, on a compté 90 appels approuvés en 1991-1992.

Au **Nouveau-Brunswick**, on a compté 19 appels en 1987-1988 :

1988-1989	28
1989-1990	20
1990-1991	15
1991-1992	25
1992-1993	21
1993-1994	22

Les données pour le Québec ne sont pas disponibles.

(2) **Saskatchewan** - Un nouveau système d'information de gestion, mis sur pied en 1993-1994, permet désormais à la Saskatchewan de recueillir des données sur les appels approuvés et rejetés.

(3) **Colombie-Britannique** - Les appels rejetés en matière civile comprennent les affaires où des services sommaires ont été rendus.



## SECTION 15

**Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95.**

**Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995.**



TABLE 15 - Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95. (1)

TABLEAU 15 - Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995. (1)

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	NFLD T.-N.		P.E.I. I.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que Qc	Ont Ont.	Man Man.	Sask Sask.	Alta Ab.	B.C. C.-B.	NWT T.-N.-O.	Yuk Yuk.	Outside Canada Extérieur du Canada	
		(From / De)	(To / À)													
Mantoba	122	1	5	1	7	27	14	35	33	33	33	33	33	33	33	33
1985-86	128	1	2	1	2	41	15	41	15	41	41	41	41	41	41	41
1986-87	128	1	2	1	2	41	15	41	15	41	41	41	41	41	41	41
1987-88	87	1	5	1	3	29	17	25	9	30	21	21	21	21	21	21
1988-89	143	1	2	1	3	50	19	31	38	31	38	38	38	38	38	38
1989-90	174	1	5	2	3	45	24	42	55	42	55	55	55	55	55	55
1990-91	216	1	3	2	5	54	34	54	71	54	71	71	71	71	71	71
1991-92	228	1	1	1	3	75	32	37	73	37	73	73	73	73	73	73
1992-93	274	1	5	1	1	71	37	59	6	59	6	6	6	6	6	6
1993-94	268	1	4	2	6	78	46	58	68	46	68	68	68	68	68	68
1994-95	227	1	3	1	6	66	33	40	72	40	72	72	72	72	72	72
Saskatchewan	90	1	1	1	3	4	15	41	24	41	24	24	24	24	24	24
1985-86	104	1	1	1	4	3	25	49	19	49	19	19	19	19	19	19
1986-87	74	1	1	1	2	8	10	30	21	30	21	21	21	21	21	21
1987-88	94	1	2	1	12	23	31	23	25	31	25	25	25	25	25	25
1988-89	92	1	1	1	7	19	33	33	28	33	28	28	28	28	28	28
1989-90	190	1	1	3	14	24	20	63	65	63	65	65	65	65	65	65
1990-91	185	2	1	1	10	32	10	75	32	75	32	32	32	32	32	32
1991-92	164	1	1	1	4	22	31	73	33	73	33	33	33	33	33	33
1992-93	128	1	2	1	1	21	21	53	51	53	51	51	51	51	51	51
1993-94	138	2	1	1	13	22	22	47	51	47	51	51	51	51	51	51
1994-95	317	14	11	5	13	55	39	23	145	23	145	145	145	145	145	145
1985-86	340	4	14	10	10	52	40	30	165	40	165	165	165	165	165	165
1986-87	282	1	9	6	15	58	35	35	143	35	143	143	143	143	143	143
1987-88	391	1	17	16	16	66	55	55	205	55	205	205	205	205	205	205
1988-89	439	7	17	2	21	108	42	42	203	42	203	203	203	203	203	203
1989-90	474	6	6	3	17	92	41	52	249	41	249	249	249	249	249	249
1990-91	581	5	14	4	14	113	41	50	322	41	322	322	322	322	322	322
1991-92	556	3	13	1	11	109	34	61	313	34	313	313	313	313	313	313
1992-93	561(1)	4(1)	10(1)	2	11(1)	111(1)	48(1)	58(1)	306(1)	48(1)	306(1)	306(1)	306(1)	306(1)	306(1)	306(1)
1993-94	658	13	22	14	14	168	62	51	319	62	319	319	319	319	319	319
1994-95	204	2	6	2	10	55	22	22	88	22	88	88	88	88	88	88
1985-86	181	1	12	11	11	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1986-87	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1987-88	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1988-89	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1989-90	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1990-91	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1991-92	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1992-93	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1993-94	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
1994-95	181	2	1	1	1	37	14	70	70	14	70	70	70	70	70	70
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	16	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1985-86	15 (e)	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1986-87	12 (e)	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1987-88	10	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1988-89	10	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1989-90	10	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1990-91	15	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1991-92	15	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1992-93	15	1	1	1	1	2	2	2	5	2	5	2	2	2	2	2
1993-94	24	1	1	1	2	6	2	7	7	2	7	3	3	3	3	3
1994-95	24	1	1	1	2	6	2	7	7	2	7	3	3	3	3	3
Yukon Territory Territoire du Yukon	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1985-86	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1986-87	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1987-88	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1988-89	6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1989-90	6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1990-91	19	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1991-92	11	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1992-93	11	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1993-94	20	1	1	1	1	1	1	2	14	2	14	14	14	14	14	14
1994-95	7	1	1	1	1	1	1	2	5	2	5	5	5	5	5	5

**Footnotes****Table 15 - Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95**

(1) **Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95** - The Interprovincial Reciprocity Agreement is an informal agreement among Canadian Legal Aid Plans to handle non-resident civil dossiers. Under the terms of the agreement, applicants must request legal aid in their province of residence rather than in the province or territory where the legal recourse is sought. An approved application is then forwarded to the Plan which will provide legal aid services.

Incoming dossiers refer to the number of applications approved by other provincial/territorial Plans which are forwarded to the Plan for service and for which service has been provided.

**Notes****Tableau 15 - Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995**

(1) **Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995** - L'accord interprovincial de réciprocité désigne l'accord officieux conclu entre les régimes d'aide juridique du Canada en ce qui concerne le traitement des dossiers d'affaires civiles mettant en cause des non-résidents. Aux termes de cet accord, les requérants doivent faire une demande d'aide juridique dans leur province ou territoire de résidence plutôt que dans la province ou le territoire où le recours judiciaire a été adressé au tribunal. Une demande approuvée est ensuite transmise au régime qui doit assurer la prestation des services d'aide juridique.

Les dossiers reçus désignent les demandes que d'autres régimes provinciaux/territoriaux ont approuvées et transmises au régime et à l'égard desquelles ce dernier a assuré la prestation de services.

## SECTION 16

**Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95.**

**Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995.**

TABLE 16 - Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95. (1)  
 TABLEAU 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995. (1)

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	(To / À / AU)												
		Nfld T.-N.	P.E.I. I.-P.-É.	N.S. N.É.	N.B. N.-B.	Que Qc.	Ont	Man Man.	Sask Sask.	Alta Alb.	B.C. C.-B.	NWT T.-N.-O.	Yuk Yuk.	Outside Canada Extérieur du Canada
Newfoundland Terre-Neuve														
1985-86	5			1	1	1	1	1						
1986-87	5			1	1	1	1	1						
1987-88	5			1	1	1	1	1						
1988-89	5			1	1	1	1	1						
1989-90	5			1	1	1	1	1						
1990-91	5			1	1	1	1	1						
1991-92	5			1	1	1	1	1						
1992-93	5			1	1	1	1	1						
1993-94	4			1	1	1	1	1						
1994-95	5			1	1	1	1	1						
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard														
1985-86	2													
1986-87	12	1		5	4			2						
1987-88	8	1		2		1		2						
1988-89	7	1		1		1		1						
1989-90	5			1	2			1						
1990-91	12	1		6	1			1						
1991-92	5			2		2								
1992-93	4					4								
1993-94														
1994-95	5			1						1				
Nova Scotia Nouvelle-Écosse														
1985-86	77	5	1		12			31		15	7			1
1986-87	84	10	1		13			59		16	14			
1987-88	136	7	2		3			43		2	7			2
1988-89	97	6	2		11			40		15	6			1
1989-90	87	2			11			45		7	3			
1990-91	102	16	7		11			72		1	5			1
1991-92	149	19	2		15			70		2	15			1
1992-93	142	12	5		11			69		4	11			1
1993-94	134	22	1		4			76		1	15			1
1994-95	141	12	4		13			81		3	15			2
New Brunswick Nouveau-Brunswick														
1985-86	61	2	1	10				30		2	3			
1986-87	72	1	4	17				41		10	2			
1987-88	36	2	1	11				11		2				
1988-89	4							3						
1989-90	42	2	1	13				12		3	1			
1990-91	62	1	4	10				21		3	4			
1991-92	68	3		25				18		4	3			
1992-93	20		1	5				8		1	2			
1993-94														
1994-95	1							1						
Quebec Québec														
1985-86	154	2		4	12			104		14	11			3
1986-87	127	3		5	11			72		3	15			2
1987-88	123	1		2	5			87		3	14			
1988-89	159			5	5			120		2	17			2
1989-90	157	1		4	12			112		3	11			2
1990-91	191	2		4	8			144		4	10			1
1991-92	217	2		10	14			146		1	17			1
1992-93	214	3		7	10			152		3	18			1
1993-94	239	3	1	2	10			172		5	13			1
1994-95										7	17			3
Ontario														
1985-86	360	11	2	45	15			98		37	68			2
1986-87	443	11	1	52	6			154		49	90			
1987-88	480	16	1	58	5			158		60	82			2
1988-89	1,201													
1989-90														
1990-91														
1991-92														
1992-93														
1993-94														
1994-95														

TABLE 16 - Ongoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95. (1)  
TABLEAU 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995. (1)

(From / De) Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	(To / À) AU											
		Nfld T.-N.	P.E.I. [.-P.-É.	N.S. N.É.	N.B. N.-B.	Que Qc	Ont Ont.	Man Man.	Sask Sask.	Alta Alb.	B.C. C.-B.	T.-N.-O.	Yuk Yuk.
Manitoba	128		3			1	45		35	27	1	1	
1985-86	150		1			3	38		36	27	1		
1986-87	79				3	39		10	21	4	2		
1987-88	97		2		1	37		15	21	16	2		
1988-89	126				6	50		17	25	22	2		1
1989-90	150				7	60		17	30	26	2		5
1990-91	167				4	61		29	33	28			2
1991-92	156		5			69		31	32	31	1		2
1992-93	201		1		9	72		25	39	40	4		3
1993-94	172				2	59		16	40	40	4		6
1994-95													
Saskatchewan	81				1	8		44	12	12	1		
1985-86	75					10		33	15	15			
1986-87	61		1			9		17	13	13			
1987-88	72				2	15		22	15	15			
1988-89	74					8		25	18	18			
1989-90	149				2	22		35	40	40	2		
1990-91	155				7	42		56	33	33	2		
1991-92	149					24		59	58	58	2		
1992-93	180				3	10		79	33	33	1		
1993-94	164				1	13		69	43	43	1		
1994-95													
Alberta	347			8	3	83		40	49	118	10		6
1985-86	319			15	1	65		38	66	104	4		4
1986-87	219			6	2	12		27	28	73	3		2
1987-88	272			9	1	68		30	40	108	6		2
1988-89	238			3	2	13		36	23	92	6		
1989-90	339			12	9	82		44	63	108	5		1
1990-91	384			2	11	85		37	86	136	10		3
1991-92	290			9	2	70		40	48	88	3		2
1992-93	393(1)			1	10	80(1)		58(1)	66(1)	149(1)	5		5
1993-94	372			9		103		52	49	141	9		
1994-95													
British Columbia (2) Colombie-Britannique	368			8	5	86		34	24	173	4		2
1985-86	319			10	3	68		35	21	143	4		6
1986-87													
1987-88													
1988-89													
1989-90													
1990-91													
1991-92													
1992-93													
1993-94	329												
1994-95	397												
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	13			1		2		1	3	2			
1985-86	13 (e)												
1986-87	10 (e)												
1987-88	12												
1988-89	12												
1989-90	12												
1990-91													
1991-92													
1992-93													
1993-94													
1994-95	6					3		1	1	1			
Yukon Territory Territoire du Yukon													
1985-86													
1986-87	1												
1987-88													
1988-89													
1989-90	5												
1990-91													
1991-92	11												
1992-93	26							3	5	13	2		2
1993-94	19					2		1	7	7	2		2
1994-95	11					2		1	1	6	2		2

**Footnotes****Table 16 - Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1994-95**

(1) **Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement** - Outgoing dossiers refer to the number of applications approved by the Plan and forwarded to other provincial/territorial Plans for service.

**Notes****Tableau 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994**

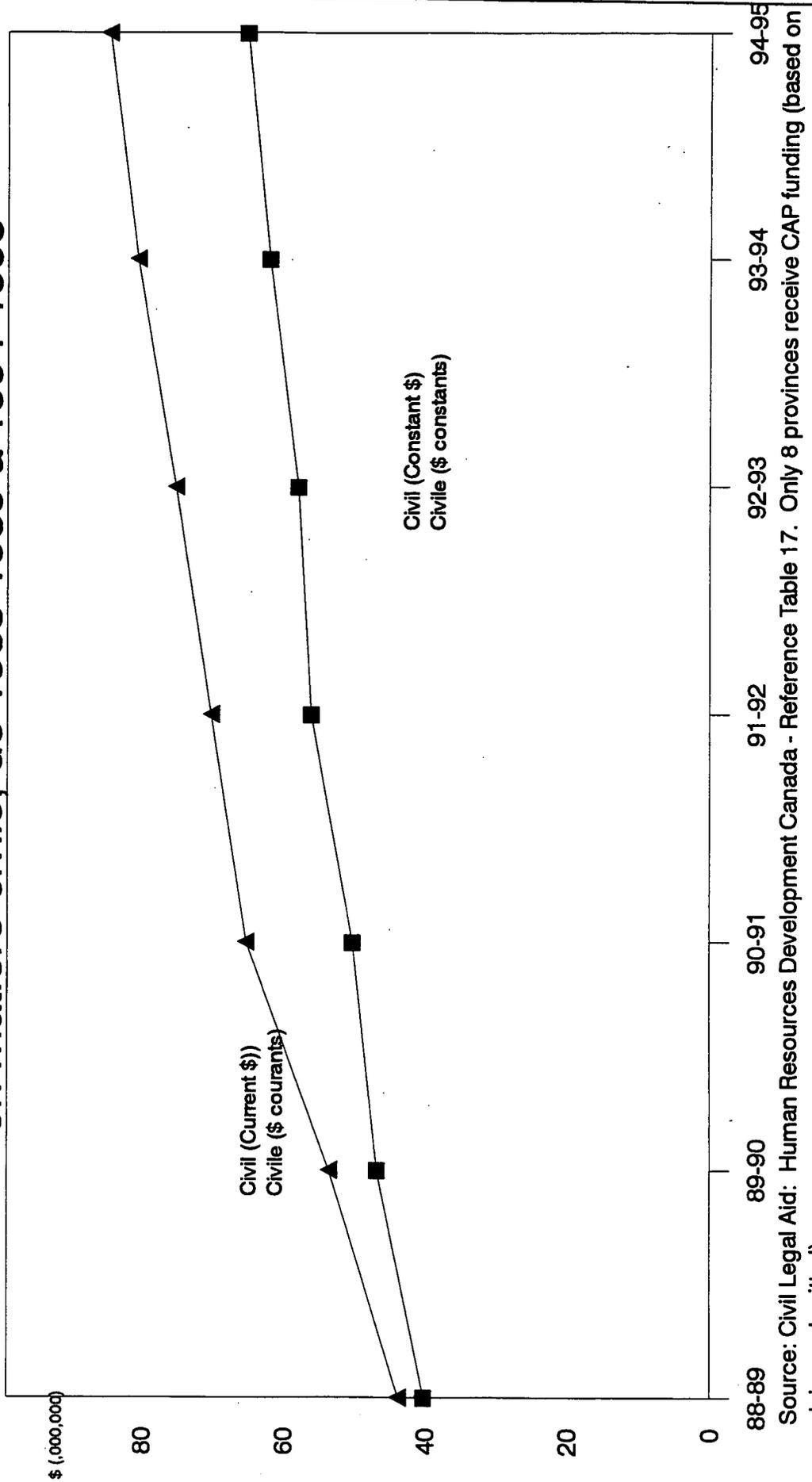
(1) **Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile** - Les dossiers transmis désignent les demandes que le régime a approuvées et transmises à d'autres régimes provinciaux ou territoriaux pour qu'ils assurent les services nécessaires.

## SECTION 17

**Canada Assistance Plan - Federal Contributions to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1994-95.**

**Régime d'assistance publique du Canada - Contributions fédérales au chapitre de l'aide juridique en matière civile, de 1985-1986 à 1994-1995.**

**Figure 8**  
**Federal Contribution to Civil Legal Aid, 1988-89 to 1994-95**  
**Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique**  
**en matière civile, de 1988-1989 à 1994-1995**



Source: Civil Legal Aid: Human Resources Development Canada - Reference Table 17. Only 8 provinces receive CAP funding (based on claims submitted).

Source: Aide juridique en matière civile: Développement des ressources humaines Canada - Tableau de référence 17. Seulement 8 provinces reçoivent de la RAPC (selon les réclamations soumises).

TABLE 17 - Canada Assistance Plan - Federal Contribution to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1994-95 (1)  
 TABLEAU 17 - Régime d'assistance publique du Canada - Contribution fédérale au titre de l'aide juridique en matière civile, 1985-1986 à 1994-1995. (1)

Province	Year/Année									
	1985/86	1986/87	1987/88	1988/89	1989/90	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95
\$'000										
milliers de dollars										
Newfoundland Terre-Neuve	0	1,426	426	547	798	840	1,078	1,077	1,129	1,412
Nova Scotia Nouvelle-Écosse (2)	751	835	1,349	1,577	1,398	1,963	2,519	2,759 (r)	2,832	2,674
New Brunswick Nouveau-Brunswick (3)	75	106	104	56	45	73	97	80	22 (r)	0
Quebec Québec	19,482	17,989	18,248	21,986	25,168	31,130	30,994	29,652	33,403 (r)	34,601
Ontario (4)	7,581	9,900	11,908	12,687	17,207	18,800	17,900	16,400	15,900	21,800
Manitoba	922	1,095	1,219	1,409	1,730	1,834	2,051	2,288	2,126	2,209
Saskatchewan	603	848	1,255	591	765	818	792	887 (r)	1,138 (r)	702
British Columbia Colombie-Britannique (5)	3,598	3,220	4,716	4,815	6,369	9,800	14,800	22,100	24,000	21,240
Total	33,012	35,420	39,225	43,668	53,480	65,258	70,231	75,243 (r)	80,550 (r)	84,638

**Footnotes****Table 17 - Canada Assistance Plan - Federal Contribution to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1994-95**

(1) **Federal Payments** - Federal payments to the provinces are reported by Human Resources Development Canada as of October 20, 1994. Claims received from the provinces after this date would update these amounts.

(2) **Nova Scotia** - For 1994-95, data were provided by the Legal Aid Plan.

(3) **New Brunswick** - Data since 1993-94 were provided by the provincial government.

(4) **Ontario** - In 1989-90 a 5% ceiling was imposed under the Government Expenditures Restraint Act. Expenditures since 1990-91 reflect provincial allocation of federal monies as reported in the Ontario Public Accounts.

(5) **British Columbia** - In 1989-90 a 5% ceiling was imposed under the Government Expenditures Restraint Act. Expenditures since 1990-91 reflect provincial allocation of federal monies. Data for British Columbia were provided by the provincial government.

**Notes****Tableau 17 - Régime d'assistance publique du Canada - Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994**

(1) **Paiements fédéraux** - Les paiements fédéraux aux provinces sont déclarés par Développement des ressources humaines Canada depuis le 20 octobre 1994. Les réclamations reçues des provinces après cette date seront ajoutées aux montants déclarés.

(2) **Nouvelle-Écosse** - Pour 1994-1995, les données ont été fournies par le Régime d'aide juridique.

(3) **Nouveau-Brunswick** - Les données depuis 1993-1994 ont été fournies par le gouvernement provincial.

(4) **Ontario** - En 1989-1990, un plafond de 5 % a été imposé aux termes de la Loi sur la compression des dépenses publiques. Les dépenses depuis 1990-1991 reflètent la répartition par la province des sommes versées par le gouvernement fédéral, telle qu'elle figure dans les Comptes publics de l'Ontario.

(5) **Colombie-Britannique** - En 1989-1990, un plafond de 5 % a été imposé aux termes de la Loi sur la compression des dépenses publiques. Les dépenses depuis 1990-1991 reflètent la répartition par la province des sommes versées par le gouvernement fédéral. Les données pour la Colombie-Britannique ont été fournies par le gouvernement provincial.

**GLOSSARY OF DEFINITIONS**

**Scope:** Information requested by the Legal Aid Questionnaire is limited to descriptions of legal aid services delivered by legal aid offices (including community law clinics) which are funded, in whole or in part, by the Legal Aid Plan of the province.

**Accrual basis accounting** refers to the recognition of revenues in the period in which they are earned and the deduction of expenses incurred in generating these revenues.

**Active bar members** include the total number of lawyers certified and insured to practice in the jurisdiction.

**Adult** refers to persons 18 years of age and older.

**Appeal** refers to an appeal of a lower court or administrative tribunal decision, not an appeal of a refused application. Each dossier is counted in spite of the fact that the matter may have been dealt with by the Plan in the past.

**GLOSSAIRE DES DÉFINITIONS**

**Portée :** Les renseignements demandés sur le questionnaire de l'enquête sur les services d'aide juridique se limitent à la description des services assurés par les bureaux d'aide juridique (y compris les centres de consultation communautaires) financés en totalité ou en partie par le Régime d'aide juridique de la province.

**Comptabilité d'exercice** - cette méthode consiste à prendre en compte les revenus dans la période où ils ont été gagnés et à déduire les dépenses dans la période où elles ont été engagées.

Les **membres actifs du Barreau** comprennent tous les avocats jouissant d'une assurance responsabilité professionnelle accrédités à pratiquer dans le secteur de compétence visé.

Les **adultes** désignent les personnes âgées de 18 ans et plus.

Par **appel**, on entend un appel interjeté par suite d'une décision rendue par un tribunal de première instance ou par un tribunal administratif, et non un appel interjeté par suite du rejet d'une demande. Chaque demande est comptée même si l'affaire en cause a déjà été traitée par le régime dans le passé.

An **application** refers to a formal request, evidenced in writing, whereby a person applies to a legal aid office for assistance. When aggregated, the total number of applications reflects the number of individual requests for summary and full service assistance, rather than the total number of persons seeking assistance. Formal requests for assistance are recorded on the intake document used by the legal aid office. Related legal matters enumerated at the time of contact with the office are included on one application, regardless of the requirement for a court appearance. If a matter related to that on the original application arises at a later date (other than appeal), a new application is not filed. Separate applications are counted for criminal and civil matters. The total number of applications reported for the fiscal year include all such applications filed during that time, irrespective of when the application was approved or rejected. The count excludes requests for duty counsel services.

**Approved application for full service** refers to an application for legal assistance which is granted legal aid as described in a certificate, referral, or any other authorization denoting that the applicant is entitled to legal services.

Once an application is approved for full service, it is not subsequently counted as a summary service although in some cases, relatively little service may be required to fulfil the request.

This count measures the number of units of service rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of all summary service and duty counsel services.

Par **demande**, on entend une demande officielle présentée par écrit par une personne qui fait appel à un bureau d'aide juridique pour obtenir de l'aide. Quand les données sont agrégées, le nombre total de demandes indique le nombre de demandes de services sommaires et de services complets, plutôt que le nombre de personnes qui demandent de l'aide. Les demandes d'aide officielles doivent être présentées sur la formule d'inscription utilisée par le bureau d'aide juridique. Les affaires connexes mentionnées au moment de la prise de contact avec le bureau figurent sur une même demande, que les clients soient tenus ou non de comparaître en cour. Si une affaire (autre qu'un appel) ayant trait à la demande initiale est instruite à une date ultérieure, il n'y a pas lieu de remplir une nouvelle demande. Les demandes relatives aux affaires criminelles et les demandes relatives aux affaires civiles font l'objet d'un compte distinct. Le nombre total de demandes déclarées pour l'exercice financier englobe toutes les demandes présentées au cours de cette période, quelle que soit la date à laquelle la demande a été approuvée ou rejetée. Le compte exclut les demandes relatives aux services des avocats nommés d'office.

Par **demande de services complets approuvée** on entend une demande donnant lieu à la prestation de services d'aide juridique conformément à un certificat, une mise en rapport ou toute autre autorisation indiquant que le requérant peut recevoir des services d'aide juridique.

Une fois qu'une demande de services complets a été approuvée, on ne peut la compter ultérieurement comme une demande de services sommaires même si, dans certains cas, relativement peu de services ont été rendus pour répondre à la demande.

On compte le nombre d'unités de services plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Les chiffres résultants n'englobent ni les services sommaires, ni les services d'avocats nommés d'office.

**Approved application for summary services** refers to the provision of legal advice, information, or any other type of minimal legal service to an individual during a formal interview. It can include simple legal tasks such as making a telephone call or drafting a letter on behalf of a client. Excluded are inquiries made at the "front desk" of the legal aid office or telephone ("hot-line") inquiries. Summary services are provided to individuals in two circumstances: a written request has been submitted at the office, or a verbal request has been made. Only written requests are included in the count. No file (dossier) is opened for the client provided summary services. This count excludes the application which requested extensive legal assistance (full service) but received summary service upon refusal. Also excluded are the applications originally approved for full service but subsequently rendered summary services. Verbal requests for assistance are excluded from this count.

The count measures the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of both the approved full service application and duty counsel counts.

**Cash basis accounting** - when revenues are not recorded until received in cash and expenses are assigned to the period in which cash payment is made.

**Central administrative expenditures** include monies spent on head office functions and on offices that do not employ staff to advise and represent clients.

**Par demande de services sommaires approuvée**, on entend une demande donnant lieu à la prestation de conseils juridiques, de renseignements ou de tout autre genre de service de base dans le cadre d'une entrevue officielle. Ces services peuvent comprendre l'exécution de tâches juridiques simples comme celles consistant à faire un appel téléphonique ou à rédiger une lettre pour le compte d'un client. Sont exclues les demandes de renseignements présentées à la réception du bureau d'aide juridique ou les demandes de renseignements faites par téléphone (ligne directe). On assure la prestation de services sommaires dans deux circonstances : lorsqu'une demande écrite a été présentée au bureau ou qu'une demande verbale a été faite. Seules les demandes écrites sont comptées. On n'ouvre pas de dossier pour les clients qui reçoivent des services sommaires. On ne compte pas les demandes de services étendus (services complets) dont le rejet a entraîné la prestation de services sommaires. De même, on ne tient pas compte des demandes de services complets approuvées ayant donné lieu ultérieurement à la prestation de services sommaires, non plus que des demandes verbales.

On compte le nombre d'unités de services fournies plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Ces chiffres n'englobent ni les demandes de services complets approuvées, ni les services d'avocats nommés d'office.

**La comptabilité de caisse** - en vertu de cette méthode, les recettes ne sont prises en compte qu'au moment où elles sont perçues en espèces et les dépenses sont affectées à la période où le paiement en espèce a été effectué.

**Les dépenses au titre des services administratifs centraux** comprennent les sommes engagées au titre des fonctions de l'administration centrale et des bureaux qui n'emploient pas de personnel pour conseiller et représenter les clients.

**Civil contributions** refer to monies provided by Human Resources Development Canada as part of the cost-sharing agreement for legal services in civil legal aid matters under the Canada Assistance Plan (CAP).

**Civil duty counsel** refers to services in civil matters that may additionally be provided at locations other than a court or place of detention (e.g. psychiatric hospital, senior citizens' home).

**Client contributions** refer to monies received from the aided person for legal assistance; flat user fees are included.

**Contributions of the legal profession** refer to monies received from the law profession.

**Cost recoveries** refer to the party costs ordered or agreed to be recovered in the case. Includes monies recovered from a judgement, award or settlement.

**Coverage restrictions** refer to applications refused on the grounds that the legal matter is not covered by the Legal Aid Plan.

**Criminal adult contributions** refer to monies provided by Justice, Canada as part of the criminal adult cost-sharing agreement.

**Criminal duty counsel** refers to services in criminal matters that are generally provided at a court or place of detention.

La **contribution en matière civile** désigne les montants fournis par Développement des ressources humaines Canada social dans le cadre de l'entente de partage des coûts au titre des services d'aide juridique en matière civile assurés en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC).

Les **services d'avocats nommés d'office au civil** désignent les services relatifs à des affaires civiles qui peuvent aussi être assurés ailleurs que devant un tribunal ou dans un lieu de détention (par exemple un hôpital psychiatrique ou un foyer pour personnes âgées).

Les **contributions des clients** désigne les montants reçus des bénéficiaires de l'aide juridique, y compris les cotisations fixes des utilisateurs.

Les **contributions des avocats** désigne les sommes reçues des avocats.

Par **frais recouvrés**, on entend les frais à recouvrer à la suite d'une ordonnance ou d'une entente, y compris les montants recouvrés par suite d'un jugement, d'une décision ou d'un règlement.

Les **demandes rejetées pour des motifs liés à l'applicabilité** sont refusées parce que le Régime d'aide juridique n'offre pas de services pour les affaires de ce genre.

La **contribution au criminel à l'intention des adultes** désigne les montants fournis par Justice Canada dans le cadre de l'accord de partage des coûts relatifs à l'aide juridique au criminel à l'intention des adultes.

Les **services d'avocats nommés d'office au criminel** désignent les services relatifs à des affaires criminelles qui sont en général assurés devant un tribunal ou dans un lieu de détention.

**Criminal matters** refer to matters under federal statutes.

**Direct legal service expenditures** are the sum payments made to private law firms and the costs of legal service delivery by Plan staff. These expenditures include monies spent on the provision of legal advice and representation services to clients including special target groups. All law office and contracted community clinic expenses are included (i.e., staff salaries, benefits and overhead expenses). Central administrative expenses and other expenses of the Plan are excluded.

**Direct legal service staff** refers to persons whose primary function is to deliver legal assistance and/or legal representation directly to clients. Notaries are included in the staff lawyer count. Paralegals are included in the non-lawyer count.

**Les affaires criminelles** désignent les affaires relevant des lois fédérales.

**Les dépenses directes au titre des services juridiques** désignent la somme de tous les montants versés à des cabinets d'avocats de pratique privée et les coûts afférents à la prestation des services juridiques assurés par le personnel du régime. Ces dépenses comprennent les sommes versées pour la prestation de conseils juridiques et services de représentation aux clients, au nombre desquels figurent des groupes cibles. Ces chiffres comprennent aussi les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires ayant conclu un contrat avec le régime (c.-à-d., le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux). Les dépenses au titre des services administratifs centraux et autres dépenses du régime sont exclues.

Par **personnel affecté aux services d'aide juridique directs**, on entend les personnes dont les fonctions principales consistent à conseiller et(ou) à représenter les clients. Les notaires sont comptés avec les avocats salariés, tandis que les techniciens judiciaires sont comptés avec les non-avocats.

**Direct legal service staff expenditures** include monies spent on the provision of legal advice and representation services by Plan staff to clients, including special target groups. All law office and contracted community clinic expenses are included (i.e., staff salaries, benefits and overhead expenses). These expenditures include, for example, professional and support staff salaries and benefits, legal disbursements and overhead costs of direct legal service offices. Associated overhead includes the cost of office supplies, equipment and maintenance, conferences, meetings, membership expenses, rent, etc. Central administrative expenses and other expenses (e.g. capital expenditures) are excluded.

**Duty counsel services** refer to legal services provided by a lawyer at a location other than a legal aid office, where the person assisted had not previously applied in writing for services to be rendered. This count measures the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of both the summary service and approved application counts. Cases coming before a circuit court are typically provided duty counsel services. Consequently, circuit court cases are included in the duty counsel service count rather than in the approved application count. Only circuit court matters granted a delay are included in the approved application count. The provision of duty counsel services does not bar the recipient from subsequent application for legal aid services.

**Les dépenses directes au titre des services juridiques assurés par le personnel du régime** désignent les sommes dépensées pour la prestation de conseils juridiques et de services de représentation par le personnel du régime à des clients, au nombre desquels figurent certains groupes cibles. Ces montants englobent les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires ayant conclu un contrat avec le régime (c.-à-d., le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux). Ainsi, les dépenses comprennent les traitements et les avantages sociaux du personnel spécialisé et du personnel de soutien, ainsi que les débours juridiques et les frais généraux des bureaux d'aide juridique directe. Les frais généraux associés incluent le coût des fournitures et du matériel de bureau ainsi que les dépenses au titre de l'entretien, des conférences, des réunions, des cotisations, des loyer, etc.. Les dépenses au titre des services administratifs centraux et les autres dépenses (p. ex. les dépenses en immobilisations) sont exclues.

Par **services d'avocats nommés d'office**, on entend les services juridiques assurés par un avocat à un endroit autre qu'un bureau d'aide juridique et pour lesquels le bénéficiaire n'avait pas présenté de demande écrite. On compte le nombre d'unités de services fournis plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Les chiffres résultants ne tiennent compte ni des services sommaires, ni des demandes approuvées. Les personnes dont la cause est entendue par un tribunal itinérant reçoivent habituellement les services d'avocats nommés d'office. C'est pourquoi les services relatifs aux causes entendues par les tribunaux itinérants sont comptés avec les services d'avocats nommés d'office plutôt qu'avec les demandes acceptées. Ces services sont comptés avec les demandes acceptées uniquement lorsque l'affaire afférente a été remise à plus tard. La prestation à un client de services d'avocats nommés d'office n'empêche pas ce client de présenter plus tard une demande de services d'aide juridique s'il le désire.

**Expenditures** refer to the actual gross dollars expended by the Plan in a given fiscal year (i.e. accounts payable are excluded). Expenditures made on behalf of the Plan by other agencies are not included. Total expenditure is the sum of expenditures on direct legal service, other program expenditures, central administrative expenditures and any other expenditure.

**External project expenditures** refer to monies expended by the Plan on projects undertaken external to the Plan (e.g. university clinics). Note that funding of community clinics is not included here.

**Family matters** refer to proceedings related to divorce, separation, maintenance, custody/access, wardship/child protection, and all other matters of a family law nature (e.g. adoption, change of name, mediation proceedings, filiation).

**Federal matters** refer to those criminal offences designated as a federal statutory responsibility.

**Federal government contribution** to Criminal Legal Aid refers to monies contributed by Justice Canada.

**Financial ineligibility** refers to a refusal for legal aid based on some financial information disclosed by the applicant pertaining to his/her income, assets and liabilities.

Les **dépenses** désignent les sommes brutes réelles dépensées par le régime au cours de l'exercice financier (c'est-à-dire que les comptes créditeurs ne sont pas pris en considération). Les dépenses engagées pour le compte du régime par d'autres organismes sont exclues. Le total des dépenses est égal à la somme des dépenses directes au titre des services juridiques, des dépenses au titre des autres programmes, des dépenses au titre des services administratifs centraux et toute autre dépense.

Les **dépenses au titre de projets externes** désignent les montants consacrés par le régime à des projets mis en oeuvre à l'extérieur du cadre du régime (par exemple dans des centres de consultation universitaires). On notera que le financement des centres de consultation communautaires est exclu de ces frais.

Les **affaires relevant du droit de la famille** désignent les affaires liées au divorce, à la séparation, aux pensions alimentaires, aux droits de garde et de visite, à la tutelle et à la protection de l'enfance, ainsi que toute autre affaire de cette nature (par exemple: adoption, changement de nom, médiation, filiation).

Les **affaires fédérales** désignent les infractions d'ordre criminel aux lois fédérales.

La **contribution fédérale** aux affaires criminelles de l'aide juridique désigne les fonds fournis par Justice Canada.

Par **inadmissibilité financière**, on entend le refus d'accepter une demande d'aide juridique à cause de renseignements d'ordre financier divulgués par l'intéressé sur ses revenus, ses avoirs et ses dettes.

**Government contributions** refer to federal, provincial and territorial monies allocated to the Plan through the provincial or territorial government. Federal contributions made through the separate federal/provincial or territorial cost-sharing agreements for criminal and young offender legal aid, as well as contributions to civil legal aid made through the Canada Assistance Plan, are not recorded separately since monies are generally directed to the consolidated revenue fund of the province and not to the Plans directly. In past years, Human Resource Development Canada shared the cost of services provided to wards of the Children's Aid Society. The legal aid expenses of all *Young Offenders Act* proceedings are now cost-shared between the Justice Canada, the provinces and territories. Also, in the past years, one criminal legal aid agreement was in place, but since 1984-85, two have been administered: one for adults and one for young people.

**Incoming dossiers** refer to the number of applications approved for civil legal aid by other provincial or territorial Plans which are forwarded to the Plan for service and for which service has been provided.

**Interprovincial Reciprocity Agreement** refers to the informal agreement among Legal Aid Plans in Canada to handle non-resident civil dossiers. Under the terms of the agreement, applicants must request legal aid in their province or territory of residence rather than in the province or territory where the legal recourse is sought. An approved application is then forwarded to the Plan which will provide the legal aid service.

**Par contributions de l'État**, on entend les fonds fédéraux, provinciaux et territoriaux alloués au régime par l'intermédiaire de l'administration provinciale ou territoriale. Les contributions fédérales versées en vertu des ententes fédérales-provinciales ou territoriales de partage des frais en matière d'aide juridique au criminel ou dans les cas relevant de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, de même que les contributions versées dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada ne font pas l'objet d'une déclaration distincte, puisque les fonds sont en général directement versés au Trésor de la province ou territoire et non pas directement aux régimes. Au cours des dernières années, Développement des ressources humaines Canada a assumé une partie du coût des services fournis aux pupilles de la Société d'aide à l'enfance. Les dépenses relatives à l'aide juridique entraînées par les poursuites judiciaires en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* sont maintenant partagées par Justice Canada, les provinces et les territoires. De même, une seule entente relative à l'aide juridique en matière criminelle était en vigueur au cours des dernières années, mais depuis 1984-1985, deux ententes ont été mises en oeuvre en la matière, l'une pour les adultes et l'autre pour les mineurs.

**Par dossiers reçus**, on entend les demandes d'aide juridique au civil que d'autres régimes provinciaux ou territoriaux ont approuvées et transmises au régime et à l'égard desquelles ce dernier a assuré la prestation de services.

**L'accord interprovincial de réciprocité** désigne l'accord officieux intervenu entre les Régimes d'aide juridique du Canada en ce qui concerne le traitement des dossiers relatifs à des affaires mettant en cause des non-résidents. Aux termes de cet accord, les particuliers qui désirent obtenir des services d'aide juridique doivent en faire la demande dans leur province ou territoire de résidence plutôt que dans la province ou le territoire où le recours judiciaire a été adressé au tribunal. Une demande approuvée est ensuite transmise au régime qui doit assurer la prestation des services d'aide juridique.

**Lack of merit** refers to applications refused because the nature of the case or the seriousness of the matter does not warrant legal assistance.

**Legal research expenditures** refer to monies expended by the Plan for conducting research related to legal matters. This component excludes the cost of maintaining libraries.

**Legal research staff** refers to persons working within a specific program area conducting research related to legal matters. This excludes persons maintaining Plan libraries.

The **March 31st count** refers to the actual number of both full-time and part-time staff employed by the Plan at one particular point in time: March 31, the final day of the fiscal year.

**Non-compliance/abuse** refers to a refusal for legal aid based on either an applicant's prior or current experience with the Plan. These refusals include applications where similar services were already rendered; services applied for are abusive of the legal process; or failure to cooperate with the legal aid lawyer.

**Number of private bar lawyers who provided services** includes those active members of the private bar who actually delivered legal services and billed the Plan during the fiscal year. Government employed and legal aid staff lawyers are excluded. Notaries are included in the total counts provided. An unduplicated count is reported.

Des demandes peuvent être rejetées faute de **mérite suffisant** si la nature du cas ou le manque de sérieux de l'affaire ne justifie pas la prestation de services d'aide juridique.

Les **dépenses au titre des recherches juridiques** désignent les montants dépensés par le régime pour effectuer des recherches ayant trait à des questions juridiques. Ces dépenses excluent les frais engagés aux fins du fonctionnement des bibliothèques.

Par **personnel affecté aux recherches juridiques**, on entend les personnes qui, au sein d'un domaine déterminé, effectuent des recherches relatives aux questions juridiques (sont exclues les personnes affectées aux bibliothèques des régimes).

Le **nombre d'employés au 31 mars** désigne le nombre réel d'employés à temps plein et à temps partiel au service du régime à un moment donné, soit le 31 mars, le dernier jour de l'exercice financier.

Le **rejet d'une demande d'aide juridique pour non-conformité ou abus** est fondé sur la façon dont le requérant a utilisé ou utilise actuellement le régime. La demande peut être rejetée parce que des services similaires ont déjà été rendus; parce que les services demandés constituent un recours abusif à la voie judiciaire; ou parce que le requérant refuse de collaborer avec l'avocat de l'aide juridique.

Le **nombre d'avocats de pratique privée ayant assuré les prestations de services** comprend les avocats de pratique privée, membres du Barreau, qui ont réellement fourni des services juridiques et présenté une demande d'honoraires au régime au cours de l'exercice financier. Les avocats au service d'une administration publique ou membres du personnel de l'aide juridique sont exclus. Les notaires sont inclus dans le dénombrement total. Les chiffres déclarés sont des chiffres sans double compte.

**Only one offence or legal matter** is reported per dossier; that is, the offence or legal matter deemed to be most serious in nature. Offences processed under the *Young Offenders Act* are mutually exclusive of the Adult offence categorizations.

**Other expenditures** refer to any other monies expended by the Plan on functions not already accounted for in the above categories (e.g. capital expenditures).

**Other civil matters** refer to all other civil proceedings which are not of a family nature.

**Other program expenditure** includes monies spent on legal research activities, public legal education and grants to other agencies.

**Other reasons** refer to reasons for refusing an application other than financial ineligibility. Other reasons may include: coverage restrictions, lack of merit or non-compliance/abuse.

**Other sources** refer to revenues that have not already been accounted for in the above categories.

**Other staff** refers to persons not in public legal education or legal research programs and whose primary function does not involve the provision of legal advice and/or representation directly to clients; for example, lawyers performing primarily administrative functions, accountants, librarians, law students and clerical staff.

**Une seule infraction ou affaire est déclarée par dossier**, soit l'infraction ou l'affaire considérée comme étant la plus grave. Les infractions traitées en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* ne doivent pas figurer dans les catégories d'infractions commises par les adultes.

Les **autres dépenses** désignent les sommes dépensées par le régime au titre des fonctions dont il n'a pas déjà été fait état dans les catégories précédentes (par exemple les dépenses en immobilisations).

Les **autres affaires civiles** désignent toutes les affaires relevant du droit civil, mais ne relevant pas du droit de la famille.

Les **dépenses au titre des autres programmes** comprennent les montants consacrés aux activités de recherches juridiques, à l'information du public en matière de droit et à des contributions versées à d'autres programmes.

Par **autres raisons**, on entend toute raison autre que l'inadmissibilité financière invoquée pour rejeter une demande. Ces raisons peuvent appartenir à une des catégories suivantes : raisons liées à l'applicabilité, mérite insuffisant, non-conformité ou abus.

Les **autres sources** ont trait aux recettes dont il n'a pas déjà été fait état dans les catégories précédentes.

Les **autres employés** désignent les personnes non affectées à des programmes d'information du public ou de recherches juridiques et dont les fonctions principales ne comprennent pas la prestation de conseils juridiques et/ou de services de représentation directe des clients; il peut s'agir notamment d'avocats dont les principales fonctions sont de nature administrative, de comptables, de bibliothécaires, d'étudiants en droit et d'employés de bureau.

**Outgoing dossiers** refer to the number of applications for civil legal aid approved by the Plan which are forwarded to other provincial or territorial Plans for service.

**Payment year** refers to the year in which monies were received rather than the year in which monies were expended.

**Personnel resources** refer to the actual number of staff employed by the Plan, as of March 31st. These data are broken down in two ways: by type of service provided and by type of personnel. The type of personnel on staff with the Plans are divided into: lawyer and non-lawyer counts. Staff lawyers refer to lawyers who are hired by the Legal Aid Plan to work from the legal aid office. Salaries are paid by the Plan.

**Private law firm expenditures** include fees and disbursements, together with other specific costs (e.g. travel expenses) incurred by private lawyers for the provision of legal services to legal aid clients.

**Provincial and territorial contributions** refer to monies contributed by the provinces and territories to the Legal Aid Plans.

**Provincial and territorial matters** refer to those offences under provincial or territorial statutory responsibility. Also included are infractions under municipal by-laws.

**Public legal education expenditures** refer to monies expended by the Plan on preventive law programs, educational programs and publicity.

Par **dossiers transmis**, on entend les demandes d'aide juridique au civil que le régime a approuvées et transmises à d'autres régimes provinciaux ou territoriaux pour qu'ils assurent la prestation des services y afférents.

L'**année du paiement** désigne l'année au cours de laquelle les fonds ont été reçus plutôt que l'année au cours de laquelle ils ont été dépensés.

Les **ressources en personnel** qui sont déclarées comme nombre d'employés au 31 mars, désignent le nombre réel des employés au service du régime. Ces données sont ventilées selon deux catégories: soit le genre de service offert et le genre d'employé. Les employés faisant partie des effectifs des régimes sont divisés en deux catégories: les avocats et les non-avocats. Les avocats salariés désignent les avocats qui sont embauchés par le régime d'aide juridique et qui travaillent au bureau de l'aide juridique. Les salaires de ces employés sont versés par le régime.

Les **dépenses relatives aux cabinets d'avocats de pratique privée** englobent les honoraires et les débours, ainsi que certains autres frais (par exemple les frais de déplacement) assumés par les avocats de pratique privée aux fins de la prestation de services juridiques à des clients de l'aide juridique.

La **contribution des provinces et territoires** désigne les sommes versées par les provinces et les territoires aux régimes d'aide juridique.

Les **affaires provinciales et territoriales** désignent les infractions aux lois provinciales ou territoriales, ainsi que les infractions aux règlements municipaux.

Les **dépenses au titre de la l'information du public** englobent les dépenses relatives aux programmes d'information en matière de droit, aux programmes de sensibilisation et à la publicité.

**Public legal education staff** refers to persons working within a specific program area conducting preventive law programs, educational programs and/or publicity.

**Refused applications** refer to all formal requests for legal aid evidenced in writing that have been denied legal services. This total includes applications for which no services have been approved, as well as those applications denied for full service that subsequently receive summary service. An application can be refused, appealed and still refused. Only the initial refusal is counted. Reasons for refusal are a product of legislative and policy restrictions.

**Revenue** refers to all monies received directly by the Legal Aid Plan during a given fiscal year. Funds received for specific projects from agencies external to the Plan are not included as revenue. Accounts receivable are excluded.

**Par personnel affecté à l'information du public** on entend les personnes qui, à l'intérieur d'un domaine déterminé, sont chargées des programmes d'information en matière de droit, des programmes de sensibilisation et(ou) de la publicité.

Par **demande refusée** on entend toute demande officielle d'aide juridique présentée par écrit, à l'égard de laquelle on a refusé d'approuver la prestation de services juridiques. Le compte de ces demandes inclut les demandes à l'égard desquelles on a refusé d'accorder des services, ainsi que les demandes de services complets ayant été rejetées, mais à l'égard desquelles on a approuvé la prestation de services sommaires. Une demande peut être rejetée, portée en appel et rejetée de nouveau. Seul le rejet initial est compté. Les raisons du rejet sont issues des restrictions imposées par la loi et par la politique.

Par **recettes**, on entend tous les montants reçus directement par le Régime d'aide juridique au cours de l'exercice financier. Les fonds versés par les organismes extérieurs au régime pour des projets précis ne sont pas considérés comme des recettes. Les comptes débiteurs ne sont pas pris en considération.

**Summary service** refers to the provision of legal advice, information, or any other type of minimal legal service to an individual during a formal interview. It can include simple legal tasks such as making a telephone call or drafting a letter on behalf of a client. Excluded are inquiries made at the "front desk" of the legal aid office, or telephone ("hot line") inquiries. Summary services are provided to individuals in two circumstances: a written request has been submitted at the office, or a verbal request has been made. Only written requests are included in the count. A **written request** refers to a request of assistance as evidenced by the completion of a legal aid application. A **verbal request** refers to a request by a non-applicant made in-person at a legal aid office or by telephone to a direct legal service professional. Summary services may be provided to fulfil the request itself or follow the refusal of a written request for more extensive legal service (full-service). Once an application is approved for full service, it is not subsequently included in a summary service count although relatively little service may be provided. Also, no file (dossier) is opened for the client provided summary services. Summary service counts measure the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and are mutually exclusive of both the approved full service application and duty counsel counts.

**Young offender contributions** refer to monies provided by Justice Canada as part of the cost-sharing agreement dealing with YOA proceedings.

Par **services sommaires** on entend des services donnant lieu à la prestation de conseils, de renseignements ou de tout autre genre de services de base au cours d'une entrevue officielle. Ils peuvent comprendre l'exécution de tâches juridiques simples comme celles consistant à faire un appel téléphonique ou à rédiger une lettre pour le compte d'un client. Ils excluent les demandes de renseignements présentées à la réception d'un bureau d'aide juridique et les demandes de renseignements faites par téléphone (ligne directe). On assure la prestation de services sommaires dans deux circonstances : lorsqu'une demande écrite a été présentée au bureau ou qu'une demande verbale a été faite. Seules les demandes écrites sont comptées. Par **demande écrite** on entend une demande d'aide présentée par une personne ayant rempli une formule de demande. Par **demande verbale**, on entend une demande adressée en personne par un non requérant à un bureau de l'aide juridique ou par téléphone à un professionnel affecté au service d'aide juridique direct. Les services sommaires peuvent être offerts en réponse à la demande même ou ils peuvent être accordés en cas de rejet d'une demande de services plus étendus (services complets). Lorsqu'une demande de services complets est approuvée, on ne peut ultérieurement la compter comme une demande de services sommaires même si relativement peu de services ont été rendus. En outre, on n'ouvre pas de dossier pour les clients qui reçoivent des services sommaires. Le nombre des services sommaires correspond au nombre d'unités de services fournies plutôt qu'au nombre de personnes aidées. Ces chiffres n'englobent ni les demandes de services complets approuvées ni les services d'avocats nommés d'office.

La **contribution à l'intention des jeunes contrevenants** désigne les montants fournis par Justice Canada dans le cadre de l'accord de partage des coûts afférents aux poursuites intentées en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants*.

**Youth** refers to persons who are 12 years of age or older, but under 18 years of age under federal and provincial statutes. Alternatively, two provinces (Ontario and Nova Scotia) have designated maximum age for youth at 15 years of age for most provincial/municipal matters.

Conformément aux lois fédérales et provinciales, les **jeunes** désignent les personnes âgées de 12 ans ou plus, mais de moins de 18 ans. Cependant, deux provinces (l'Ontario et la Nouvelle-Écosse) ont établi à 15 ans l'âge maximal pour la plupart des affaires relevant de la compétence de la province ou des municipalités.

C 009

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA

1010214784



